

CHONG
...recessie...

108STE JAARGANG — NO.: 295 VRIJDAG 20 DECEMBER 1991

AMIGOE

Prikè

ALM niet bepaald in de zevende hemel...

Italië ontvangt Russische president als staatshoofd

Belangrijkste organen SU in handen Jeltsin

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag zijn macht opnieuw uitgebreid ten koste van Sovjetpresident Michail Gorbatsjov. Kort voor hij naar Italië vertrok vaardigde Jeltsin twee decreten uit waarmee hij het Kremlin en de Sovjetministeries van Binnen- en Buitenlandse zaken overnam. Daarmee zijn nagenoeg alle Sovjet-instellingen en tegoeden in Russische handen.

Met de opheffing van het Sovjetministerie voor Buitenlandse zaken heeft Edoeard Sjevardnadze zijn functie als minister verloren. Woensdag nog zei Sjevardnadze dat hij niet van plan was op te stappen als Sovjetminister. Maar zijn adviseur Sergej Tarasenko zei tegenover het Russische persbureau RIA dat de minister zou afzien van zijn functie als Jeltsin hem dat zou opdragen. Jeltsins besluit is een van de eerste gevolgen van zijn afspraak met Sovjetpresident Michail Gorbatsjov, om de SU uiterlijk 31 december op te doeken. Volgens het persbureau Postfactum heeft Jeltsin ook per decreet twee van de drie veiligheidsdiensten opgedoekt. De buitenlandse geheime dienst wordt in het document niet genoemd.

Volgens het persbureau Interfax hebben de Russische autoriteiten opdracht gekregen al Gorbatsjovs officiele tegoeden - de harde valuta incluis - over te nemen, evenals het Interrepublikeinse economische comite, de voorlopige Sovjetregering die sinds de mislukte coup in augustus de Sovjeteconomie probeert te beheren. De Sovjetministeries van Defensie en van Atoomenergie en Industrie zijn de enigen die de dans nog zijn ontsprongen.

NIEUWE POGING

De Russische president besloot tot de oprichting van een nieuw 'superministerie' van Veiligheid en Binnenlandse zaken, waarvan de ministeries van Binnenlandse zaken van de Sovjetunie en Rusland, de Russische veiligheidsdienst en de Interrepublikeinseveiligheidsdienst deel gaan uitmaken. Middels de decreten maakte Jeltsin zich ook meester van het Kremlin - het fort dat zeven decennia lang het regeringscentrum van de Sovjetunie is geweest.

Michail Gorbatsjov deed donderdag een nieuwe poging de overgang van de Sovjetunie naar een gemeenschap van onafhankelijke staten zo rimpelloos mogelijk te laten verlopen. De Sovjetpresident riep de verschillende republieken in een brief op zoveel mogelijk samen te werken in de nieuwe gemeenschap. Gezien de aanwezigheid van kernwapens in verschillende Sovjetrepublieken is volgens Gorbatsjov in ieder geval een nauwe coordinatie van de buitenlandse politiek noodzakelijk.

In de brief noemt Gorbatsjov een gezamenlijk commando over de kernwapens "absurd" en breekt hij een lans voor een oppercommando. Gorbatsjov stelt voor een overgangsperiode ook invoering van een paspoort voor, dat moet bijdragen aan het voorkomen van uitbarstingen van etnische conflicten. Volgens de naar alle waarschijnlijkheid laatste president van de Sovjetunie kan de nieuwe staat het beste gemeenschap van Europese en Aziatische staten gaan heten.

ALMA ATA

Gorbatsjovs brief is gericht aan de acht republieken die zaterdag deelnemen aan het overleg over een nieuwe gemenebest, dat zal plaatshebben in Alma Ata. Voor de bijeenkomst van de acht - Rusland, de Oekraine, Wit-Rusland en de vijf Centraalaziatische **republieken - is de Sovjetpresident zelf niet uitgenodigd.** "De republieken willen zelf leiding geven aan het proces", constateerde Gorbatsjov in een vraaggesprek, waarin hij ook herhaalde dat hij na de bijeenkomst in Alma Ata zal beslissen over zijn eigen politieke toekomst.

Jeltsin had zijn decreten uitgevaardigd kort voordat hij donderdag vertrok naar Italië, waar hij werd ontvangen met het protocol dat een staatshoofd toekomt. De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Gianni de Michelis, haalde hem van het vliegveld, dat was voorzien van een rode loper en een erewacht die door Jeltsin werd geinspecteerd. "Het is niet helemaal de behandeling van een staatshoofd maar wel bijna", meende De Michelis. Ook in het Vaticaan werd Jeltsin met de nodige egards ontvangen. Alleen bij de Italiaanse Communistische partij bleek men Jeltsin niet te kennen.

In reactie op een verzoek van Jeltsin om diplomatieke betrekkingen met Rusland aan te knopen, verklaarde de Italiaanse regering dat ze Rusland alleen zal erkennen samen met de andere lidstaten van de Europese Gemeenschap. Nadat eerder Noorwegen en Hongarije Rusland al hadden erkend, ging Zweden donderdag over tot erkenning van zowel Rusland als de Oekraine en Wit-Rusland.

Met een verwijzing naar de uiterst precaire voedselsituatie in de Russische steden kreeg Jeltsin van de Italiaanse regering wel een toezegging voor een krediet van vijftienhonderd miljard lire (circa 2,5 miljard gulden). Het krediet maakt deel uit van een lening van vijfduizend miljard lire die eerder was toegezegd aan Gorbatsjov maar die was bevroren naar aanleiding van de (mislukte) coup van augustus dit jaar.

GEEN ROL

In een donderdag gepubliceerd vraaggesprek met een Russische krant roemde Jeltsin nog de verdiensten van Gorbatsjov maar verweet hij de Sovjetpresident tegelijkertijd dat hij heeft geprobeerd het onmogelijke te combineren: "communisme en vrije markt, volkseigendom en particulier bezit, een meerpartijensysteem en de Communistische partij van de Sovjetunie." Gevraagd door de Italiaanse televisie of hij in het nieuwe gemenebest nog een rol ziet weggelegd voor Gorbatsjov, antwoordde Jeltsin even helder als zelfverzekerd: "Nee, eigenlijk niet."

Aandachtig gehoor



■ *BRUSSEL - In het NAVO-hoofdkwartier in Brussel werd op ministerieel niveau een vergadering gehouden waarbij de situatie in de Sovjetunie centraal stond. Minister van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten (links) kon er uit de eerste hand zijn ervaringen kwijt over zijn gesprekken met Jeltsin en Gorbatsjov en over de kernwapenkwestie enz. omdat hij net uit de Sovjetunie was aangekomen. Hij vond een aandachtig gehoor bij zijn Duitse collega Hans-Dietrich Genscher en de NAVO-secretaris generaal Manfred Worner.*

Aanslag met zes doden in Medellin

BOGOTA - Zes personen zijn om het leven gekomen en tientallen mensen zijn gewond geraakt bij een bomaanslag donderdag in een winkelcentrum in de Colombiaanse stad Medellin. Dat hebben bronnen bij de Colombiaanse politie meegedeeld.

De bom, die volgens de bronnen dertig kilogram dynamiet bevatte, ontplofte bij een groot warenhuis. Volgens de autoriteiten van Medellin was de aanslag gericht tegen zakenlieden die in conflict zijn geraakt met drugshandelaren, waarschijnlijk over het witten van zwart geld. Medellin staat bekend als de basis van een machtig cocainekartel.

Conventie voor democratie in Zuid-Afrika

Regering neemt afspraken over in nieuwe wetgeving

JOHANNESBURG - De besprekingen in Zuid-Afrika over democratie, de Conventie voor een democratisch Zuid-Afrika (CODESA), zijn vanmorgen (vrijdag) begonnen. Doel van de gesprekken is de opstelling van een non-raciale grondwet zodat de apartheid eindelijk en definitief naar de vuilnishoop van de geschiedenis kan worden verbannen.

Opperrechter Michail Corbett verwelkomde de negentien delegaties van de blanke regering, anti-apartheidsorganisaties en de leiders van de zogeheten thuislanden in de conferentiezaal van het World Trade center nabij het vliegveld van Johannesburg. "Ik ben doordrongen van het immense gewicht en belang van deze bijeenkomst", zo zei Corbett tegen de afgevaardigden, onder wie president F. W. de Klerk en de voorzitter van het African National Congres, Nelson Mandela. De gesprekken die twee dagen zullen duren begonnen met een minimum aan ceremonieel vertoon.

Na een korte inleiding droeg Corbett het voorzitterschap van de vergadering over aan twee rechters van het Zuidafrikaanse hooggerechtshof. Elke delegatieleider zal een vijftien minuten durende toespraak houden. Daarbij zal het grootste deel van de zitting van vrijdag worden gevuld. De negentien groepen zullen naar wegen zoeken om politieke rechten te geven aan de 27 miljoen zwarten in Zuid-Afrika die de meerderheid van de bevolking uitmaken, zonder andere bevolkingsgroepen te kort te doen. Waarnemers hebben de besprekingen al aangeduid als de belangrijkste politieke gebeurtenis sinds de oprichting van de unie van Zuid-Afrika in 1910.

EENSTEMMIG

De intentieverklaring die alle deelnemers aan CODESA zullen tekenen, bevat uitspraken die er op duiden dat de regering alle besluiten van de Codesa een wettelijke status geeft. Een van de bepalingen zorgt ervoor dat het parlement, waarin de zwarte bevolking niet is vertegenwoordigd, automatisch de besluiten van Codesa in wetten moet omzetten.

Dit blijkt uit de intentieverklaring waarop het ANP de hand heeft weten te leggen. In de stuurgroep van Codesa is deze week over het document overeenstemming bereikt door alle partijen, met inbegrip van Inkatha wiens leider, Chief Mongosuthu Buthelezi, de besprekingen boycot. Het akkoord werd bereikt via eenstemmigheid onder alle deelnemers en is ondertekend door alle politieke organisaties, partijen en andere groepen die aan de conventie meedoen.

VERBINTENIS

De slotparagraaf is alleen ondertekend door de Zuidafrikaanse regering, die geen stem heeft in de conventie. Deze paragraaf luidt: "Wij, de regering van Zuid-Afrika, verklaren dat wij gebonden zijn door overeenkomsten die wij samen met andere deelnemers aan Codesa bereiken overeenkomstig de uitgangspunten. Hierbij verplichten wij ons er toe die overeenkomsten naar ons vermogen ten uitvoer te leggen."

Alle ondertekenaars binden zich aan twee andere belangrijke paragrafen, waarin zij overeenkomen: "(1) dat de huidige en toekomstige deelnemers het recht hebben in alle vrijheid in de die stroken met het beginsel van democratie", en "(2) dat Codesa een mechanisme in het leven zal roepen dat tot taak heeft in samenwerking met .... de Zuidafrikaanse regering de teksten op te stellen van alle wetgeving die nodig is om handen en voeten te geven aan de overeenkomsten die in Codesa bereikt worden".

Kwestie kernwapens bepalend

Bush: Geen haast met erkennen gemenebest

WASHINGTON - De Verenigde Staten zijn niet van plan op korte termijn over te gaan tot erkenning van het gemenebest van onafhankelijke staten dat in de plaats komt van de Sovjetunie. Dit heeft president George Bush donderdag gezegd.

Erkenning hangt af van de status van kernwapens in de voormalige Sovjetrepublieken, aldus het Amerikaanse staatshoofd. De status van die kernwapens moet worden opgehelderd, aldus Bush op een persconferentie met vooral buitenlandse journalisten, voordat Washington tot erkenning overgaat.

Bush wilde geen tijdschema geven voor de erkenning door de VS van het gemenebest dat de Russische president Boris Jeltsin aan het vormen is ter vervanging van het Kremlin. Hij wenst zich ook niet vast te leggen op erkenning van de andere republieken.

Bomaanslag op trein in India

NEW DELHI - Zestien passagiers van een bus in India zijn donderdag om het leven gekomen bij explosies, veroorzaakt door het leggen van landmijnen door Maoistische guerrillastrijders.

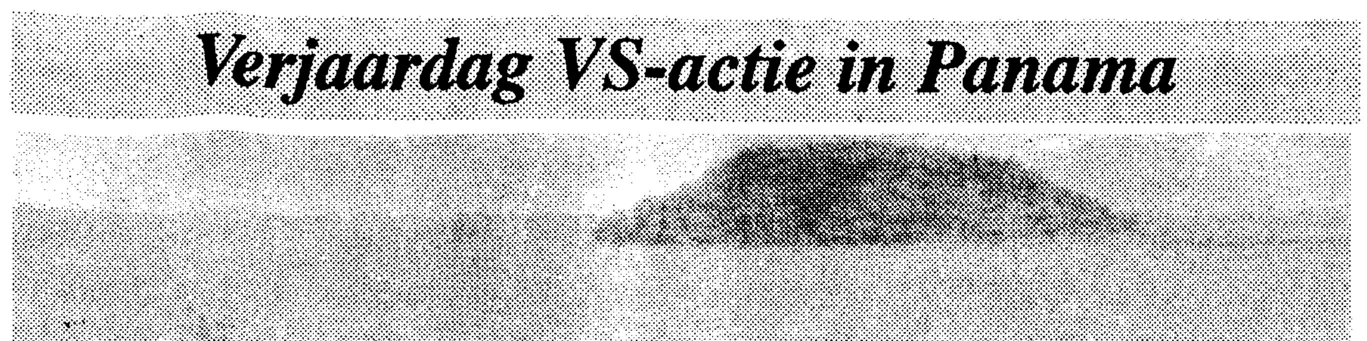
Dat heeft het Indiase persbureau UNI vrijdag meegedeeld. Volgens Uni reed de bus over landmijnen die bij het dorp Ramavaram, zo'n 1.140 kilometer ten zuiden van New Delhi, waren geplaatst. Onder de doden bevonden zich acht politiemannen en twee militairen. Guerrillastrijders van dezelfde groepering hebben donderdag in de staat Maharashtra twee kerngeleerden ontvoerd. De wetenschappers werkten aan een overheidsproject bij de stad Nagpur. De ontvoerders hebben gedreigd hun gijzelaars te zullen doden indien niet op korte termijn een aantal gearresteerde militanten worden vrijgelaten.

Massale vlucht Albanezen voorkomen

TIRANA - De Albanese politie heeft donderdag een nieuwe stormloop op de ambassadewijk in de hoofdstad Tirana verhinderd. Dit heeft een politiewoordvoerder gezegd.

Opeengepakt in personenauto's probeerden wanhopige Albanezen uit de noordelijke stad Shkoder de wijk binnen te komen na geruchten over een nieuwe exodus, vertelde de woordvoerder. Maar de politie had al strenge maatregelen genomen om een nieuwe stormloop op de buitenlandse vertegenwoordigingen te voorkomen. De vluchtelingen-in-spe werden buiten de ambassadewijk vastgenomen.

Verjaardag VS-actie in Panama



■ *PANAMASTAD - Het is twee jaar geleden dat de Verenigde Staten militair ingrepen in Panama om het bewind van generaal Manuel Antonio Noriega ten val te brengen en om een regering in het pluche te helpen welke de Verenigde Staten beter gezind zou zijn.*

Maar ook de regering van president Guillermo Endara heeft weinig democratie gebracht en nog minder sociale en economische vooruitgang voor de doorsnee bevolking. De eerste aanval van de Amerikaanse troepen twee jaar geleden richtte zich op het hoofdkwartier van de Panamese strijdkrachten. Daarvan bleef alleen een open vlakte over. In de VS is ondertussen het verhoor der getuigen ten einde gekomen in de rechtszaak tegen Noriega welke heel wat overhoop heeft gehaald. Vooral reeds veroordeelden en nog niet veroordeelden in drugszaken kwamen met onthullingen voor de boeg en voerden belastend getuigenis tegen Noriega aan, die door zijn advocaten als een toonbeeld van onschuld werd afgeschilderd en ook als een slachtoffer van de politieke omstandigheden.

Trinitaria tussenstation naar definitieve behuizing

Nieuwe toekomst gloort voor zwakzinnigen

WILLEMSTAD — Bij binnenkomst in Trinitaria word ik onstuimig door Romano omhelsd. Een hartelijke ontvangst die typerend is voor de vriendelijkheid die Trinitaria ondanks het sombere gebouw uitstraalt. Met enige moeite weten de groepsleiders mij uit zijn omhelzing te bevrijden. Uiteindelijk laat hij los, maar hij vraagt nog wel gauw of ik een sigaret voor hem heb.

Romano is een geestelijk gehandicapte, die in een van de groepen op Trinitaria woont. Dit paviljoen is gelegen op het terrein van de Capriles kliniek en herbergt uitsluitend zwakzinnigen. Vanaf 1 november 1991 staat dit paviljoen onder de hoede van de Stichting Zorg Geestelijk Gehandicapten, maar de Capriles kliniek draagt nog wel de verantwoordelijkheid. Pas na de officiële overdracht aan de stichting begin 1992 zal die verantwoording tot het verleden behoren.

LEEFCENTRUM

De overgang van de zwakzinnigenzorg vanuit de Capriles naar de stichting is in 1985 in gang gezet door de toenmalige directeur van de Capriteskliniek, dr. W. Gerritsen. Hij zag tijdens een bezoek aan het kinderdagverblijf Pasadia, dat de verzorging van de geestelijk gehandicapten daar heel anders was dan in de Capriles. Het idee werd geboren om alle geestelijk gehandicapten bij elkaar te brengen en een werkgroep die de ontwikkeling van een leefcentrum voor zwakzinnigen zou moeten ontwikkelen, werd ingesteld. Alle betrokken instanties hadden zitting in die werkgroep, die geresulteerd heeft in de bouw van een leefcentrum tegenover het Pasadiagebouw in Emmastad. De bouwwerkzaamheden zijn in oktober begonnen en de eerste fase zal begin 1993 gereed zijn.

De Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten is erg blij met deze ontwikkeling. "Vroeger", zo zegt de directeur van de stichting, Inge Boutier, "woonden de zwakzinnigen verspreid over allerlei inrichtingen, onder andere in de Capriles kliniek. Ze kregen nergens de behandeling die zij als zwakzinnigen zouden moeten hebben, gewoonweg omdat het personeel niet voor de zwakzinnigenzorg opgeleid was. Hoe goed ze ook hun best deden, hun opleiding lag op het terrein van de psychiatrische patient, en dat is toch anders".

Om de overgang van de zwakzinnigen naar het nieuwe leefcentrum in Emmastad goed te laten verlopen werd besloten hen eerst in één paviljoen, Trinitaria, bij elkaar te brengen. Dat gebeurde in 1990. Aanvankelijk bestond het personeel nog hoofdzakelijk uit mensen van de Capriles kliniek, maar sinds 1 november van dit jaar werkt er uitsluitend personeel van de stichting. Personeel dus, dat speciaal opgeleid is voor de zwakzinnigenzorg.

In totaal werken er nu 45 mensen, waarvan sommigen part-time. "Helaas hebben we nog te weinig goed opgeleid personeel", verzucht Argelia Nicolaas, waarnemend hoofd van Trinitaria. "Er zijn nog niet voldoende verpleegkundigen met een Z-opleiding (zwakzinnigenzorg), zodat vaak twee leerlingen zonder een gediplomeerde een dienst moeten draaien".

PERSPECTIEF

Inmiddels is de stichting met een eigen opleiding gestart, de zogenaamde PGW opleiding (pedagogisch gezondheidswerker). Zeventien leerlingen volgen momenteel diè opleiding, maar Trinitaria kan er nog meer gebruiken. "De Z-gediplomeerden hebben al een goede positie op het eiland, die zullen ze niet zo gauw opgeven. En voor veel mensen is nog onbekend wat het werken met zwakzinnigen inhoudt", meent Nicolaas. Wilma de Raad, sinds mei 1991 groepsleidster op Trinitaria vult aan: "Als je eenmaal hier zit en met die mensen werkt, dan ga je het leuk vinden". Hoewel zowel De Raad als Nicolaas niet willen verhullen dat het zwaar werk is, kunnen ze toch zonder moeite een aantal leuke kanten opnoemen van het werken op Trinitaria: "Het zijn warme en aanhankelijke mensen; Je krijgt iets van hen terug, als je je voor hen inspant; Als je met een slecht humeur op je werk komt, is dat zo weer weg, ze zijn zo ontwapenend". En een groot pluspunt noemen ze allebei dat je met elkaar iets aan het opbouwen bent. "De stichting luistert naar je, je hebt veel eigen inbreng en je meningen en ideeën worden serieus genomen.". Ten slotte vinden ze het allebei heel prettig om te weten dat er perspectief in zit. In 1993 zullen de eerste bewoners van Trinitaria immers naar het nieuwe leefcentrum in Emmastad verhuizen.

Wilma de Raad kan uit eigen ervaring vertellen over de enorme vooruitgang die er volgens haar al sinds mei te bespeuren valt. Toen zij aankwam werd er nog weinig met de patiënten gedaan. Ze werden verzorgd, maar niet 'opgevoed'. Dat kon ook niet, want de Capriles kliniek had daar niet voldoende geld voor en de mensen die er werkten waren zoals gezegd niet opgeleid om met zwakzinnigen om te gaan.

Wat is er dan zoal veranderd? Zowel Nicolaas als De Raad zijn van mening dat het ter zake kundige personeel zich veel beter in de leefwereld van de bewoners kan verplaatsen. Het stichtingspersoneel probeert gedragsverandering bij de zwakzinnigen te bereiken. "Maar wil je een zwakzinnige leren zichzelf te douchen, dan moet je daar al gauw een half uur per bewoner per dag voor uittrekken, en eerlijk gezegd lukt ons dat in verband met het personeelsgebrek ook niet altijd", zeggen zij.

THERAPIE

Wat in elk geval wel bereikt is, is meer aandacht voor de dagbesteding van de bewoners. Vanaf 1 maart krijgen de bewoners in kleine groepjes regelmatig therapie in een speciale ruimte vlak naast het paviljoen. Het is een vrolijk geschilderde ruimte, opgesierd met planten en zelfgemaakte wandversieringen, waar de bewoners ongetwijfeld met plezier een deel van hun dag doorbrengen. Er is duidelijk moeite gedaan om het aantrekkelijk te maken.

In de therapie worden spelletjes gespeeld, er wordt geverfd en getimmerd en er bestaat zelfs een bowlinggroep, die iedere dinsdagochtend naar de bowlingclub gaat. Op donderdagmiddag verzorgt Ramon Williams muziektherapie. De zwakzinnigen die zich zo moeilijk in woorden uiten krijgen hier de kans om met muziek te leren naar elkaar te kijken en te communiceren.

"De bedoeling van de therapie is dat de bewoners leren om gezellig bij elkaar te zitten en dat ze die vaardigheid meenemen naar de groepen", legt Boutier uit. "Trinitaria is immers een gezinsvervangend paviljoen, waar de bewoners dezelfde gezelligheid en intimiteit moeten krijgen als men thuis kan verwachten. Ook de leerlingen van de opleiding gaan mee naar de therapie, zodat zij zien wat er bereikt kan worden".

"Nu de therapie eenmaal goed begint te lopen is het ook belangrijk dat eenzelfde sfeer in de groepen gebracht wordt. Dat betekent dat de groepsruimten aangekleed moeten worden. Dankzij de opbrengst van de sponsorloop van de marine, die vorige week plaatshad, is het nu mogelijk om een aantal wensen te vervullen". De directeur noemt een paar zaken die op het wensenlijstje staan en die met de opbrengst van f 28.500,- wellicht aangeschaft kunnen worden: televisies voor elke groepsruimte, grote tafels om aan te zitten, een zithoek voor elke groep en kitchenettes.

Terwijl ik door de verschillende groepsruimtes loop, merk ik dat er al het een en ander gedaan wordt aan de 'gezelligheid' voor de bewoners. In één van de groepsruimten werken de groepsleiders aan kerstversieringen. De kerstboom staat al klaar. Want ook voor de zwakzinnigen is het volgende week kerstfeest.

Begin 1993 zullen de eerste bewoners van Trinitaria in het leefcentrum in Emmastad trekken. De tweede fase van dit centrum komt vermoedelijk in 1995 gereed "Maar daarmee houdt he werk niet op. Er moeten nog meer voorzieningen voor de geestelijk gehandicapten komen, en we mogen ook de dertig zwakzinnigen niet vergeten, die nu nog steeds in de Capriles zitten. Dat zijn zwakzinnigen van een hoger nivo voor wie we te zijner tijd een gezinsvervangend tehuis zouden willen oprichten", zo besluit Boutier haar verhaal.

JEANNETTE VAN DITZHUIJZEN



■ *De therapieruimte, waar de bewoners van Trinitaria sinds maart regelmatig heengaan. Ieder individu krijgt de nodige aandacht en begeleiding om tot een zinvolle dagbesteding te komen.*

Bestuursleden Sitek verklaren niet te hebben gestaakt

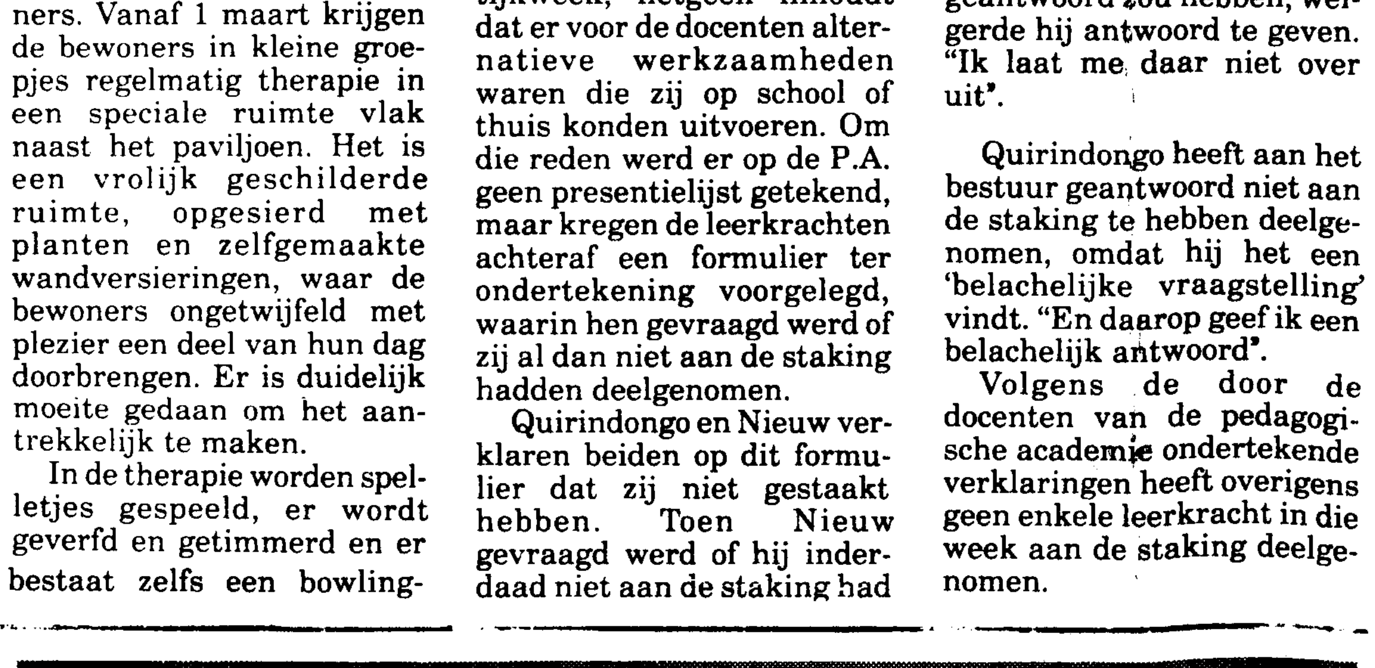
WILLEMSTAD — Twee leden van het SITEK-bestuur hebben in een brief aan het bestuur van hun school laten weten dat zij niet deelgenomen hebben aan de staking van 9 en 10 november. Het gaat om de heer Frank Quirindongo en de heer Philip Nieuw, beiden docent aan de Pedagogische Academie. Op de pedagogische academie werd in de week waarin de staking plaatshad niet normaal gewerkt. Voor de studenten was het een algemene praktijkweek, hetgeen inhoudt dat er voor de docenten alternatieve werkzaamheden waren die zij op school of thuis konden uitvoeren. Om die reden werd er op de P.A. geen presentielijst getekend, maar kregen de leerkrachten achteraf een formulier ter ondertekening voorgelegd, waarin hen gevraagd werd of zij al dan niet aan de staking hadden deelgenomen.

Quirindongo en Nieuw verklaren beiden op dit formulier dat zij niet gestaakt hebben. Toen Nieuw gevraagd werd of hij inderdaad niet aan de staking had deelgenomen, zei hij dat hij 'geen commentaar' had. Hij kon niet ontkennen dat hij deze brief ondertekend had, maar weigerde verder elk commentaar.

Quirindongo, een van de militante leden van het Sitekbestuur, had wel een uitleg voor zijn getekende verklaring: "Een werkgever kan niet vragen of een werknemer heeft deelgenomen aan een staking. Dat is mijn privézaak. Ze kunnen alleen vragen of ik in die week mijn werk gedaan heb". Op de vraag wat hij in dat geval geantwoord zou hebben, weigerde hij antwoord te geven. "Ik laat me daar niet over uit".

Quirindongo heeft aan het bestuur geantwoord niet aan de staking te hebben deelgenomen, omdat hij het een 'belachelijke vraagstelling' vindt. "En daarop geef ik een belachelijk antwoord".

Volgens de door de docenten van de pedagogische academie ondertekende verklaringen heeft overigens geen enkele leerkracht in die week aan de staking deelgenomen.



■ *WILLEMSTAD — De directeur van de Isla Dr. Edmundo Cárdenas van Grieken overhandigt ter gelegenheid van de feestmaand een donatie aan de voorzitter van Little League. Diverse instellingen op sociaal, cultureel en sportief gebied waren gisteren te gast op het hoofdkantoor van de Isla om in verband met het einde van het jaar een donatie in ontvangst te nemen.*

Laatste woord nog niet gezegd

Nederland wil cash flow-onderzoek Sonesta-project

WILLEMSTAD — De raad van commissarissen van Rif Resort, de projectontwikkelaar van het Sonesta project, zal al het mogelijke doen om tegemoet te komen aan de voorwaarden die Nederland gesteld heeft aan het verstrekken van 10.3 miljoen voor dekking van een deel van de budget-overschrijding van het project. Zo blijkt uit een reactie van Lio Capriles, president-commissaris van Rif Resort en directeur van de Maduro Bank. Volgens Capriles zijn er bij de realisering van dit project enige kardinale fouten gemaakt: de belangrijkste is het inschakelen van een stuurgroep en projectburo met toezichthoudende taak. Nu worden daarvan de zure druiven geplukt. Hij verklaarde gisteren al dat de banken gaan bezien in hoeverre ze het extra bedrag (circa 6 miljoen) bij elkaar kunnen krijgen. Het is overigens nog geenszins zeker dat Nederland inderdaad de gelden ter beschikking stelt; er zal namelijk eerst een cash flow onderzoek moeten komen, zo vernam de Amigoe uit goede bron. Dat onderzoek zal moeten aantonen of het project nog wel rendabel is.

De Amigoe berichtte gisteren al over de nogal warrige informatie die over het project in kwestie verstrekt wordt.

Deze week werd bekend dat Den Haag kennelijk bereid is 10.3 miljoen van het tekort van ruim 20 miljoen te financieren, mits aan een serie condities wordt voldaan, waarvan de eigen bijdrage van het lokale bankwezen en de Curaçaose overheid. Die moeten samen ook 10 miljoen bijdragen om het tekort te dekken. Ook zou er duidelijkheid moeten komen in de project-organisatie. Letterijk wordt daarover gezegd: "Ten einde een heldere besluitvormingsstruktuur te verkrijgen zal de eindverantwoordelijkheid voor voltooiing van het project bij de Raad van commissarissen komen te liggen. Deze legt verantwoording af aan de aandeelhouders en vormt daarmee het primaire aanspreekpunt voor KabNA/NPMNA," en verder: "De directie zal over het te voeren beleid verantwoording verschuldigd zijn aan de raad van commissarissen. De raad van commissarissen respectievelijk de directie kunnen zich laten bijstaan door technische adviseurs (i.c. het projectbureau)."

Nederland heeft verder laten weten dat liefst Sonesta zelf - of een andere internationale hotelketen - het management en de marketing zou moeten doen. Dit, nadat er op een gegeven moment sprake van was, dat met Sonesta een 'franchise' overeenkomst aangegaan zou worden over gebruik van enkel de naam. Of Sonesta nu wel of niet bereid is verder te gaan op Curaçao is niet duidelijk. Volgens Lio Capriles zou dat hoogstwaarschijnlijk wel het geval zijn; Dito Mendes maakte op zijn beurt melding van "andere gegadigden" die het hotel zouden willen runnen indien Sonesta inderdaad afhaakt.

President commissaris Capriles zegt vandaag in een reactie voor de Amigoe dat de commissarissen alles op alles zetten om met de door Nederland gestelde voorwaarden in te stemmen. Daaronder valt ook rente-verlaging. Blij is Capriles vooral met de eis van Nederland ten aanzien van de projectorganisatie. "Eindelijk heeft Nederland ingezien - hopelijk is dat ook het geval voor de lokale overheid - dat dít de oorzaak van alle ellende is. Als ze ons dit project hadden laten aanpakken zoals we dat met onze eigen bedrijven doen, hadden we vandaag niet met deze problemen gezeten. Door ons onder curatele te dwingen tot het vormen van een stuurgroep en een projectbureau zitten we vandaag met de gebakken peren en moeten we betalen voor andermans fouten. Wij zullen doen wat we kunnen om tegenoet te komen aan de voorwaarden van Nederland, want dit project moet af in het welzijn van ons eiland," aldus de president- commissaris, die er aan toevoegt dat hopelijk lering wordt getrokken uit deze "miljoenenles" die zo tijdrovend bleek. "Hopelijk zullen er niet meer moeilijkheden zijn, waardoor nog meer onnodige vertraging wordt opgelopen, met het strand bijvoorbeeld."

Intussen vernam de Amigoe dat Nederland zeker niet zomaar met het geld (10.3 miljoen) over de brug komt, maar dat behalve de voorwaarden die gesteld zijn, ook nog een cash flow onderzoek geëist wordt. Dat is, volgens Den Haag, nodig om te zien in hoeverre het project nog rendabel is. Dat onderzoek zal uitgevoerd worden na overleg tussen de NPMNA en het Rif Resort. Pas als dat in orde blijkt, zal een en ander overgemaakt worden. Dat geld komt overigens regelrecht uit de pot voor ontwikkelingshulp voor Curaçao. Nog niet bekend is of het als een zachte lening dan wel als een schenking verstrekt wordt.

Den Haag blijkt in elk geval tevreden over het feit dat het onderzoek (naar de budget-overschrijding), uitgevoerd door het bureau Bouw Coördinatie Nederland (in opdracht van NPMNA c.q. NIB) heeft aangetoond dat er bij dit project geen frauduleuze handelingen aan het licht zijn gekomen.

Met 26,7 miljoen

Deviezenvoorraad groeit in november

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in november met 26,7 miljoen gulden toegenomen tot 476.6 miljoen. Dit is met name het gevolg van de maandelijkse storting van gelden door de PDVSA aan de Isla-raffinaderij en ontvangsten van ontwikkelingsgelden enerzijds en de netto aankoop van deviezen door de commerciële banken anderzijds.

De rekening 'bankbiljetten', hetgeen de waarde van het aantal bankbiljetten in omloop weergeeft, is met 8,3 miljoen toegenomen. Dit houdt verband met de feestdagen.

De schuld van de centrale overheid bij de Centrale Bank, die tot uitdrukking komt op de rekening 'tijdelijk kasvoorschot land', is met 3,2 miljoen afgenomen. Dit is het gevolg van stortingen van opbrengsten verkregen uit de verkoop van schatkistpromessen. Voorts is het rekening-courant tegoed van de centrale overheid bij de Centrale Bank, namelijk de rekening 'landsontvanger', met 0,7 miljoen toegenomen.

De rekening 'eilandsontvanger', het rekening-courant tegoed van het eilandgebied Curaçao bij de Centrale Bank,- is met 3,5 miljoen afgenomen. Dit houdt verband met het beleggen in 'certificates of deposit'. De rekening 'meerjarenplan projecten' is met 2,0 miljoen afgenomen. Dit is voornamelijk het gevolg van de financiering van ontwikkelingsprojecten ten bedrage van 6,8 miljoen enerzijds en de storting van ontwikkelingsgelden door Nederland voor 5,0 miljoen anderzijds. Aldus maakt de Bank van de Nederlandse Antillen bekend.

Staking Viasa uitgebreid

WILLEMSTAD CARACAS — De onderhandeling tussen de piloten en de luchtvaartmaatschappij VIASA is gisteren op niets uitgelopen. De twee partijen konden niet tot een akkoord komen omtrent een arbeidsovereenkomst en de door de piloten geëiste salarisverhoging.

De staking van de piloten heeft zich uitgebreid tot de luchtverkeersleiders en het grondpersoneel van de internationale luchthaven Simon Bolivar en de vier nationale luchthavens. Zowel luchtverkeersleiders als grondpersoneel houden een langzaamaan actie.

Gisteren werden geen meldingen gemaakt van uitgevallen vluchten in Venezuela, wel van vertragingen als gevolg van de acties. Op Curaçao zijn voor zover bekend voor vandaag geen vertragingen te verwachten bij vluchten die vanuit Curaçao naar Caracas vertrekken.

Bommelding: vliegtuig landt op Hato

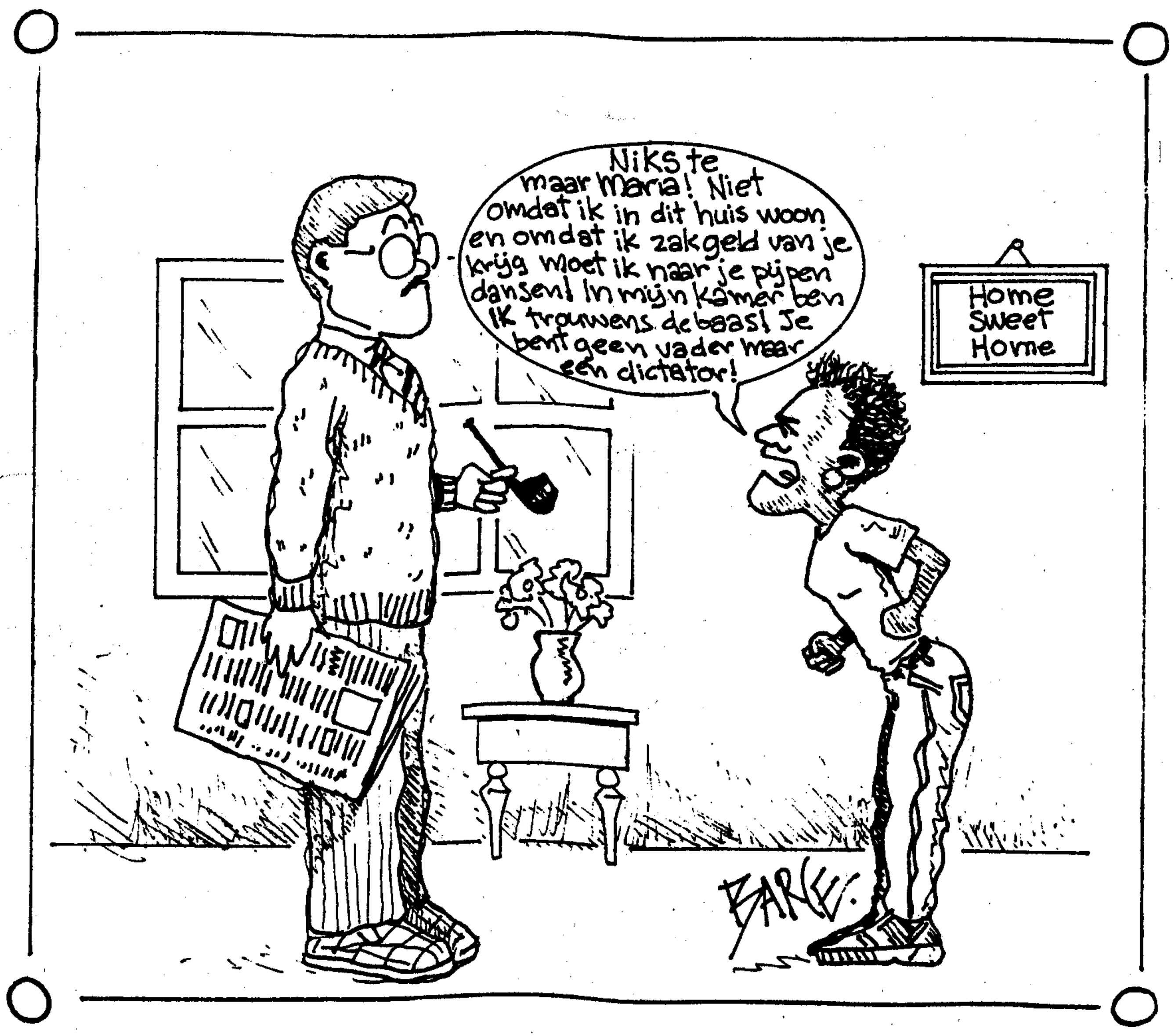
WILLEMSTAD — Een bommelding was er gisteren de oorzaak van dat een vliegtuig van Avensa een tussenlanding op Hato maakte. Het vliegtuig was al onderweg van Caracas naar Miami, toen de verkeerstoren van Maiquetia aan de verkeerstoren op Curaçao doorgaf dat iemand had opgebeld met de mededeling dat zich aan boord van het betreffende toestel een bom zou bevinden.

Het vliegtuig werd naar Hato gedirigeerd en landde daar omstreeks half een. Passagiers en bemanning verlieten het vliegtuig en veiligheidsbeambten van de ALM en de bewakingsdienst van Hato controleerden het vliegtuig. Ook de koffers en de handbagage van de passagiers en de bemanning werden aan een onderzoek onderworpen. Daarbij werd één koffer aangetroffen dat niet van een zogenaamd veiligheidsteken was voorzien. De eigenaar van de koffer bleek zich niet aan boord te bevinden.

De koffer werd uit veiligheidsoverwegingen in een speciale kluis van de ALM afgezonderd. "Als zich na onderzoek geen eigenaar meldt, zal de koffer uiteindelijk worden opgeblazen. Wordt wel een eigenaar gevonden, dan zal de koffer in diens aanwezigheid geopend worden", zo deelde de chef bewakingsdienst Hato mee.

Het Avensa vliegtuig kon na een oponthoud van bijna 5 uur zijn vlucht hervatten.

WILLEMSTAD — Het kantoor van de IPK, Inisiativa partikular Korsou, maakt bekend dat zij van 23 december tot en met 3 januari 1992, gesloten zal zijn.



COMMENTAAR

Mondje dicht over Sonesta

DE DIRECTEUR van een particuliere projectontwikkelingsmaatschappij verzoekt de media 'in het belang van de onderhandelingen het Sonesta-project uit de publiciteit te houden'. Naast Halabi van Rif Resort N.V. deed gisteren ook gedeputeerde Metry van financiën een duit in het zakje: er zou over het Sonesta-project 'veel te veel gepraat worden' en al die geruchten zouden het er 'niet gemakkelijker op maken'. De gedeputeerde suggereerde in deze krant gisteren zelfs dat de Amerikaanse hotelgigant Sonesta vanwege 'de enorm negatieve publiciteit' zou afhaken.

Deze redenering volgend zouden de media er in een komend stadium wel eens de schuld van kunnen krijgen dat de budgetoverschrijding bij het hotel in aanbouw, zo royaal is uitgevallen. En niet bij voorbeeld de gebrekkige voorbereiding die volgens diverse direct betrokkenen het Sonesta-project parten heeft gespeeld.

Toegegeven, als de zaken niet lopen zoals ze moeten, ligt niets meer voor de hand, dan een ander daar de schuld van te geven. Maar de vraag is of met een dergelijke handelwijze de huidige financiële problematiek wordt opgelost. Want er is toch een gat van een slordige 20 miljoen, of zuigen media en publiek dat nu weer uit hun duim?

Zou het niet van meer realiteitszin hebben getuigd om een dergelijk belangrijk project te begeleiden met een gedegen stuk voorlichting? Voorlichting die, het liefst via een enkele spreekbuis, juist wordt opgevoerd als men in moeilijk vaarwater komt. Zodat media en publiek niet in een mottige lappendeken van halve en verzwegen waarheden en geruchten, op zoek moeten naar de feiten.

Is dat niet iets eigentijdser dan alle betrokkenen op Curaçao en in Nederland op te roepen de komende weken hun mond stijf dicht te houden? Want mogen we niet aannemen dat al die commissarissen en vertegenwoordigers van de Curaçaose en Nederlandse overheid gewend zijn om bij onderhandelingen de feiten op tafel te leggen, in plaats van kranteknipsels met verkeerde interpretaties of verhalen van de buurman?

Het zou interessant zijn om te weten hoe ver het Sonesta-project had kunnen ontsporen, als het publiek vanaf de eerste plannenmakerij had kunnen kennisnemen van de werkelijke gang van zaken.

Oorzaak van besmetting onbekend

Gedetineerden na behandeling vrij van salmonella-bacterie

WILLEMSTAD — De plusminus vijfhonderd gedetineerden in de gevangenis te Koraalspecht zijn weer verlost van een vervelende plaag: de salmonella-bacterie. In oktober werd ontdekt dat enkele gevangenen de infectie onder de leden hadden. Een grootscheeps onderzoek wees uit dat tien procent van de bajesklanten was besmet.

Volgens Sixto Laker, hoofd van de hygiënische dienst van de GGD staat de gevangenis onder regelmatige controle. Enkele malen per jaar wordt er een hygiënische keuring gehouden en ook in het geval van klachten. Daarnaast wordt elke gedetineerde bij een gezondheidskeuring getest op salmonella. Toen er laatst een paar mensen ziek werden en zij positief werden bevonden bij de salmonella-test, is de hele gevangenisbevolking aan een onderzoek onderworpen, evenals het personeel in de keuken.

Het is niet ontdekt wat de oorzaak in dit geval is geweest voor de verspreiding van de bacterie, maar inmiddels is alles onder controle, aldus informatie van Sixto Laker. Iedereen is nu behandeld, dus de kans op nieuwe besmettingen is aanzienlijk gereduceerd.

Salmonella is een hardnekkig bacterie die zich vermeerdert in voedsel en ook door middel van eten wordt verspreid. Vooral maaltijden die niet goed zijn behandeld - bij voorbeeld kip die te rauw is - leveren gevaar op. Het kan voorkomen dat een kok die de bacterie draagt, zijn handen niet wast na een toiletbezoek, het voedsel besmet en zo meerdere mensen besmet.

In het geval van de gevangenis is er geen directe aanwijzing dat de bacterie uit de keuken komt. Sixto Laker: "Je kunt nog zo'n schone keuken hebben, er hoeft maar iets mis te gaan en dan heb je dit te pakken."

Volgens Laker komt salmonella vooral voor in tehuisen, instellingen en soms ook hotels, waar grote hoeveelheden voedsel worden voorbereid, die misschien te lang worden bewaard.

Laker vertelt dat in de gevangenis momenteel de nodige maatregelen zijn getroffen. "Een aantal correcties daar is beslist wenselijk. Zo heb je daar vaak veel duiven rondvliegen die een bron van besmetting zijn."

Waarnemend directeur M. Richardson bevestigt dat de keuken wordt gerenoveerd. Er zijn nieuwe tegels gezet, de ruimte heeft een schilderbeurt gekregen enzovoort.

NOODZAAK

De gevangenis te Koraalspecht krijgt aldus Richardson steeds meer mensen binnen, zodat de overbevolking steeds erger wordt. Enkele maanden geleden, leidde dat al tot protesten en een rechtszaak, maar de situatie begint dringender te worden. "Het is echt noodzaak om te beginnen met de bouw van een nieuwe gevangenis", aldus Richardson.

Ondertussen wordt er nog gezocht naar een nieuwe directeur, nu de vroegere - Miedema - twee maanden geleden definitief zijn ontslag heeft ingediend. Richardson zou zelf graag in aanmerking komen voor de vacature die hij nu waarnemend vervult, maar er komt een open sollicitatieprocedure. Hoogstwaarschijnlijk begin volgend jaar worden er advertenties geplaatst in de lokale dagbladen.

Liberia vandaag terug op Curaçao

WILLEMSTAD — Vanavond om twintig voor negen arriveert de Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters op Curaçao, na een bezoek van vijf dagen aan Nederland. Daar heeft ze besprekingen gevoerd met onder meer premier Ruud Lubbers en minister Ernst Hirsch Ballin, als mede de vaste Kamercommissie voor Antilliaanse zaken. Centrale onderwerpen waren de benoemingsprocedure van een gezaghebber op St. Maarten, alsmede het onderzoek dat daar uitgevoerd zal worden.

De Amigoe berichtte reeds dat er aanleiding is om aan te nemen dat de Antilliaanse gezaghebberskandidaat, Russel Voges, toch nog de zegen krijgt van Hirsch Ballin, die de voordracht moet voorleggen aan de Kroon. Hirsch Ballin stond in eerste instantie afwijzend tegenover de kandidatuur van Voges, die - in het geheim - met de premier is meegereisd.

Zoals deze week al in deze krant stond waren de gesprekken met de Kamercommissie behoorlijk pittig. Voorzitter Jan Cees Wiebenga van die commissie zei naderhand dat begin volgend jaar een Kamerdebat over de situatie op St. Maarten zal plaatsvinden. Hij noemde de relatie tussen de Antillen en Nederland nu "slechter dan die in lange tijd is geweest."

Volgens berichten die de RVD verspreidde naar aanleiding van het bezoek van Liberia aan Den Haag, zijn de besprekingen met de ministers goed en vruchtbaar verlopen en zou vaker op een dergelijk niveau gepraat moeten worden om eventuele "stoornissen" uit de weg te ruimen of te voorkomen.

Verkeer eist 26e dode

WILLEMSTAD — Vannacht is de 26e verkeersdode gevallen. Op de Schottegatweg ter hoogte van de Winston Churchillweg is een auto om nog onbekende redenen van de rijbaan geraakt en tegen een registratiebord met verkeersdoden aangereden. De beide inzittenden van de auto raakten bekneld in de auto en moesten door een rescueteam van de brandweer worden bevrijd. Bestuurder en bijrijdster, F. van Blarcum - Antonia, werden naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal overgebracht, waar de dienstdoende arts de dood van Van Blarcum constateerde.

De politie roept iedereen die getuige was van dit ongeluk op, met het bureau verkeersdienst kontakt op te nemen. De volgende telefoonnummers kunnen gebeld worden: 666110 - 666112 - 666121.

Verbouwing vloer opname-afdeling Sehos

WILLEMSTAD — De vloer van de opname-afdeling van het Sint Elisabeth Hospital (Sehos) zal gedurende de periode van 19 tot en met 27 december 1991 worden verbouwd.

Gedurende deze week is er bij de opname slechts één loket geopend (buiten bij de voordeur). Dit loket is uitsluitend bedoeld voor geplande opnames. Alle andere opnames geschieden via de Poli-opnamebali, zo maakt het Sehos bekend.

Indicatie jaarcijfers niet zo gunstig

ALM heeft te lijden onder instorting regionale markt

WILLEMSTAD — De luchtvaartmaatschappij ALM heeft niet een bijster goed jaar gehad. "De kosten zijn onder controle, maar de inkomsten zijn tegengevallen door een algehele regressie", aldus directeur Kitland Chong. "De oorzaak is met name de regionale markt die is ingestort." Daarnaast heeft aldus Chong de dalende dollarkoers niet veel goeds gedaan voor de opbrengsten uit de Europese vluchten.

Hoe erg de inkomsten zijn tegengevallen, mag Chong nog niet zeggen, omdat het fiscaal jaar van de luchtvaartmaatschappij loopt van mei tot april. Maar de indicatie is dat het vrij slecht gaat, bevestigde de directeur vanmorgen telefonisch.

De tegenvallers zijn te wijten aan de slechte economische situatie in de omliggende landen, zo luidt zijn verklaring. "Jamaica is er het beroerdst aan toe, economische gezien en de politieke en economische problemen van Haïti zijn bekend. In Santo Domingo heeft de visumplicht een belangrijke rol gespeeld en in Trinidad gaat het ook slecht nu de olie-inkomsten zijn gekelderd."

AMERIKA

Chong vertelt dat de ALM de recessie in de Verenigde Staten ook kan merken. "Er is geen kwestie van een afzwakkende belangstelling van Amerika voor Curaçao, want daar is al twintig jaar sprake van. Je merkt gewoon dat de economie achteruitgaat. Kijk naar de vele faillissementen bij luchtvaartmaatschappijen en banken daar. Door die achteruitgang in de economie reizen de Amerikanen minder."

Europa vliegt wel, zo meldt Chong. "Dat hebben we te danken aan de ABC-promotie daar. Het aantal KLM-vluchten per week is aanzienlijk toegenomen. TAP vliegt nu twee maal in plaats van een maal per week vanuit Portugal. Verder zijn er de vluchten van Air Aruba en de combinatievluchten van Martinair en ALM via Miami. Maar hier speelt de dalende dollarkoers een belangrijke rol. Europeanen kunnen nu voor veel minder geld naar Curaçao vliegen."

CUBA

Berichten dat de ALM Cuba zou opnemen in het bestemmingenpakket, worden door Kitland Chong ontkracht. "Daar is geen sprake van. In principe hebben wij natuurlijk belangstelling, want Cuba wordt een geheel nieuwe bestemming. Maar het is nog niet zover dat er afspraken zijn."

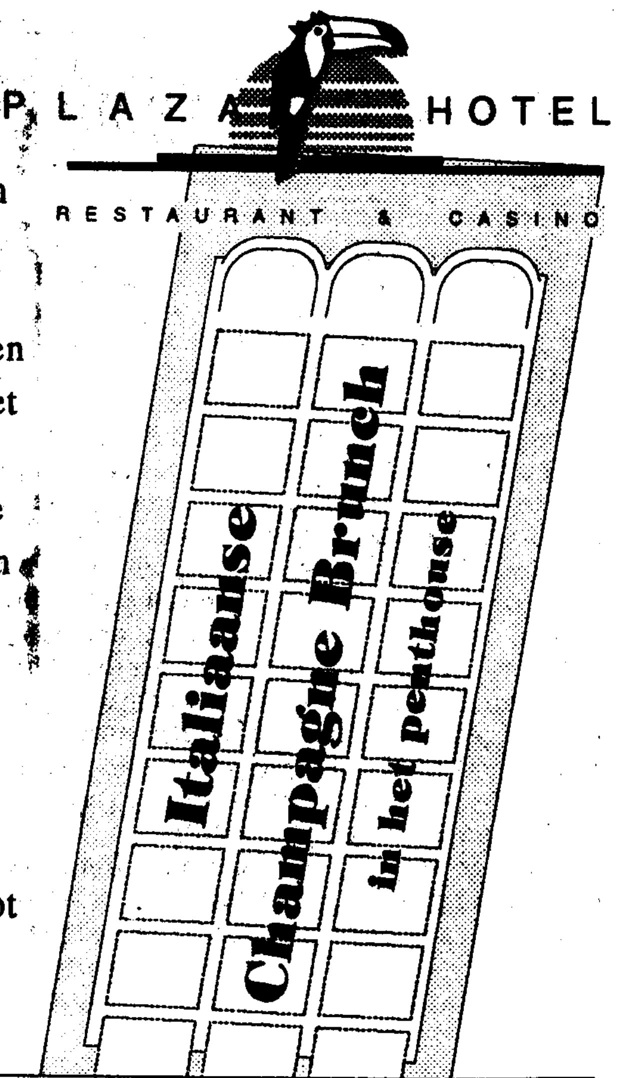
Het Koninkrijk der Nederlanden is al bijna twee jaar bezig om een luchtvaartovereenkomst te sluiten met Cuba. Onder die overeenkomst zullen ook de Antillen vallen. Zolang er nog geen akkoord is, kan er nog geen concrete invulling worden gegeven aan een vluchtprogramma.

Derde lustrum Hypotheekbank

WILLEMSTAD — De drieduizendste hypotheekgever van de Centrale Hypotheekbank, de heer Roxien Leonardo, ontvangt vandaag van de direktie van de bank een geschenk. Dit gebeurt mede in het kader van het 15-jarig bestaan van de Centrale Hypotheekbank, die op 20 december 1976 werd opgericht.

De bank is opgericht door het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, het Werklieden Pensioenfonds en het Fonds Ziektekosten Overheidsgepensioneerden. Zij verstrekt hypotheekleningen op praktisch alle eilanden van de Nederlandse Antillen.

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO

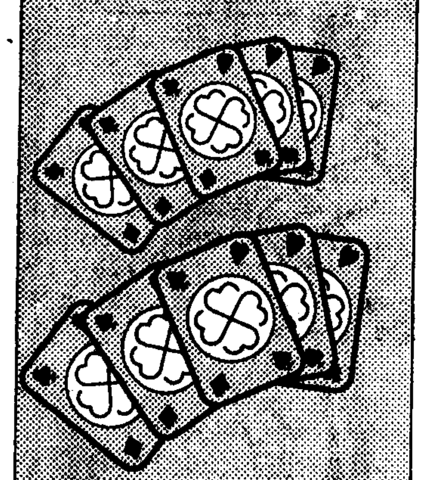


Bij deze heerlijke Brunch serveren wij een glas Champagne bij binnenkomst, een uitgebreid Buffet met warme en koude Italiaanse gerechten en een voortreffelijk Dessert Buffet.

Zondag 22 december 1991. Van 11.30 uur tot 14.30 uur. Prijs NAfl. 30,-- p.p.

Bel 612500 voor reserveringen.

DE KAARTEN ZIJN GESCHUD.



We zijn zo goed als klaar met de inrichting van het nieuwe Plaza Casino aan het Plaza Pier. De speeltafels staan op hun plaats en de slotmachines blinken als vanouds. Wij zijn klaar om u vanaf zondag a.s. weer als onze gast te mogen ontvangen.

DAN KAN HET FEEST BEGINNEN



GREAT FRENCH WINES BEGIN WITH THESE LETTERS... B&G

BEAUJOLAIS-VILLAGES • BLANC DE BLANCS • BROUILLY • CABERNET BLUSH • CABERNET SAUVIGNON • CHABLIS • CHARDONNAY • CHATEAUNEUF-DU-PAPE • COTES -DU-RHONE ROUGE • CUVEE SPECIALE BLANC • CUVEE SPECIALE ROUGE • FONDATION 1725 • GEVREY CHAMBERTIN • GRAVES • MACON BLANC • MACON-VILLAGES • MARGAUX • MEDOC • MERLOT • MOULIN-A-VENT • MUSCADET • NUITS ST. GEORGES • POMMARD • POUILLY FUISSE • POUILLY FUME • ROSE D'ANJOU • SANCERRE • SAUTERNES • SAUVIGNON BLANC • ST. EMILION • ST. JULIEN • TAVEL ROSE • VOUVRAY •

LICORES MADURO

CURAÇAO BEVERAGE BOTTLING CO. N.V

Enjoy Coca-Cola

deelt haar clienten hierbij mede dat de fabriek op **zaterdag 21** december en **dinsdag 24** december 1991 **DE GEHELE DAG GEOPEND** zal zijn van 8 - 12 uur en van 1 tot 5 uur.

Plaats uw bestelling op tijd!

CURAÇAO CARIBBEAN HOTEL & CASINO
HOLIDAY ACTIVITIES

24TH DECEMBER 1991:
Christmas Eve
Gala Dinner & Show, 8:00 pm.
Juni Julliet & his European Dancers.
Willemstad Room, NAF. 100,- includes 2 glasses of wine, dinner, show and dancing to MASH.

25TH DECEMBER 1991:
Christmas Day Brunch,
12:00 midday.
Terrace Restaurant, NAF. 30,- + 12% with live music.

26TH DECEMBER 1991:
Boxing Day Brunch,
12:00 midday.
Terrace Restaurant, NAF. 30,- + 12% with live music.

JUNI JULLIET & THE GOLDEN GIRLS
(4 beautiful dancers from Holland)
Willemstad Room, 9:00 pm.
20th, 27th, 28th Dec. 1991. 2nd, 3rd, 4th Jan. 1992. 9th, 10th, 11th Jan. 1992. NAF. 40,- p.p. incl. 2 drinks.

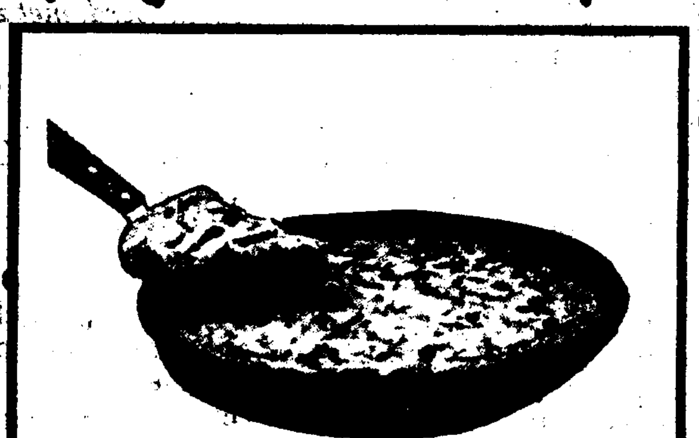
31TH DECEMBER 1991:
New Year's Eve
Gala Dinner & Show, 8:00 pm.
Juni Julliet & The Golden Girls.
Willemstad Room, NAF. 125,- includes, 2 glasses of wine, champagne, gala buffet dinner, show and dancing to MASH.

31TH DECEMBER 1991:
New Year's Eve Show
Ballroom, 10:00 pm.
Featuring "Mighty Sparrow",
NAF. 100,- includes 3 drinks and snack buffet.

1ST JANUARY 1992:
New Year's Day Brunch,
12:00 midday.
Terrace Restaurant, NAF. 30,- + 12% with live Jazz music.

FOR RESERVATIONS: CURAÇAO CARIBBEAN HOTEL & CASINO, J.F. KENNEDY BOULEVARD, TEL 625000 F & B OFFICE

Join The Christmas Celebration !



PIZZA DI PASKU !

Pizza di Pasku ta konsisti di : Ham, Pineapple, Rasenchi, Promentón, Siboyo i su Spesereinan ku ta lagabu smak Pasku.

Bin sabori'é, pasobra e ta pa un temporada limitá !

Pizza Hut.

PUNDA SPESHAL !



Personal Pan Pizza
Ham + Cheese, Mushroom + Cheese, Tuna + Cheese

PLUS GRATIS !!!
* 2 "Slice" di nos delisioso "Garlic Bread"
* Un Pepsi-Cola regular
E REFRESKO NUMBER 1 DI KORSOU !!!

UNIKAMENTE SINKU FLORIN
Djaluna - Djabièrne
11'or a.m. - 7'or p.m.

VALIDO TE KU 30 DI DESEMBER
Unikamente na Pizza Hut (Punda)

PEPSI

AINDA BO TIN TEMPU....CHÈK NOS PREISNAN I KUMPRA BO MATERIALNAN DI KONSTRUKSHON ETSETERA AWOR !!! NO TARDA MAS !!!

PALU 1,25 pa pia	GROOVE PINE 45,=	PORTA PA PADEN DI KAS 55,=	PORTA PA PAFO DI KAS 150,=
MULTIPLEX 18mm 57,50	MOSAIKO for di 20,= pa meter	SCHROOTJES pa muraya	VERF blanku i off-white emmer di 5-gal. 80,= 1-gal. 18,=

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
KAYA TERPSICHORE 11 Jongbloed - Telefon 379276 / 378309

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Return to The Blue Lagoon** (drama, 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Only The Lonely** (drama/comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba di brug: San Lucas, tel.: 45119.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 1, tel.: 38211.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van

08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 NBA Highlights; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie: 'Dinner'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
INSTITUTO DI CULTURA: 19.30 uur Kerstconcert van twaalf koren - Heilig Hartkerk te Savaneta.

****

Felle kritiek van Lopez en PPN op belastingaanslag

ORANJESTAD — PPN-leider Eddy Werleman is van mening dat de inspecteur voor de belastingen inzake de kwestie Justo Lopez/Trias Resorts rechtstreeks in opdracht van de minister van financiën heeft gehandeld. Werleman noemt het een zeer gevaarlijke situatie dat de politiek zijn intrede heeft gedaan bij de inspectie der belastingen. "Waar is de autonome positie van de inspecteur gebleven?" zo vraagt de PPN-leider zich af.

Volgens Werleman, die bij de belastingen werkte voordat hij Statenlid werd, is van mening dat de inspecteur illegaal heeft gehandeld, omdat er geen legale basis voor de aanslagen is. "Het is algemeen bekend wanneer iemand een project begint er in eerste instantie alleen maar verliezen zijn, doch wanneer het project van start gaat, kan er winst gemaakt worden. Vandaag is het Justo Lopez", aldus Werleman, "doch morgen kunt u het zelf meemaken, omdat u iets gedaan of gezegd heeft dat niet in het voordeel van de huidige regering is".

Werleman vraagt zich af of de inspecteur der belastingen even actief is geweest in de zaak van het advocatenkantoor die miljoenen heeft verdiend met verblijfsen werkvergunningen, maar waarom de inspectie TeleAruba niet heeft aangeslagen. En waarom werd J.M. Carrental niet aangeslagen voor de ruim twee miljoen florin die betaald werd voor het huren van auto's aan de overheid? "Wij gaan nu naar het systeem dat politieke aanhangers, die iets negatiefs over deze regering durven te zeggen, aangepakt worden", aldus Werleman.

TERRORISTISCH

Ook Justo Lopez zelf liet gisteren felle kritiek horen via nieuwsuitzendingen vanuit Nederland. Hij sprak van een 'terroristisch optreden' van de regering-Oduber. Reden voor deze uitlating was het feit dat, ofschoon de regering-Oduber voor de tweede maal werd veroordeeld om Lopez/Trias Resorts een groot bedrag te betalen, men niet alleen een belastingaanslag stuurde en een dwangbevel, maar ook beslag legde op de 1.1 miljoen florin die Aruba volgens het vonnis van het Hof van Justitie moet betalen.

Lopez verklaarde verrast te zijn over dit optreden van de regering-Oduber, een dag nadat het Hof vonnis had gewezen. Niet alleen werd een dwangschrift gezonden over een Winstbelasting die nog niet vervallen was, maar ook werd beslag gelegd op het geld dat de regering-Oduber hem moet betalen. Lopez vertelde het geheel als wraak tegen zijn persoon te zien en vertelde dat hij door zijn inzet voor het project op Aruba zijn huis in Nederland, dat hij tien jaar geleden kocht, reeds is kwijtgeraakt.

Onbegrijpelijk noemt Lopez het, dat de inspecteur der belastingen zich op deze wijze als werktuig van de regering laat gebruiken, door zijn macht te misbruiken.

VECHTEN

Met nadruk stelde Lopez dat hij tot het bittere einde zal blijven vechten tegen dit soort machtsmisbruik. Is dit de briljante toekomst die deze regering zegt voor te staan? zo vroeg een verbolgen Lopez zich af. Hij noemde het een vulgaire zaak dat de regering nu beslag legt op het geld dat hij zelf moet betalen volgens het vonnis van het Hof van Justitie. Hij hoopt dat de strijd die hij voert in de toekomst andere personen, die op dergelijke terroristische wijze worden behandeld, de moed zal geven voor hun rechten ten strijde te trekken.

Op de vraag of Lopez doorgaat met het Laguna Dorado-project zei Lopez dat niemand hem op Aruba ongelijk zal geven als hij zegt niet meer geïnteresseerd te zijn. "Zeker niet met de huidige personen aan de macht, die de vergunning moeten geven. De ene dag behandelen ze je goed, daarna — ondanks een hoop toezeggingen zwart op wit — nemen ze toch hun eigen beslissingen. Ik heb in deze regering geen vertrouwen mee".

Lopez haalde nog de destijds door MEP-Statenlid Rudy Croes gedane verklaringen aan dat deze regering een project van een Arubaan zeker niet zal laten vallen. Het blijken nu alleen maar beloften te zijn geweest, ook MEP-Statenlid drs. Booshi Wever — waarvoor Lopez en zijn familie hun stem uitbrachten — kreeg een veeg uit de pan dat zijn familie nu een dergelijke behandeling van de MEP krijgt.

Rectificatie

In het artikel 'Cultuur als uiting van het eigene dat je wilt delen met anderen' in de Kersteditie van de Amigoe van donderdag 19 december, is een gedeelte van de tekst door elkaar gehaald. Het slotstuk van het vraaggesprek met Fransisco Celaire moet luiden:

"In onze verhouding met de EG heeft cultuur niet de grootste prioriteit van onze regering. Dat is misschien ook wel een beetje door ons overgenomen Nederlandse traditie omdat cultuur daar immers vooral een zaak is van particuliere stichtingen, zonder directe overheidsbemoeienis. Onderwijs, opvoeding en cultuur zijn particulier gebied. De overheid geeft subsidie, maar een staatsopvoeding willen wij niet. Al denk ik wel eens dat onze regering daar best een grotere en meer rechtstreekse invloed in zou willen hebben. De EG heeft in het verleden wel scholen gefinancierd, maar dan ging het om gebouwen, niet om inhoudelijke aspecten.

De overheden bepalen in de samenwerkingsovereenkomsten zelf de prioriteiten en wat ze de EG aan hulp en fondsen zullen vragen. Technische en economische hulp zijn welkom, op cultureel gebied zijn we terughoudender en blijven we bij voorkeur onszelf. Zoals de EG-landen in snel tempo naar elkaar toegroeien, zo isoleren wij onszelf want kom niet aan onze souvereiniteit'.

Trekking Amstel-campagne



■ *ORANJESTAD — Bij Licores Aruba werd de eerste trekking gehouden van de Amstel-campagne Cadena di Suerte. De namen van de winnaars werden getrokken in het bijzijn van Jolande Janssen en Imelda Koolman van de marketingafdeling van Licores Aruba.*

Nieuw bestuur vakantiewerk

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering van de Stichting Kindervakantiewerk Aruba (SKA) werd een nieuw bestuur voor 1992 gekozen.

Het nieuwe bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter F. Leslie, vice-voorzitter C. Neumann, penningmeester S. de Cuba, secretaresse M. Boezem, commissarissen G. Antersijn, M. Ruiz, H. Domacassé en juridisch adviseur mr. Hans Sjiem Fat.

In een Kerstgroet aan de Arubaanse gemeenschap spreekt het bestuurs tevens de hoop uit in het nieuwe jaar op dezelfde steun te kunnen rekenen.

Werknemers van het jaar





■ *ORANJESTAD — Tijdens een geanimeerde partij van het personeel van Aruba Beach-club en Casa del Mar Beach Resort in de Americana Aruba Ballroom werd Edberto Kock, van het onderhoudsdepartement, tot de werknemer van het jaar en Irene Figaroa general kassier van het accounting department tot de voorbeeldigste werkneemster van het jaar gekozen. Edbert Kock kreeg twee retourpassages naar Orlando met handgeld en accommodatie betaald.*

Voorts vierde een aantal werknemers zijn eerste lustrum. Gehuldigd werden daaronder Yvonne Kock, Migdalia Maduro, Pedro Flemming, Zilfrith Maduro, Suzanna Burleson, Anoushka Maduro, Erasmi Ramirez. Niet op de foto Sira Maduro.

Op de andere foto: de werknemer van het jaar Edberto Kock, die door managing director Humphrey Hardeveld gehuldigd werd, met zijn collega's.

Arubaanse Volkspartij: "Groot recherche-onderzoek gewenst in zaak Arends"

ORANJESTAD — De politieke partij AVP is van mening dat in het vonnis van Hof van Justitie, die Jantchi Arends in het gelijk stelde, het Hof duidelijk spreekt over strafbare feiten en dat de politie erbij gehaald dient te worden. "Het vonnis is een schande voor Aruba en zijnbevolking", aldus de AVP, die er aan toevoegt dat het Hof van Justitie duidelijk liet weten dat TeleAruba, minister Nicolaas en de raad van commissarissen niets te zoeken hebben bij de rechter, vanwege hun opstelling.

Deze zaak vereist een diepgaand onderzoek door de recherche, die echter door de eigenaren hiervoor nimmer werd ingeschakeld om een dergelijk onderzoek te doen. "Hoe kunnen ze nu verwachten in het gelijk gesteld te worden, terwijl men nimmer iets deed om de problemen op te lossen?"

Het vonnis van het Hof noemt de AVP veel ernstiger dan dat van de rechter in eerste aanleg. In eerste instantie wilde het gerecht de zaak niet behandelen omdat men pas zes weken na de gedane uitspraken door Arends een rechtszaak aanspande, met andere woorden niet besefte hoe ernstig de beschuldigingen waren. Dat bleek onder meer toen minister Nicolaas over deze beschuldigingen in de Staten stelde dat Arends refereerde naar een gestolen koelbox. Dit lijkt niet waarschijnlijk, maar de bewindsman probeerde op deze wijze de gemeenschap zoet en voor de gek te houden.

Met nadruk stelt de AVP dat uiteindelijk de minister-president verantwoordelijk is voor de richting die Aruba opgaat. Zijn minister verloor tot tweemaal toe een zaak die hij aanspande omdat Arends hem corrupt en een dief noemde. Waarom durft de minister-president in deze niet handelend op te treden?" zo vraagt de AVP zich in haar verklaring over TeleAruba af.

La Cabana Hotel in '94 op Bonaire

ORANJESTAD — Indien alles volgens plannen blijft verlopen, wordt in september 1994 op Bonaire het driehonderd kamers tellend La Cabana All Suite Resort geopend.

Dat blijkt uit een verklaring van La Cabana Aruba, naar aanleiding van besprekingen die plaatshadden op Aruba tijdens de opening van het Royal Cabana Casino. De delegatie uit Bonaire kwam om zich op de hoogte te stellen van La Cabana en Royal Cabana Casino en woonde de opening bij van het grootste casino in de regio. Zij zagen een overvolle casino, terwijl in La Cabana een dinner voor meer dan 2300 personen werd geserveerd.

Zondag werd een voorlopige overeenkomst getekend voor de ontwikkeling van La Cabana All Suite Resort. Verwacht wordt dat in juli 1993 met de bouwwerkzaamheden kan worden begonnen. Details noch financiële plannen in deze zijn afgerond. Verwacht wordt dat dit spoedig zal kunnen plaatshebben. Dit resort omvat kamers, condominiums, timesharing, sportfaciliteiten (waaronder een tennis- en raquetbaan) en watersport met duikmogelijkheden.

Aandacht zal worden besteed aan vergaderingen, incentive travelers, gezinnen en duikers.

Toename toerisme verwacht

ORANJESTAD — Minister voor toerisme ing. Eddy Briesen verwacht voor 1992 een toename van het toerisme uit Europa. Dat bleek uit zijn toespraak tijdens een eindejaars cocktail in het Hyatt Regency Hotel.

De bewindsman baseerde deze verwachtingen op de feiten, dat in Europa volgend jaar een recessie komt tot het begin van de Europese Unie. Voorts het feit dat Aruba nu een eigen toeristenkantoor heeft onder leiding van René Nieuwkerk met zes werknemers en in Duitsland vertegenwoordigd wordt door Helge Ebbmeyer.

Verwacht wordt dat het aantal toeristen uit Europa — dat dit jaar in verhouding tot 1990 reeds een stijging te zien gaf van 36.28% — zal worden verdubbeld. Onder meer zouden de vluchten van Air Aruba, in combinatie met andere vluchten, alsmede het feit dat de KLM de DC-10 gaat veranderen in een 747, en drie maal per week zal vliegen, hieraan belangrijke bijdragen kunnen leveren.

Er zal begonnen worden met een agressieve campagne in Duitsland, Oostenrijk, Zweden, Nederland, België, waarbij gebruik wordt gemaakt van het systeem 'sales blitzes' in Nederland en Duitsland en op een later tijdstip ook in België.

Oecumenische kerstdienst

SAVANETA — Dinsdag 24 december om acht uur 's avonds zal er weer de jaarlijks terugkerende Kerstnachtviering gehouden worden op de tennisbaan van de Marinierskazerne Savaneta. Voorgangers in deze dienst zijn pater Wim Driessen en de vlootpredikant Martien van der Hout.

Het thema van deze dienst is 'Vreemdeling of vriend'. Men wordt van harte uitgenodigd deze viering bij te wonen.

ORANJESTAD — Op het Undesa-veld te Savaneta werd donderdagavond een demonstratie gegeven door de Nederlandse voetbaltrainer Wim Brauns. Tevens werd door Ruud van Belzen trainingsmateriaal uitgereikt, ter waarde van duizend florin. Wim Braun was in Nederland trainer van onder andere Neerlandia en VVC.

Achtervolgers laten alle punten liggen

Olympique Marseille wordt niets in weg gelegd op weg naar landstitel

PARIJS - Het wordt Olympique Marseille dit seizoen gemakkelijk gemaakt de Franse titel te prolongeren.

Speelde de Franse koploper dinsdag gelijk tegen Paris SG, een dag later liet achtervolger Monaco twee punten liggen bij het laaggeplaatste Lyon: 2-0. Het verschil tussen de twee topclubs bedraagt na 23 wedstrijden vier punten. De titelhouder heeft nog een inhaalduel op het programma staan.

Monaco kwam woensdag snel op achterstand. In de achtste minuut zorgde N'Gotty voor 1-0. Bursac, in de slotminuut, verdubbelde de uitslag in het voordeel van Lyon.

Caen, vierde op de ranglijst, verspeelde thuis een punt door een gelijkspel tegen Nantes: 1-1. De snelle voorsprong voor de thuisclub via Gravelaine werd in de slotfase ongedaan gemaakt door N'Doram. Caen heeft net als Paris SG vijf punten minder dan Marseille en een wedstrijd meer gespeeld.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Frankrijk na de 23ste speeldag:

Caen - Nantes 1-1, Lille -Cannes 0-0, Lyon - Monaco 2-0, Nimes - Auxerre 0-0, Rennes - Le Havre 0-2, Sochaux - Lens 1-2, Toulon -Montpellier 0-1, Toulouse -St Etienne 1-1, Paris St Germain - Olympique Marseille 0-0. Metz - Nancy afgelast.

Stand:

1. Marseille	22-33
2. Monaco	23-29
3. Paris SG	23-28
4. Caen	23-28
5. Le Havre	23-28
6. Montpellier	23-26
7. Auxerre	23-25
8. Nantes	23-25
9. Metz	22-24
10. Lille	23-24
11. Toulouse	23-23
12. St Etienne	22-22
13. Lens	23-22
14. Nimes	23-21
15. Toulon	23-20
16. Lyon	23-19
17. Cannes	23-17
18. Rennes	23-17
19. Sochaux	23-15
20. Nancy	22-10

Europees sportforum

BRUSSEL - In Brussel is een Europees sport forum opgericht.

Alle sportvraagstukken in samenhang met de Europese Gemeenschap komen daar terecht. Het is niet de bedoeling dat het Europees sportforum gaat concurreren met de bestaande organisaties.

Het ESF heeft direct twee werkgroepen ingesteld. Een beziet de uitwerking van de binnenlandse markt op de sport. De ander houdt zich bezig met de erkenning van diploma's en beroepsopleidingen. Het eerste forum wordt in juli in Lissabon gehouden.

In het Europese sport forum zitten meer dan vijftig afgevaardigden. De regeringen, sportkoepels, nationale Olympische Comités, Europese Raad en de Europese sportconferentie zijn alle vertegenwoordigd.

KNVB schorst veel spelers

ZEIST - FC Groningen moet het zondag in de uitwedstrijd doen zonder twee vaste basisspelers.

De Joegoslaaf Milko Djurovski, die tegen De Graafschap met twee gele kaarten het veld moest verlaten, werd door de tuchtcommissie van de KNVB voor een duel geschorst. Zijn ploeggenoot Ulrich Wilson kreeg dezelfde straf naar aanleiding van zijn derde waarschuwing.

Degradatiekandidaat FC Den Haag moet het voor eigen publiek tegen Volendam zijn belangrijkste man missen. Cor Lems zit een wedstrijd op de tribune wegens zijn vijfde boeking. SVV mist Barendse en Mulder een duel.

Overige spelers met een schorsing van een wedstrijd zijn: Maas (RKC), Broeders (Roda JC), Snijders (AZ), Hoogma (Cambuur), Van Rijn (BVV Den Bosch), Bosvelt (GA Eagles), Van der Zwaan (Telstar).

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur finale (en prijsuitreiking) Kersttoernooi - Scherpenheuvel.

****

Jan Rab tijdelijk assistent De Ruiter

ZEIST - Het bondsbestuur van de KNVB heeft Jan Rab tijdelijk aangesteld als assistent van Nol de Ruiter bij Jong Oranje, dat door een gunstig resultaat in de dubbel tegen Zweden kwalificatie kan afdwingen voor de Olympische Spelen van Barcelona.

Rab blijft daarnaast werkzaam als docent vor de trainersopleidingen van de voetbalbond.

Het Nederlands team voor spelers onder 21 jaar bereikte in Eaqcy de kwartfinales van de Europese titelstrijd en heeft een geredde kans Barcelona te halen.

Een zege op Zweden biedt daarvoor de garantie, maar een nederlaag betekent nog niet de Olympische uitschakeling.

De beste verliezer mag blijven hopen: dat de niet als Olympisch erkende Schotse ploeg van Duitsland wint of in het laatste geval dat de twee wedstrijden tegen Australië, winnaar van de Oceanië-groep, tot een goed einde worden gebracht.

Spaanse bond straft Atletico

MADRID - De tuchtcommissie van de Spaanse voetbalbond heeft Atletico Madrid gestraft met een wedstrijd op vreemd terrein naar aanleiding van een incident rond scheidsrechter Merino Gonzalez in de thuiswedstrijd tegen Sevilla.

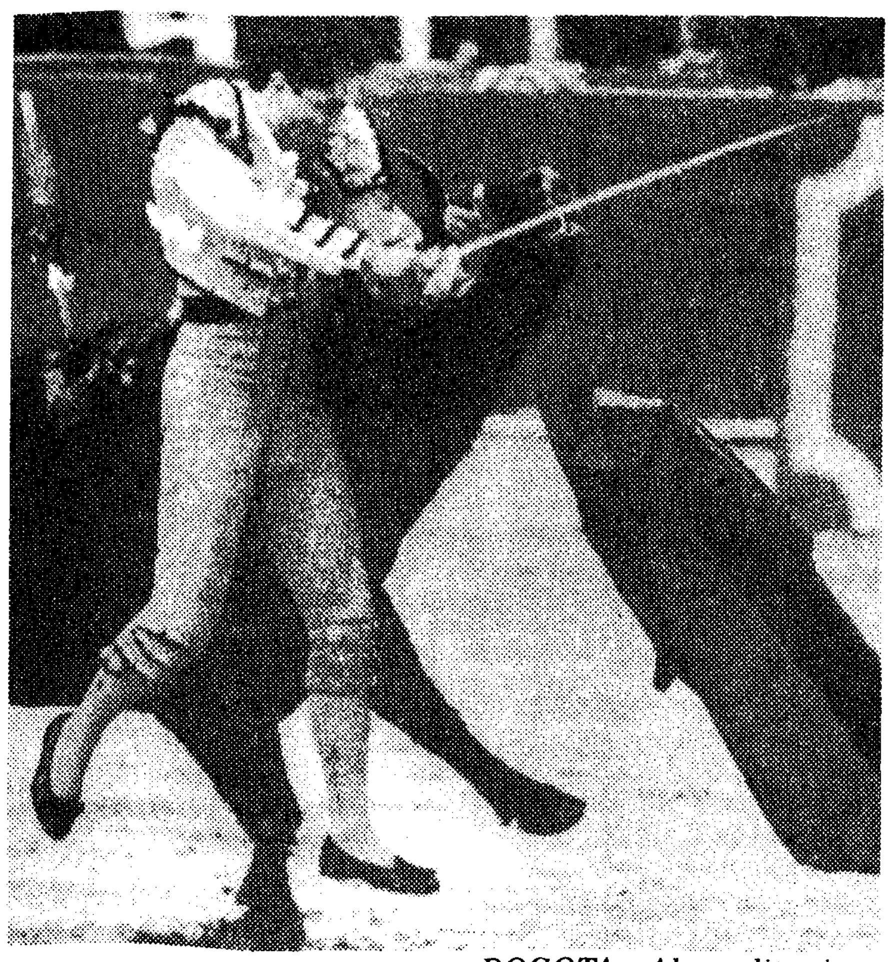
De arbiter werd zaterdagavond geraakt door een van de tribune gegooid bierglas en moest het duel enige tijd onderbreken.

Atletico kan door de strafmaatregel in het weekeinde van 4 en 5 januari niet in eigen huis aantreden tegen koploper en buurman Real, dat momenteel met zeven punten voorsprong op de stadgenoot de ranglijst aanvoert.

Voorzitter Jesus Gil reageerde meteen met de mededeling dat Atletico voor de topper uitwijkt naar het stadion Nou Camp van Barcelona, waar Real niet bepaald geliefd is. De stadions van Burgos of Valladolid komen echter meer in aanmerking.

Atletico kreeg tevens een boete van 9.000 gulden opgelegd. De club heeft tien dagen om tegen de straf in beroep te gaan.

Beste stierevechter dit seizoen



BOGOTA - Als er dit seizoen de beste stierevechter ter wereld moet worden gekozen dan wordt dit zeker Cesar Rincon (foto).

De Colombiaan maakte onlangs een triomfantelijke toernee door Frankrijk en Spanje. Zijn kennismaking met zijn vaderland verliep echter minder prettig.

In Santa Fe de Bogota wist een stier hem toch letterlijk op de horens te nemen. Gelukkig voor Rincon werd hij hierbij niet geblesseerd en beëindigde hij zijn eerste optreden in Colombia alsnog succesvol.

Even benauwd had hij het echter wel, erkende hij na afloop.

FC Twente - PSV andere 'topper' in eredivisie

Ajax zondag in een beslissend duel tegen verrassing Feyenoord

DEN HAAG - Ajax speelt zondagmiddag in het Olympisch stadion een "beslissingswedstrijd" tegen Feyenoord.

De Amsterdammers staan vijf punten achter op PSV en de door Wim Jansen uit het slop gehaalde club uit Rotterdam-zuid. Bij verlies kan Ajax het landskampioenschap nagenoeg vergeten. Andere interessante duels in de subtop zijn Roda JC - Vitesse en FC Twente - PSV.

De twintigste speelronde begint in kerkrade. Zowel Roda als Vitesse hebben Europese aspiraties. Vitesse heeft in de ranglijst drie punten meer en zal met een puntendeling best tevreden zijn. Roda JC zal zo langzamerhand eens aan klantenbinding moeten gaan doen.

Fortuna Sittard ontmoet zaterdagavond in eigen stadion RKC. Voor de Limburgers is het zaak weer boven de rode streep terecht te komen. Omdat zaterdag Willem II - De Graafschap en VVV - SVV/Dordrecht'90 en zondag FC Den Haag - FC Volendam op het programma staan kan ook in de kelder van de eredivisie voor de Kerst een goede balans worden opgemaakt.

VOETBALKRAKER

FC Utrecht - FC Groningen en Sparta - MVV worden zondag in de schaduw van de voetbalkraker in Amsterdam afgewerkt. De overgebleven Nederlandse vertegenwoordigers in de Europese toernooien spelen in een stadion, waarvan de verdwenen lichtmasten de zoveelste voortekenen zijn van het definitieve einde.

De "reservetopper" is natuurlijk FC Twente - PSV. In het Diekmanstadion zal het niet gemakkelijk worden voor de Eindhovenaren. De PSV'ers moeten dit seizoen voortdurend jonge spelers inpassen, terwijl FC Twente met een 3-0 zege in Maastricht vorige week de goede vorm aanwijsbaar heeft te pakken.

Jack Morris naar Toronto Blue Jays

TORONTO - De Amerikaanse werper Jack Morris heeft overeenstemming bereikt met de Canadese honkbalclub Toronto Blue Jays.

De held van de laatste World Series heeft een tweejarig contract met een optie voor nog een seizoen. De verbintenis kan Morris in totaal dertien miljoen dollar (een kleine 25 miljoen gulden) opleveren.

De 36-jarige Morris won afgelopen seizoen met de Minnesota Twins in de World Series - een van de spectaculairste ooit - van de Atlanta Braves en werd uitgeroepen tot de meest waardevolle speler in deze finale van zeven wedstrijden.

De nieuwe aanwinst van Toronto staat te boek als de pitcher die in de jaren 80 de meeste wedstrijden heeft gewonnen.

Voetballerij in diskrediet

LONDEN - Aanvaller Gary Blissett van Brentford heeft de voetballerij in diskrediet gebracht.

Afgelopen weekeinde verwondde hij John Uzzell van Torquay. Normaal gesproken levert een rode kaart automatisch drie wedstrijden schorsing op.

De Engelse voetbalbond (FA) stelt Blissett in staat van beschuldiging en de tuchtcommissie buigt zich opnieuw over het voorval. Uzzell heeft op zijn beurt de politie ingeschakeld.

De speler van Torquay werd vol in zijn gezicht geraakt. Inmiddels heeft hij een kaakoperatie ondergaan, waarbij de chirurg een stalen plaatje moest aanbrengen.

Luxemburg met 4-0 verslagen

Duitsland gekwalificeerd voor Europees kampioenschap

LEVERKUSEN - Duitsland heeft zich als laatste gekwalificeerd voor de eindronde van de Europese titelstrijd in Zweden.

Het kat-en-muis spelletje tegen Luxemburg werd in Leverkusen met vier treffers afgesloten. Door de overwinning passeerden de op volle sterkte aangetreden Duitsers groepsleider Wales met een punt.

Bondscoach Berti Vogts nam de partij tegen de voetbaldwerg serieus. Vier verdedigers werden ingezet om de enige Luxemburgse aanvaller, Langers, in bedwang te houden.

De verdedigers waren overbodig. De 26.000 kijkers - voor het eerst werd een interland in Leverkusen afgewerkt - konden zich verwarmen aan aanvallend voetbal, dat vele kansen opleverde.

De produktie werd ingang gezet door aanvoerder Matthaus, die na een kwartier een door de Poolse scheidsrechter Przesmycki toegekende strafschop verzilverde. Verdediger Bossi had Rudi Völler bij een doelrijpe kans onderuit gehaald. De wereldkampioen liet er voor de pauze nog een treffer bijzetten. Van Buchwald. Doelman Van Rijswijck voorkwam meerdere treffers.

Ook in de tweede helft konden de Duitsers het grote overwicht niet echt in doelpunten uitdrukken. Via invaller Hassler en Italië-ganger Riedle werd het uiteindelijk 4-0. "Tegen dit soort tegenstanders is het vaak moeilijk scoren", gaf de geblesseerde Klinsmann zijn menig over het gebrek aan produktiviteit aan Duitse zijde. De spelers incasseerden voor hun kwalificatie een premie van 40.000 gulden.

Naast Duitsland plaatsten Nederland, Engeland, Schotland, Joegoslavië, Sovjetunie, Frankrijk zich voor het eindtoernooi. Gastland Zweden completeert het deelnemersveld. Op 17 januari volgt de groepsloting in Goteborg.

Ruud Krol bedankt voor eer

Extra cursus voor oud-internationals

ZEIST - Drie oud-internationals melden zich maandag 6 januari voor het begin van de verkorte KNVB-cursus die uiteindelijk moet resulteren in de vereiste papieren voor een baan als trainer in het betaald voetbal.

De deelnemers zijn Arie Haan, Wim van Hanegem en Jan Peters.

Het eerste gedeelte van de opleiding bestaat uit elf tweedaagse stages op het sportcentrum in Zeist. In april doet het drietal examen voor het Diploma Trainer/Coach I. Bij goed gevolg kunnen ze in augustus beginnen met de vervolgopleiding tot coach betaald voetbal.

Ruud Krol heeft zich bij de KNVB afgemeld. De Amsterdamse record-international meent dat hij na de Europese eenwording met zijn Engelse diploma als trainer aan de slag kan in de landen van zijn keuze.

UEFA-secretaris Gerhard Aigner heeft laten weten dat wederzijdse erkening van trainersdiploma's hoge prioriteit geniet bij de Europese voetbalbond. Krol is voornemens in de zomer van 1992 mee te doen aan de Engelse vervolgcursus.

FRANK ARNESEN

Het bondsbestuur van de KNVB is, mede op aandringen van de rijksoverheid, bij zijn oordeel gebleven, dat Frank Arnesen niet kan worden toegelaten tot de trainerscursus voor gerenommeerde (oud)spelers, omdat die in principe is opgezet voor Nederlanders.

Hoofd opleidingen Henk van de Wetering heeft Arnesen dat uitgelegd. De VVON was ook tegenstander van toelating van de bij PSV als elftalbegeleider werkzame Deen, die 52 interlandwedstrijden op zijn naam heeft staan. In januari wordt bekeken welke wegen Arnesen dient te bewandelen om in het bezit te komen van de vereiste papieren.

*****

WIELRENNEN / FRANKFURT - De wielerploeg van Paul Kochli krijgt een nieuwe sponsor. Onlangs tekende het Duitse bedrijf Fichtel + Sachs een verbintenis. De Duitsers volgen Helvetia op.

Jan Timman zet voor zet

HILVERSUM - De derde partij tussen Timman en Ivantsjoek is in remise geëindigd.

Het zettenverloop van de derde partij is als volgt:
Wit: Timman
Zwart: Ivantsjoek
(Orthodox Dame-gambiet)

1. d2-d4 d7-d5, 2. c2-c4 e7-e6, 3. Pb1-c3 Lf8-e7, 4. Pg1-f3 Pg8-f6, 5. Lc1-g5 h7-h6, 6. Lg5-h4 0-0, 7. e2-e3 b7-b6, 8. Lf1-e2 Lc8-b7, 9. Lh4xf6 Le7xf6, 10. c4xd5 e6xd5,

11. 0-0 Dd8-e7, 12. Dd1-b3 Tf8-d8, 13. Ta1-d1 c7-c5, 14. D4xc5 Lf6xc3, 15. Db3xc3 b6xc5, 16. Td1-d2 Pb8-d7, 17. Tf1-c1 a7-a5, 18. Dc3-a3 De7-e4, 19. Le2-b5 d5-d4, 20. e3xd4 Pd7-e5,

21. Pf3-e1 c5xd4, 22. Da3-g3 De4-f5, 23. Lb5-f1 Lb7-a6, 24. Pe1-d3 La6xd3, 25. Lf1xd3 Ta8-c8, 26. Tc1-d1 Pe5xd3, 27. Dg3xd3 Df5xd3, 28. Td2xd3 Tc8-c2, 29. Td3-d2 Td8-c8, 30. f2-f3 d4-d3,

31. Kg1-f2 Td8-b8, 32. b2-b3 a5-a4, 33. b3xa4

Remise.



BLOEMPOT'S book-toy & giftshop n.v. Zuikertuintjeweg en Bloempot Shopping Center zijn op

ZONDAG 22 december geopend van 10.00 a.m. tot 2.00 p.m.

HEDENAVOND KOOPAVOND !!!!!!!

MAANDAG 23 DECEMBER KOOPAVOND !!!

Gezellig met de hele familie erop uit
Wie weet komt U misschien de Kerstman ook nog tegen.
Gezelligheid kent geen tijd in het BLOEMPOT CENTER
waar parkeren geen enkel probleem is.



Opgelet!!!

Openingstijden van BLOEMPOT'S book-toy & giftshop

Open

Zuikertuintjeweg



Vrijdag 20 december	**geopend tot 8.00 p.m.**
Zaterdag 21 december	**geopend tot 8.00 p.m.**
Zondag 22 december	**geopend van 10.00 a.m. tot 2.00 p.m.**
Maandag 23 december	**geopend tot 8.00 p.m.**
Dinsdag 24 december	**geopend tot 5.00 p.m.**

Voor gezelligheid, service, kwaliteit en eerlijke prijzen

BLOEMPOT'S book-toy & giftshop n.v.
De zaak met de "Personal Touch"

Surprise

OPENINGSTIJDEN
In verband met de komende feestdagen

- **Vrijdag 20 december**
  Koopavond tot 9.00 n.m.
- **Zaterdag 21 december**
  Non stop van 9.00 v.m. - 6.00 n.m.
- **Maandag 23 december**
  Non stop van 9.00 v.m. - 6.00 n.m.
- **Dinsdag 24 december**
  Non stop van 9.00 - 3.00 n.m.



Speciaal voor Kerst
Kerstbomen met verlichting voor f. 7.50

Surprise

Saliña - Schottegatweg Oost 144

8 Royal Red Pool Lounge

Presents.....

The 1st Annual Royal Tournament

on December 21 & 22

With participants from Aruba, Bonaire & Curaçao

Inscription by invitation only !
This 9 ball tournament will start on 10.00 a.m.

Sponsored by:
Air Aruba, Amstel, J.A.J. Sprock N.V., Licores Maduro, Pepsi Cola, Princess Beach Hotel, Salas Sport Shop, Sanchita Freezone & Wimco

Sunday live music by **Chong**

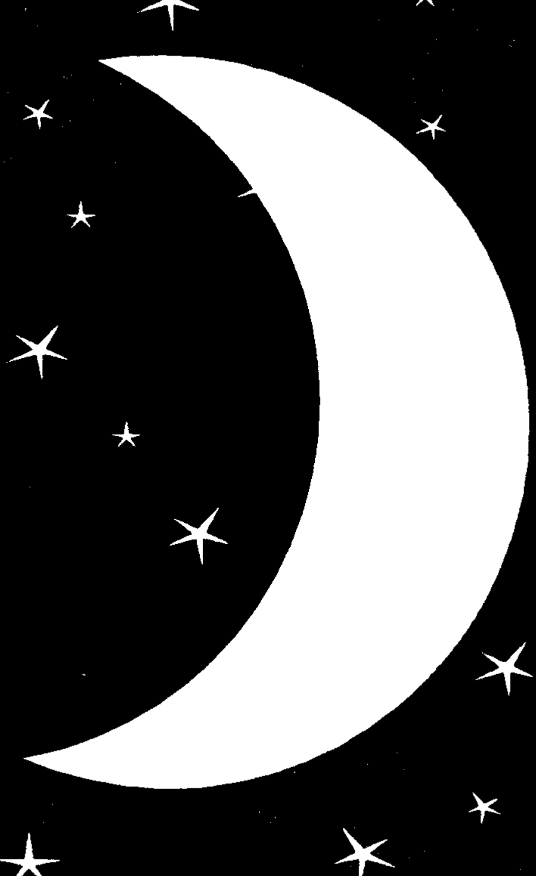
Winnaars van de Campagne

Pasta GALLO meer dan **fl.10.000,-** aan prijzen!

Nr.	Naam	Adres
1	M. SCHEPER	HERMESWEG16
2	J. B. JOUBERT	TOPEKAWEG27
3	ARTHUR BONIFACIO JR	SINT LUCIAWEG 50
4	DOLORES GUMBS	KAYA KOLONCHI 44
		V. ENGELEN
5	SHURENDY EISDEN	MONTAGNE ABOU
		KAYA 9 - 44
6	R. HALABI	P.O.BOX 884
7	V. KOOPAL	MAHUMAWEG 34
8	LOURENS	WEST RONDEKLIP
9	CECIL	W. CHURCHILLWEG 25 H
10	RHONA MENDEZ	GOSIEWEG 20
11	D. KOOTJE	MONTAGNE REY
12	C. RUIZ	EROSWEG
13	IRIS PELOZ	CADZANDSTR. 11
14	FERNANDA BATISTA	PORTA BLANKU
15	RHODEZ VAN GRIEKEN	V. P. CURASOL KAV. 6 H
16	AURA LOURENS	KAYA STILA 6
17	E. DE WINDT	ST. ANNAWEG 27
18	INA WINKEL	SCHARLOO 76
19	G. ADAM	MARTIERSWEG 10
20	S. MAHES	GEULSTRAAT 20
21	L. DE ROOY	V. GOGHSTRAAT 20
22	U. SELESTINA	BERG DOMISTRAAT A-2
23	SHARINA BODAK	KAYA BROMELIA 34
24	IDELMA FINIES	MIKIBOKOWEG 76
25	G. DE WINDT	TOMATIWEG 10
26	ALSTON PERSAD	P. L. JANSENSTRAAT 50
27	A. KELLY	ST. ANNAWEG 27
28	MANURCA CRISTINA	KAYA KITRIN 28
29	S. VALIES - MELFOR	HOENDERBERG 28
30	J. SOEMANTA.	HOFWEG 16
31	MATILDE VIEIRA ALVES	W.G. 108 SOLIDADE
33	DANITZA SMEINS	JONGBLOED KAVEL118A
34	M SUAREZ	ANTILLENWEG 39
35	CAROLINA EMERENSIANA	MONTE CARMELO 9
36	SIRA MARTIEN	KAYA ATA 222
37	L. VRUTAAL	FLEUR DE MARIE 68B
38	E. MARTINA	WACAO 58
39	JENNY GARCIA	V. STAVERENWEG 28
40	N.C. RIJKER	HEERLEMSTRAAT 4
41	YASKARA HALABI	BAAI MACOLAWEG 16
42	IVY LAKE	KAYA CHICUCHA 25
43	E. HARDEVELD	KANARIEWEG 4
44	M. JEAN PIERRE	NIJMEGENSTRAAT 112
45	SHERINE KLEINMOEDIG	STAKAMAHACHIWEG 121
46	ANA FRESCO	ESPERANZAWEG 88
47	LAUREEN IETSWAART	KORAALPARTIER 27
48	MARIA S. VIEIRA	MONTAGNE REY 219
49	STELLA WALTER	LA PLATAWEG 46 NIJLWEG
50	A.SCOTT	KAYA MATI 21
51	L. PUCHI	STA. ROSAWEG 120
52	S.A. MARTINA	WACAO 58
53	E. DE PALM	JAN VAN NASSAULAAN 4
54	TERESA ROGNE	WEG NAAR FUIK 19
56	C. KRAANWINKEL	SERU LORAWEG 96
57	MILDRED DE FREITAS	W. CHURCHILLWEG 37
58	RAIZA CROES	JUAN HATO KAVEL D37
59	HANCHESTER	IRENELAAN 1
60	M. GORETE ALVES	WEG NAAR FUIK 159
61	S. VALERIAN	PENSTRAAT 426
62	S. VICTORIA	WEG NAAR FUIK 215
63	S. KOOTJE	STAKAMAHACHIWEG
64	A. MARTINA	ONEIDAWEG 15
65	HELENA WALSH	MONTAGNE REY 106
66	MARVIN HOUS	ROOI SANTU 750
67	JASMINE ADRIANA	GRANAATAPPELWEG 100
68	K. C. WONG	BACHAQUEROWEG 5
69	E. MARTINA	BARBOUQUET 47
70	VIRGINIA	V/STAVERENWEG 28
71	ELISABETH	MORTIERSWEG 10
72	CARMEN C.	PULLUXWEG 6
73	D. COFFIE	SEMIKOK
74	M. E. MACKAY	CEDERSTRAAT 8
75	JOSE N.A. BATISTA	WEG NAAR FUIK 154A
76	ANTONIO SAMBO	MM MARKET
		MAHUMAWEG 121
77	F. HATT	KAYA MALVERN 4

De winnaars kunnen - op vertoon van een identiteitsbewijs - hun prijs komen halen bij Sentro di Kambio C.Winkel & Zonen.

Prettige Kerstdagen en een Voorspoedig 1992



Wij danken al onze clienten voor het vertrouwen in ons gesteld en het is onze wens dat deze goede relatie in het nieuwe jaar voortgezet kan worden.

Vanaf heden zijn wij gesloten
6 Januari 1992 staan wij weer graag voor u klaar.

DRUKKERIJ INTERGRAFIA & STEMPEL EXPRESS

Dovenstichting misbruikt voor inzamelingsactie

WILLEMSTAD — De 'Stichting Hulp aan Auditief Gehandicapten' waarschuwt voor een collectant die zonder vergunning geld inzamelt voor de dovenstichting.

Een vermoedelijk doofstomme persoon probeert op Curaçao zogenaamd geld bijeen te halen voor de stichting. Zijn bewijs is een papiertje met het opschrift 'Fundation Institute of Rehabilitación for Retardes (DEAF) Willemstad'. Hij maakt geen deel uit van de dovenstichting en kan daarom geen fondsen werven ten behoeve van auditief gehandicapten op Curaçao.

De stichting distantieert zich dan ook geheel van de inzamelaktie. "De stichting stelt zich ten doel het lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn van auditief gehandicapten op Curaçao te behartigen. Onze doelstelling laat het niet toe, dat wij zonder redenen geld in contanten gaan inzamelen."

Ten slotte meldt de stichting dat het hen spijt dat de handicap van hun leden op deze wijze wordt misbruikt. Als er een fundraisingsactie wordt gedaan, dan zal die vergezeld gaan van een vergunning getekend door de gezaghebber. De actie zal tevens via de media vroegtijdig bekend worden gemaakt.

Nieuwe radio-communicatie

Radio Holland komt met 'Curaçao trunking'

WILLEMSTAD — Na in 1991een bedrag van circa zevenhonderdduizend gulden te hebben geïnvesteerd in een geavanceerd radio-pagingsysteem, gaat Radio Holland Caribben nv in 1992 starten met de exploitatie van een compleet nieuw radiocommunicatiesysteem. Hiermee zal in totaal zo'n 1.000.000 gulden gemoeid zijn.

Dit systeem, dat 'Curaçao Trunking' wordt genoemd, bestaat uit een aantal speciale radiorepeaters die worden geschakeld door een computer gestuurde controller. Op deze manier zal iedere gebruiker, direct na een oproep, met de gehele groep waar hij of zij bij hoort, de beschikking krijgen over een repeater voor zich alleen zonder dat andere gebruikers of andere zenders de communicatie kunnen horen, storen of onderbreken.

De fabrikant van het 'Curaçao Trunking'-systeem, de Amerikaanse elektronika gigant Motorola, heeft in de Verenigde Staten zeer veel ervaring met 'trunked radio systems' opgedaan en wordt beschouwd als toonaangevend voor deze techniek. Het systeem biedt mogelijkheid tot communicatie door middel van mobilofoons en/of portofoons. Het is de bedoeling dat het systeem over geheel Curaçao gebruikt kan worden.

Het 'Curaçao Trunking'-systeem zal niet alleen de gebruiker een veel beter en storingsvrij communicatiesysteem geven, het zal tevens zorgen voor een doelmatiger gebruik van 'frequency spectrum', aldus een persbericht van Radio Holland Caribbean.

Afsluiting jaar door Instituto Venezolano

WILLEMSTAD — Het Venezolaans Instituut voor cultuur en samenwerking gevestigd te Curaçao heeft afgelopen vrijdag een bijeenkomst gehouden ter afsluiting van de activiteiten van dit jaar.

Aanwezig bij deze afsluiting was de consul-generaal van Venezuela, Jesús Márquez Moreno die certificaten heeft uitgereikt aan 69 geslaagden op verschillend gebied, zoals creatieve vaardigheden voor jongeren, machineschrijven voor gevorderden, schilderen en Spaans (basis, midden en gevorderd).

Aansluitend kreeg het programma een cultureel vervolg met de presentatie van een mini-theaterstuk door de kinderen die Spaans leerden en een levendige voorstelling van de kinderen die meededen aan creatieve vaardigheden ter afsluiting van de avond.



WILLEMSTAD — De oudervereniging Totolica heeft met haar leden het jaar 1991 afgesloten tijdens een zeer succesvolle Kerst- en Oudejaarsviering. De Kerstsfeer, die vanaf het begin door de mooie zang van Jongbloed Voices gebracht werd, bleef tot het einde toen de viering werd gesloten met het mooie lied 'Nos ta Ruman' van de Arubaanse zanger Edwin Abath. De Kerstshow die gepresenteerd werd door Pasadia Briyo di Solo van Aruba, gaf een speciaal tintje aan de avond.

Traditiegetrouw werd ook dit jaar door de oudervereniging een van haar leden uitgeroepen om ten voorbeeld te dienen. Dit jaar viel de beurt aan het gezin Delle, dat als 'gezin van het jaar' werd geëerd om de voorbeeldige manier waarop men optrekt met hun verstandelijk gehandicapte kind.

Natuurlijk was er een Kerstman en kregen vrijwilligers, bestuur en leden een kleinigheidje.

Slotavond Montaña

WILLEMSTAD — Het buurtcentrum Montaña organiseert 20 december aanstaande in samenwerking met de jongerencommissie een sociaal-culturele avond voor de bewoners van Montaña, Montaña Abou, Seru Grandi en omgeving. Als afsluiting van het jaar zullen op deze avond die personen in het zonnetje gezet worden die zich voor het jeugdwerk hebben ingezet.

Verder zullen Ali i su Amigunan en de groep Rikawema optreden. Een en ander vindt plaats in het buurtcentrum Montaña en begint om acht uur precies.

Vier jaar geëist: gewapende overval

ASSEN/WILLEMSTAD — De officier van justitie bij de rechtbank in Assen, mr. P. Poppen, heeft donderdag vier jaar gevangenisstraf geeist tegen de 22-jarige G.P. en de 24-jarige C.B., beiden Antillianen die in Nederland wonen. De officier achtte hen schuldig aan het plegen van de gewapende roofoverval op twee wachtlopende dienstplichtige militairen bij de Adolf van Nassaukazerne in Zuidlaren op 31 augustus.

De verdachten hebben toegegeven dat ze de militairen onder bedreiging van kruisbogen van hun pistoolmitrailleur hebben beroofd. P. was op het moment van de overval als dienstplichtige gelegerd in de Nassaukazerne. Enkele weken eerder had hij de bogen in Groningen gekocht "voor sportdoeleinden".

Op de bewuste avond vroeg P. op een verjaardagsfeest of B. met hem mee wilde gaan. Hij had de kruisbogen, bivakmutsen en speciale kleding al bij zich. Het tweetal toog naar Zuidlaren. Zij drongen door een gat in de omheining en wachtten de militairen in de bosjes op. Nadat ze de mitrailleurs afhandig hadden gemaakt, werden de wachtlopers geketend aan een vrachtauto achtergelaten.

De verdachten keerden vervolgens terug naar het feest. De mitrailleurs werden uiteindelijk teruggevonden in Groningen en Delfzijl. Volgens de reclassering is P. iemand die met wapens omgaat alsof het speelgoed is. De man verklaarde de wapens nodig te hebben om een riotgun die hem afhandig was gemaakt, weer terug te krijgen.

De officier wees erop dat de overval landelijk veel onrust veroorzaakte en zelfs navolging vond in een kazerne in Utrecht. Ze vindt dat P. in feite zijn eigen maten heeft overvallen. Hij kende de wachttijden en de routes van de wachtlopers. Ook wist hij dat de pistoolmitrailleurs niet doorgeladen waren zodat er niet onmiddellijk mee kon worden geschoten. Tegen B. eiste ze ook vier jaar omdat hij "zondermeer" met zijn vriend was meegegaan.

Uitspraak op 31 december.

Gijzeling en beroving

WILLEMSTAD — Gisteravond omstreeks elf uur werd de vader van een pompbediende in zijn auto gegijzeld. Toen hij in de auto stapte om zijn zoon bij het pompstation te Palu Blancu op te halen, werd hij plotseling bedreigd door een man met een pistool, die vermoedelijk al langere tijd in zijn auto had gezeten. De vader werd gedwongen naar het pompstation te rijden, alwaar de zoon onder bedreiging van een pistool moest toezien, hoe de overvaller al het geld uit het kantoor wegnam.

De vader moest daarna de overvaller in de richting van Habaai rijden. Daar tapte de dader uit en verdween in de duisternis.

De recherche verricht het onderzoek naar de dader met het volgende signalement: 1.80 meter lang, rood overhemd, spijkerbroek en rode bivakmuts.

Post stuurt deurwaarder

WILLEMSTAD — Als het eilandgebied Curaçao vandaag de door docent Post gestuurde deurwaarder niet betaalt, zal het tot een rechtszaak komen. De deurwaarder zal het geld komen innen dat Post in een eerdere aanmaning van het eilandgebied vorderde. Het gaat om volgens Post ten onrechte ingehouden salaris voor één stakingsdag, vermeerderd met de kosten voor rechtshulp.

Post is niet tevreden met de gisteren getroffen regeling over de terugbetaling eind januari. "Daarmee heb ik mijn extra kosten van rechtshulp niet terug", zo liet hij de Amigoe weten. In zijn aanmaning van 10 december eiste Post uitbetaling vóór 17 december. Voor de zekerheid heeft hij één dag gewacht, voor hij het besluit nam om een deurwaarder in de arm te nemen.

KERSTSCHOENEN

bij

LITTLE SHOE

exclusieve Italiaanse, Franse, Spaanse en Nederlandse schoenen, maten 18 t/m 42 Am. size tot 10

Adres: Gouv. v. Lansbergeweg # 1 voet berg Fort Waakzaamheid

Tel.: 624005.

Antilliaanse Vereniging van Makelaars en Taxateurs in Onroerende Goederen

AVMT

wenst namens haar leden verbonden aan de volgende kantoren:

Caresto
Joubert Realty
Realco
Taxatiekantoor Torres
Duncan Fransz & Partners
Private Plan Management
Taxatiekantoor Pieters
Sa Balor
Taxatiekantoor Joubert
Taxatiekantoor Salas

Haar cliënten en de gehele bevolking hele fijne feestdagen, een zalig uiteinde en een voorspoedig 1992.

Binnenkort nieuw sanitair!

Wij zijn **gesloten** van 23-12-'91 tot 8-1-'92.
Wij hopen U dan weer van dienst te kunnen zijn.
Voor "noodgevallen" kunt U altijd bellen: 648413 of 371834.

Curaçao Technical Service

Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair
Mahuma West Kaya E 65 (zijweg Mahumaweg)
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dinsd. - vrijd.: 9-12
648413 Zaterdag: 9- 1

---

onderlinge hulp U.A.

Middels deze, wenst **Donny R. Trenidad** agent van **"Onderlinge Hulp U.A."** en ook namens het personeel, de bevolking van Curaçao en vooral onze leden mede te delen, dat ons **kantoor aan de Kaya Junior Salas 2/4 voorheen Markstraat gesloten zal zijn** op de navolgende dagen t.w.: **23 december 1991 t/m 1 januari 1992.**
Gedurende de dagen dat het kantoor gesloten zal zijn, kunt U ingeval van een sterfgeval ons bereiken op de navolgende telefoonnummers:
J. Djaoen 612427-601180
D.R. Trenidad 54847 - 601705
Op 2 januari 1992 zullen de deuren weer wijd openstaan om de hele bevolking en onze leden weer van dienst te zijn. Hierbij doen wij U ook onze beste wensen toekomen.

"Een zalig Kerstfeest en een gelukkig Nieuwjaar."
Moge al Uw wensen in vervulling gaan.

This is Blitz!!!

Net binnen voor Kerst een kleine zending
Speciaal voor meisjes maat 8-10 (128-140) bijzonder leuke jurkjes, sets, shortsets nu met 20% korting
Voor Kerst en Oud en Nieuw
van Sam & Dave leuke T-shirts, Polo's, shorts etc. voor tieners, jongens en meisjes.
Bij aankopen van f 50,- of meer of f 125,= of meer een leuke Sam & Dave verrassing (2 verschillende)

Boutique **The Blitz**
S.B.N. Doormanweg 37A
ini Dia Shops t/o Centrum Mahaai - Tel.: 377234

Boutique Margot

Ontvangen

mooie feestjurken, bermuda's met jasjes, blouses, fantasiesieraden van "Erwin Pearl", grote kollektie "Hanes" kousen.
Ook kleding ontvangen in grote maten.

Promenade Shopping Center Tel.: 371666

20 december en 23 december koopavond tot 9 uur.

24 december open van 8.30 - 4 uur non stop

BASIS TARIEVEN VERHUUR AUTO'S

Cat.	Type Auto	HFL per week	HFL per 4 weken
A.	Fiat Panda 1000 3 deurs benzine	200,-	765,-
A1.	Ford Fiesta/Opel Corsa 3 deurs benzine	258,-	998,-
B.	Opel Kadett/Volkswagen Golf 3 deurs benzine	292,-	1.130,-
C1.	Audi 80/Opel Vectra Ford Sierra Combi 4-5 deurs benzine	405,-	1.620,-
C2	Ford Sierra automaat	438,50	1.719,-
D.	Opel Kadett/Volkswagen Golf 3 deurs **diesel**	545,-	2.140,-
E.	Ford Scorpio luxe 5 deurs benzine	545,-	2.140,-
F.	Mercedes 190 D/200 D luxe 4 deurs **diesel**	698,-	2.750,-
G.	Personenbussen; V.W./Toyota/Ford 4 deurs **diesel**	555,-	2.180,-

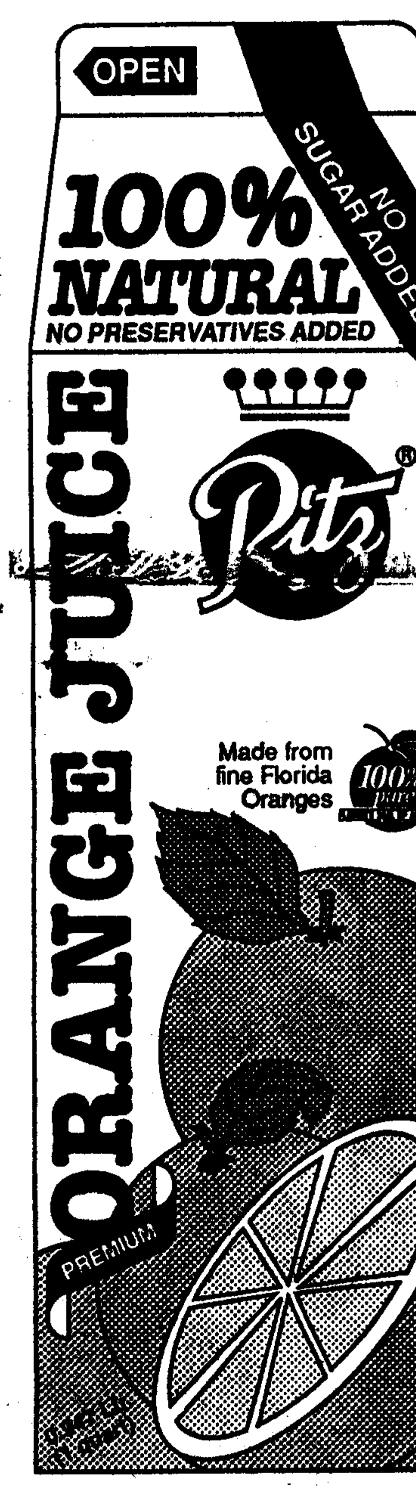
TARIEVEN ZIJN INCLUSIEF;
* Ophalen en brengen van passagiers van en naar Schiphol.
* Alle kilometers vrij rijden.
* All-Risk verzekering.
* 24-uurs Service.
* Alle personen auto's van het laatste bouwjaar.
* Alle auto's met radio, behalve Panda.

TARIEVEN ZIJN EXCLUSIEF:
18,5% BTW.
Eigenrisico 250,-HFL. afkoopsom HFL. 5,-/dag.
Reserveringskosten NAF.25,- Voorschot.
HUURTIJD; minimaal 1 week

VOOR RESERVERINGEN:
CARVAHOME (Caribbean Vacation Home) N.V.
Pallasstraat nr. 6, Salinja.
Achter Chobolobo winkelcentrum.
Willemstad. Curacao.

Tel.: 615636
Fax.: 615633
Open: 11.30-13.30 uur
16.30-20.00 uur

Z
Voor al Uw Bier dranken , ijs limonade en
* Service tot in de kofferbak van Uw auto * !!
Parkeerplaats Zuikertuintje
DE LIMONADE TENT
pop Pepsi 7up White Rock



CUT & BRING THIS AD FOR REBATE

BYE-BYE

Heerenstraat 4B

The Last Word in Souvenir Clothing

SPECIAL OFFER

10% TO 20% OFF ANY PURCHASE

COUPON GOOD IN CURAÇAO ONLY
EXPIRES DEC. 31, 1991

ARUBA • BONAIRE • ST. MAARTEN • ST. THOMAS

Roosevelt Center
heeft
Kerstrozen en Kerstboompjes voor f. 10,- van Caraflor

Roosevelt Center,
Rooseveltweg

Zaterdag en Zondag non stop open

Speciaal voor de kerstdagen is

LOBO LIGHTING & FOUNTAIN DESIGN NV

Nu ook 's middags geopend.



Voor iemand die alles al heeft, hebben wij bijzonder mooie fonteinen met regelbare hoogte, tegen aantrekkelijk prijzen.
Kom eens langs!

Sta. Rosaweg 71
tel/fax: 370061
Openingstijden:
8.30 - 12.30, 14.30 - 18.30

ZOEK

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

VOOR TIENERKAMER: grenen éénpersoonsbed, met lattenbodem f.200,-; nachtkastje (gefineerd) f.30,-. Tel.: 687461.

5 SCUBAPRO DUIKSETS, 1 jaar gebruikt, stalen tanks, regulator, 2 MK 200 2xMK10 1xMK 5, console in psi 3, console in ATM2. Prijzen vanaf AF.100,- per set. Tel.: 680271.

GASFORNUIS MET grillplaat merk Orbon Heritage en een muziekinstallatie merk Fisher. Tel.; 379765.

AUTO LADA Samara, 3-deurs, 1988, in goede staat van onderhoud, NAf.6.000,- cash. Te bevragen tel.: 370600 toestel 121.

AANRECHT/KEUKEN-KAST + bovenkasten, 2 mt. lang, kleur: wit formica. Tel.: 618790.

Z.G.A.N. KINGSIZE bed met matrassen. Tel.: 79094.

2 LIEVE PEKINEESJES: 1 reu en 1 teefje, 1 jaar oud. Te bevragen tel.; 617985.

UIT NEST: prachtige Dobermann-pups, 8 weken, ontwormd en ingeënt. Tel.: 689567.

WEGENS VERTREK: koelkast Philips; 2 matrassen; éénpersoonsbed. Tel.: 373892.

ZWAAR EIKEN, driedelig wandmeubel f.2.500,-; filmprojector (tv-model) met scherm f.200,-; 2 radiografische auto's met brandstofmotor en toebehoren f.350,-; koelbox 3 gall. f.40,-; 2 pers. bedspiraal + matras, licht beschadigd f.250,-; Hollandse citybike f.350,- (meisjesmodel); div. ventilatoren; Etna gasfornuis + grill f.450,-; glazen woonkamerlamp f.200,-; Singer naaimachine f.350,-; metalen rek f.25,-. Inf. tel.: 624022.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TRAILER VOOR een boot, binnen 14 à 16 voet lang (4 à 5 meter). Info's achterlaten na 17.00 uur bij 674041 (Renè).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: HUIS t/m f.1.500,- p/m. Tel.: 612181 (9.00 am-6.00 pm) en 371798 (na 7 uur).

Planten verkoop.
Dag: 21 y 22 dec.
Tijd: 8 uur tot 4 uur. Adres:
Guaranieweg 9a.
Hoofd ingang Capriles kliniek linkerkant Prijs vanaf fl. 1,-

Vanwege vertrek t.k.a.: Eethoek met glazentafelblad en aardewerkvoet; Huisalarmsysteem; 2-persoonsbed; Grenen keuken hoekbank; wandkast; ijskast; gasfornuis; AEG-wasautomaat; etc. Tel: 369551 na 18.00 uur.

Ontvangen een exclusieve **Kerstkollektie** tegen redelijke prijzen.
Wilt U voor de komende feestdagen goed gekleed gaan, dan moet U zijn bij:

RASONABLE
Brievengat en Winston Churchillweg

Bijou'elle

(achter Pizza Hut - Salinja)
Wij hebben een zeer gevarieerde sortering **kettingen, armbanden, oorbellen, broches, haarspelden, sierpinnen, etc. etc.**
Gewoon te veel om op te noemen!
Kom langs! Er is zeker iets voor u bij.
Van 20 t/m 30 december zijn wij.open tot 19.00 uur.

Merry Chris

TAP MAAR IN

Op di… we va… geop… overh… kersth…

Ook … zijn …

To… Sta…

L'aristocrat

Starting December 25th 1991 to January 2nd 1992

WEDNESDAY DECEMBER 25TH 1991:
L.A. XMAS GALA PARTY
From 10 p.m. to 4 a.m.
Featuring: THE BAND SURVIVAL, THE HAPPY PEANUTS, AND LETICIO ROSA.
Members: Fls. 20,= - Non-members Fls. 35,=
Includes One Free Drink of your choice!
Special "Give-aways" in the Christmas Spirit !
Dress: Formal

THURSDAY DECEMBER 26TH 1991:
THE SECOND DAY OF CHRISTMAS:
From 10 p.m. to 3 a.m.
Featuring: THE BAND SURVIVAL, THE CRAZY HAPPY PEANUTS, MINI-FUTURE AND LETICIO ROSA !
Members: FREE
Non-members Fls. 25,= (Includes One Free Drink of your choice)

FRIDAY DECEMBER 27TH 1991
L.A.'s FRIDAY AFTERNOON HAPPINESS !
Starts at 5 p.m.
Featuring: FREE "FIN DI AÑA" MINI-BUFFET
THE BAND SURVIVAL starts at 9:30 p.m.
YEAR-END Ambiente till 4 a.m. !
Members: FREE
Non-members after 7:30 p.m. Ladies: Fls. 10,= / Gents: Fls. 15,=

L.A. ACTIVI…

SATURDAY DECEMBER 2…
PARTY FROM 10…
Featuring: THE BAND SURV…
Members: FREE
Non-members: Ladies: Fls…

SUNDAY DECEMBER 29TH…
L.A.'s ANNUAL …
From 7 p.m. to 2 a.m.
Featuring: THE BAND SURVI… LETICIO ROSA !
Members: FREE - Non-mem…
Special attraction: Draw… "L.A. …
This event will be a Live Broa…

MONDAY DECEMBER 30TH…
PRIVATE PARTY "GR…

…RTJES

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

LADA '86 STATIONCAR Af.1.800,-, rijdt goed. Tel.: 33289.

AUTO MAZDA 323 LX 1991, wit, airco, powersteering, 5 speed, radiocassette f.16.500,-. Tel.: 68566.

WHIRLPOOL DISHWASHER, Imperial 500 two speed, 4 cycle, in good condition f.300,-; Philips platenspeler, inclusief boxen, f.175,-. Tel.: 24953.

TOYOTA CRESSIDA 1978, Stationwagon, in goede conditie, f.2.500,-. Tel.: 23352.

WEGENS VERTREK: complest slaapkamerset met toilettafel en ladenkasten Af.2.000,-; zwarte decoratieve kast Af.700,-; video Hifi (model VH 5495), 4 heads, Af.850,-; elektrische blikopener Af.45,-. Tel.: 33996.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SPORTAUTO PORSCHE 924, bj. 1983, airco, open dak, sportvelgen, radiocass., in zeer goede staat, vraagprijs f.21.000,-. Tel.: 674659.

TV SANYO 26', 1jaar; Sony stereotoren, 4 mnd.; pelikaanbar; strijkplank; ijskast; grote aardewerkvaas; porchset; kapstok; Yamaha Gold tennis racket; buffet; mahoniehout; babyspullen; prularia; planten. Kaya Kokolishi 5. Tel.: 79394.

SUBARU 1.8 GT 1986. Tel.: 79394.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

KINDERVRIENDELIJKE hond voor een gezin met 3 kinderen. Liefst een Retriever. Tel.: 614555 (tijdens werktijd en vragen naar Vissers).

DIVERSEN CURAÇAO

WALCHEREN?! ATLANTA; Lacave; Vic; Hooischuur; Karrewiel; Hooizolder: Don Quichot; 't Zinken Toogje; Zwaantje. Roy zoekt contact! Tel.: 374260. P.O.B. 4746 Curaçao. Tevens huis te huur gevraagd tot af.700,-.

NED. ECHTPAAR zonder kinderen uit New York zoekt oppashuis van 6-31 januari of een gedeelte v/d periode. Tel.: 370959.

INGEZONDEN

Een kat in het nauw

HET GOUVERNEMENT zit krap bij kas, dat weten we allemaal en hoe dat gekomen is, weten wij ook allemaal en iedereen heeft daar zo zijn opinie over. Er moeten maatregelen genomen worden, het moet nu eenmaal, anders zinken wij nog dieper natuurlijk. We moeten de onkosten drukken en de inkomsten vergroten! Makkelijk gezegd, maar moeilijk te realiseren als je denkt dat er cao's zijn, dat bepaalde afspraken nagekomen moeten worden en je allerlei factoren voorzichtig moet bekijken voordat er een beslissing genomen wordt.

Het gouvernement heeft de logiesbelasting, de zogenaamde Governement Tax, van de hotels van vijf naar zes procent opgeschroefd zonder met de hotels te overleggen. Iedereen in de toeristenindustrie weet dan tachtig procent van de toeristen met een zogenaamd 'prepaid voucher' naar het eiland komt, welke het hotel weer naar het reisbureau stuurt om daarna het geld te krijgen. Dit proces duurt soms vier tot vijf maanden.

Nu wil het gouvernement die zes procent elke vijftiende van de maand ontvangen, terwijl het hotel maanden moet wachten op hun geld. Dus als je het goed bekijkt, betaalt het hotel de zogenaamde logiesbelasting voor-uit. Buiten dat, de overige twintig procent van de toeristen betaalt met een credit card en dan kunnen de hotels nog eens een percentage afstaan aan de credit cardbedrijven. Zo zijn ze nog verder van huis!

De hotels moeten die één procent, welke 1 januari van kracht wordt, zelf gaan absorberen want alle 'deals' voor het winterseizoen zijn al gemaakt en die één procent kan je niet doorberekenen aan de klant of het reisbureau, want vijf procent was al afgesproken. Eén procent van niks is niks, maar één procent van één miljoen tikt aan! De hotels zijn allemaal bereid die ene één procent door te berekenen, als ze maar een redelijke aanlooptijd hadden gekregen.

Er is een heffing van zeven procent gepland op toeristenartikelen, zoals camera's, elektronica en goud, want dat kan de toerist best betalen. De handelaren zijn ook niet dom, die berekenen dat door op de klant, inclusief de rente die ze moeten betalen. Dus de distributeur berekent het door aan de groothandelaar, die aan de kleinhandelaar en die weer aan klant. Resultaat: de klant betaalt zo'n dertig procent meer! Zo zijn wij te duur en kunnen wij de toerist gedag zeggen, die gaat naar St. Thomas waar het goedkoper is. Goodbye Yankee dollar. Goodbye deviezen!

Overal ter wereld worden mensen die proberen het toeristische produkt te verbeteren, bijgestaan en geholpen, alleen op Curaçao word je gestraft als je in die handel zit.

Nu wil het gouvernement zestien gulden extra op onze nummerplaten heffen als een soort milieuvervuilingsbelasting om de 'duizenden' autowrakken die wij rijk zijn op te ruimen. Kosten drukken en inkomsten vergroten? Ik denk dat het inkomsten vergroten en nieuwe uitgaven creëren is. Of zie ik dat verkeerd? Waarom moeten wij opdraaien voor de rotzooi van iemand die op zijn vrije zaterdag automonteur wil spelen en die dan tot de ontdekking komt dat hij een hoop schroefjes over heeft als hij klaar is en de auto nog niet start?

Kijk even rond, zijn autowrakken de grootste vervuilers of zijn het plastic cups en lege etensbakjes? Hebt u ooit Saliña gezien op een zaterdagmorgen? Een zee van plastic en rotzooi! Bent u ooit op de fabriek geweest waar ze plastic cups maken? Een grote hal met een joekel van een machine, een handjevol mensen die dagelijks duizenden cups maken, onder de protectie van onze regeerders!

Autowrakken niet, maar plastic cups, dat zijn de grote zondaars. Als wij toch de zogenaamde 'upscale' toerist willen aantrekken, dan moeten wij ook 'upscale' kamers en 'upscale' bussen hebben en 'upscale' autoverhuurbedrijven. De autoverhuurbedrijven proberen ook nieuwe auto's aan te bieden, want de 'upscale' toeristen wil geen auto van 'rent-a-wreck'. Maar de autoverhuurbedrijven krijgen nou weer een klap, omdat het gouvernement denkt dat die bedrijven ook mee moeten betalen voor het opruimen van autowrakken van a-socialen.

Laten wij even doordenken: als ik mij niet vergis, was er een bedrijf dat autowrakken tot kleine pakjes perste en die als schroot verkocht en ons gouvernement heeft benaderd voor subsidie omdat het zo slecht ging! Niet genoeg autowrakken misschien? De mening van ons gouvernement was dat het onmogelijk was om elke privé onderneming waarmee het slecht gaat te helpen door een subsidie te geven. En terecht!

Nou vraag ik mij af, is dit hetzelfde bedrijf dat straks al die autowrakken gaat opruimen? Dat zal wel niet!

ARTHUR DONKER
Curaçao

Melkpoeder

BIJGAANDE PRIJSLIJST, afkomstig van het departement HIW bewijst, dat het hier gemaakte melkpoederprodukt duurder is dan het rechtstreekse, van de fabriek geïmporteerde. Blijven staan de bezwaren om het produkt niet onmiddellijk na fabricage, onder streng toezicht, te laten verpakken. De kans op Salmonelle-vergisting wordt schromelijk onderschat!

MELKPOEDER:
Dino (lokaal): 24/400 gr. f.83,27; 12/900 gr. f.89,50; 6/1800 gr. f.86,88.
Friesche Vlag (import): (instant) 14/400 gr f.77,11; (instant) 12/900 gr. f.83,94; (instant) 6/1800 gr. f.78,69.

naam en adres bij de redaktie bekend
Curaçao

Amerikaans bureau ingeschakeld

Minister Smits: Mogelijk pas maart beslissing over Schrama-varianten

WILLEMSTAD — De overheid heeft nog geen enkele beslissing genomen over de vijf Schrama-scenario's, die alle een eigen invulling geven aan een nieuw schalensysteem voor werknemers in overheidsdienst. Dat bleek gisteren uit een gesprek van minister de Paula en Smits met de ambtenarenvakbond ABVO. Zij verwachten dat de overheid níet de streefdatum van invoering haalt (1 januari 1992). Een tegenvaller voor de vakbond, die er al tijden op rekent dat de salarissen per 1 januari zullen worden verhoogd. Op zijn vroegst verwachten de vertegenwoordigers van de ministerraad dat er in maart een beslissing kan worden genomen over de nieuwe bezoldigingsregeling voor werknemers in overheidsdienst. Eerder deze week zei gedeputeerde Isebia hierover dat de nieuwe regeling in elk geval met terugwerkende kracht zal worden ingevoerd. Een opmerking die niet over de lippen rolde van Smits en De Paula.

Minister Smits liet de ABVO weten dat er op grond van het Schrama-rapport vijf varianten voor de verandering van het huidige schalensysteem zijn gemaakt. Deze voorstellen werden in de ministerraad van 24 oktober jl. behandeld zonder dat er echter een beslissing werd genomen. Wel werd er een voortgangsnotitie aangenomen.

Daarin staat dat de invoering van de meeste essentiële punten voorrang hebben en dat er een analyse zal worden gemaakt van de voorgestelde wijzigingen in relatie tot de salarissen die gelden voor de private sector.

Minister Smits zei dat het Amerikaanse consultancy bureau Hay Group dit onderzoek zal gaan verrichten, daar zij gespecialiseerd is in allerhande aspecten van de arbeidsmarkt en vergelijkingen kan maken van salarissen in het bedrijfsleven en in de publieke sector. Concrete resultaten verwacht hij ten vroegste maart volgend jaar.

"De overheid heeft zich in de eerste fase van het plan niet voldoende gerealiseerd welke financiële consequenties een dergelijke herziening van salarissen kan hebben", sprak De Paula volgens. De verschillende eilandgebieden krijgen met de gevolgen te maken, die zowel op het vlak van de pensioenfondsen als op fiskale aspecten invloed uitoefenen. Er moet volgens hem dan ook onderzocht worden hoe de wijzigingen moeten worden ingepast in het pakket maatregelen van de overheid.

PRIJS

De kleine eilanden hebben al laten weten dat zij niet de prijs voor invoering van het herziene bezoldigingssysteem kunnen betalen en dat de landsregering daarvoor zal moeten opdraaien, voegde hij daaraan toe.

De minister van Financiën gaf verder toe dat hij al veel eerder de vakbonden bij de kwestie had moeten betrekken. "Zij kunnen ons helpen bij het signaleren van problemen en het zoeken naar oplossingen."

De modernisering van het bezoldigingsstelsel van Antilliaanse ambtenaren is in rudimentaire vorm neergelegd in een beslisdocument dat de Nederlandse salarisexpert mr. H. Schrama ruim een jaar geleden (november 1990) aanbood aan de minister-president. Inmiddels zijn er vijf Curaçaose (salarisschaal) varianten op het rapport Schrama ter tafel gekomen.

Reden om tot de herziening te komen is 'de verslechterde positie van de overheid op de arbeidsmarkt waardoor er lacunes zijn onstaan in de kwalitatieve bezetting van het overheidsapparaat én in de ontmoedigende invloed die van de vele bezuinigingen op de salarissen van ambtenaren is uitgegaan', aldus het rapport.

Daarom wil de regering streven naar de invoering van een realistischer belonings- en bevorderingssysteem, met in achtneming van de uit internationale verdragen voortvloeiende verplichtingen. De gelijktrekking van de salarissen van gehuwden en ongehuwden, de herinvoering van periodieken, het toepassen van functiewaardering en het streven naar meer gelijkwaardige overlegstructuren. zijn de pijlers waarop het rapport Schrama is gebouwd. Deze modernisering mag echter niet betekenen dat het financieringstekort van de overheid vergroot; een voorwaarde die de voortgang van het proces danig in de weg blijkt te zitten.

VOORWAARDEN

Een modern bezoldigingsstelsel moet voldoen aan de volgende voorwaarden: het moet een motiverende werking uitoefenen op het overheidspersoneel, leiden tot een grotere arbeidsproductiviteit en een efficiëntere bedrijfsvoering van de overheid. Het rapport gaat verder: tevens moet een bijdrage geleverd worden aan de versterking van de positie van de overheid op de arbeidsmarkt én recht gedaan worden aan het gelijkheidsbeginsel zoals dat in internationale verdragen is vastgelegd.

Wie denkt dat de overheid haar salarissen gaat optrekken naar het niveau van de private sector - zoals misschien de ABVO hoopt -heeft het mis. "Dat is ook niet wel mogelijk, daar het bedrijfsleven de overheid in individuele gevallen altijd kan overbieden. Modernisering van de bezoldigingsregeling betekent dan ook niet dat de in het verleden genomen bezuinigingsmaatregelen zonder meer ongedaan worden gemaakt", stelt het rapport met nadruk.



■*Clorinda G. Hernandez is onlangs aan de Tulane universiteit in New Orleans afgestudeerd als doctor of science in toxicologie. Na het beëindigen van de analisten opleiding aan de laboratoriumschool voor analisten in Leiden, werkte zij als analist op de afdeling toxicologie van het Landslaboratorium.*

In 1985 kreeg zij een studie opdracht van de landsregering om toxicologie te studeren. In 1987 behaalde zij haar master's degree in toxicology en onlangs werd zij doctor of science.

Haar desertatie was getiteld Evaluation of the antifertility activity of Tournefortia gnaphalodes, Cordia cylindrostachya and Krameria ixina in female rats and mice; het betreft drie planten die lokaal bekend staan onder respectievelijk de namen, Tabaco di piscado, Basora pretu en Cadia del perro.

Dr. Hernandez keert binnenkort terug naar Curaçao waar zij op de afdeling van het Landslaboratorium haar werkzaamheden zal hervatten.

WILLEMSTAD — De bank van de Nederlandse Antillen deelt mee dat het bedrag van de 8,5% 1991/1996 lening ten laste van het land van de Nederlandse Antillen is vastgesteld op Naf. 30 miljoen. De koers van uitgifte bedraagt 100%.

Inschrijvingen tegen een koers van uitgifte worden voor 81,33% toegewezen. Op inschrijvingen tegen een lagere koers dan de koers van uitgifte vindt geen toewijzing plaats.

De storting op deze lening dient plaats te vinden op maandag 23 december aanstaande voor 10.00 uur 's morgens op de rekening van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Het effectief rendement bedraagt op de uitgiftekoers acht en een half procent.

Premier in Joegoslavië afgetreden

LONDEN - De Joegoslavische premier Ante Markovic is donderdag afgetreden wegens onenigheid over de hoogte van de in de begroting voor 1992 opgenomen defensiefondsen.

Dat heeft het officiele persbureau Tanjug vrijdag in Belgrado gemeld. Tanjug baseert zich op berichten in de krant Borba. "Markovic heeft mondeling aangekondigd om principiele redenen te zullen aftreden", zo staat in de krant. Tanjug meldt verder dat Markovic sprak van "een oorlogsbegroting" omdat 86 procent van de financiele middelen naar het leger vloeien.

Zo goed als zeker nieuwe premier Australië

Keating verslaat Hawke als leider van Labour

CANBERRA - De voormalige minister van Financien Paul Keating is donderdag gekozen tot leider van de Australische Labor-partij. Dit betekent vrijwel zeker dat premier Bob Hawke moet aftreden en zal worden opgevolgd door Keating.

Om de stemming was door Hawke gevraagd wegens de dalende populariteit van zijn partij, die vaak verantwoordelijk wordt gesteld voor de recessie die al anderhalf jaar in Australie aanhoudt. Keating was de enige tegenkandidaat.

Hij kreeg 56 stemmen, Hawke 51. Ook Keating, die in juni al een poging deed Hawke te wippen, is niet onverdeeld populair. In politieke cartoons wordt hij vaak voorgesteld als de "doodgraver" van de Australische economie, omdat hij de rente hoog hield, waardoor in de visie van sommigen de recessie werd uitgelokt. Anderzijds blijken de conservatieven bij debatten in het parlement weerloos tegen zijn bijtende humor.

Hawke is een voormalig vakbondsleider. Hij staat erom bekend geen blad voor de mond te nemen. Sinds 1983 heeft hij meegeholpen Labor aan vier verkiezingsoverwinningen te helpen. De volgende verkiezingen zouden in mei 1993 moeten plaatsvinden.

Eerste herstel volgend jaar

OESO: 'Opleving economie komt met enige vertraging'

PARIJS - De economische groei in de westerse industrielanden is in de tweede helft van dit jaar trager geweest dan eerder werd aangenomen, maar er zijn factoren aanwezig die een opleving van de groei mogelijk maken, zij het in een bescheiden tempo. Dit schrijft de OESO, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling, in haar donderdag verschenen halfjaarlijkse rapport over de economische vooruitzichten.

Vorige week lekte al uit dat de in Parijs gevestigde organisatie haar ramingen voor de economische groei heeft verlaagd. In het jongste rapport gaat de OESO voor de 24 aangesloten landen nu uit van een groei van 2,2 procent in het komende jaar. In haar rapport van juli werd een percentage van 2,9 genoemd. De raming voor dit jaar is met 1,1 procent onveranderd.

Voor 1993 houdt de OESO het op een economische groei van 3,3 procent. Al in 1992 zal merkbaar zijn dat de groei aantrekt, maar het herstel verloopt langzaam omdat veel huishoudens, bedrijven en overheden eerst orde op financiële zaken willen stellen.

Dat de OESO haar ramingen voor volgend jaar heeft verlaagd heeft alles te maken met het onverwachte uitblijven van een economisch herstel in de Verenigde Staten. Dit jaar gaat de Amerikaanse economie achteruit met 0,5 procent. In juli ging de OESO nog uit van een achteruitgang van 0,2 procent. Volgend jaar maken de VS een economische groei door van 2,2 procent. Ook dit percentage is verlaagd, want in haar vorige rapport sprak de organisatie van 3,1 procent. Overigens heeft de OESO in de periode tussen de twee rapporten al een keer de groeiramingen verlaagd. In 1993 trekt de groei van de Amerikaanse economie aan tot 3,8 procent.

Voor Duitsland en Japan heeft de OESO haar ramingen voor dit jaar naar boven bijgesteld. In juli noemde het OESO-rapport respectievelijk 2,8 en 3,5 procent. Nu is dat 3,2 en 4,5 procent geworden. Voor volgend jaar zijn de ramingen verlaagd, voor Duitsland van 2,2 naar 1,8 procent en voor Japan van 3,5 naar 2,4 procent. In 1993 groeit de economie van Japan met 3,5 procent en die van Duitsland met 2,5 procent.

De groeivooruitzichten worden in hoge mate bepaald door de rentestand. De rente is in de landen die met een recessie te maken hebben gehad aanzienlijk gedaald en in de landen die hun economische groei zagen vertragen bescheiden omlaag gegaan. Lagere rente is een gunstige voorwaarde voor herstel van het investeringspeil, dat door de komende integratie van de Europese markt toch al niet erg laag is, aldus de OESO.

TWIJFEL

De organisatie koestert nog enige twijfel over het tijdstip en de kracht van het herstel van de economie. Nu al lijkt het erop dat de prikkel voor het herstel niet zo groot is als in voorgaande herstelperioden. Het vertrouwen van het bedrijfsleven en de consument is nog niet erg groot en zelfs kleiner dan kort na de Golfoorlog. Een en ander heeft de OESO doen concluderen dat het herstel van de economie niet zo krachtig zal zijn als bij voorgaande gelegenheden.

Andere onzekere factoren zijn de beschikbaarheid van kredieten en de bereidheid om krediet op te nemen. De financiële instellingen stellen zich wellicht nog even terughoudend op om hun eigen balanspositie te verbeteren, terwijl bedrijven en consumenten niet al te veel krediet zullen opnemen omdat ze al behoorlijk wat hebben geleend. In hoeverre deze factoren meespelen in de vertraging van het herstel van de economie is niet helemaal duidelijk, maar vermoedelijk zorgen ze er niet voor dat het herstel ontspoort, aldus de OESO.

INFLATIE

Wat betreft de inflatie voorziet de OESO een voortzetting van de vermindering die zich dit jaar heeft voorgedaan. Het percentage daalt van gemiddeld 4,2 dit jaar tot 3,7 in het komende jaar en tot 3,3 in 1993. De organisatie voelt zich in haar ramingen gesterkt door de onlangs afgesloten cao's in diverse landen. De daarin overeengekomen loonsverhogingen vindt de OESO niet buitensporig hoog.

Gezien de verwachte economische groei en de vrij geringe inflatie is er geen aanleiding tot het nu toe gevoerde monetaire beleid te wijzigen, zo schrijft de OESO verder. Er is evenwel ook geen aanleiding tot zelfgenoegzaamheid, omdat in sommige landen de inflatie ook aan het eind van 1993 onaanvaardbaar hoog zal zijn. Duitsland moet erop letten dat zijn monetaire beleid gericht blijft op het beheersen van de inflatie, aldus het rapport.

De OESO toont zich niet erg tevreden over de omvang van de begrotingstekorten van de aangesloten landen. In de jaren tachtig zijn die tekorten geleidelijk verminderd, maar de afgelopen twee jaar zijn ze alleen maar toegenomen. De komende tijd gaat er van die tekorten wel weer wat af, maar aan het eind van 1993 zal er slechts een klein deel van het verloren terrein zijn herwonnen. Deze conclusie wordt getrokken op grond van de huidige officiële doelstellingen, die in bepaalde gevallen wel erg ambitieus zijn, zo laat de OESO weten.

Een waarschuwende vinger gaat weer richting de VS. In het eind september afgeloten begrotingsjaar 1990/91 kwam het tekort daar uit op 269 miljard dollar, en ondanks voorgenomen bezuinigingen zal het begrotingstekort tot zeker halverwege de jaren negentig zeer groot blijven.

Duitsland lijkt zijn doelstellingen om het begrotingstekort terug te dringen te halen dankzij de belastingverhogingen van vorig jaar en de voorgenomen belastingverhogingen voor begin 1993. Ook de voorgenomen bezuinigingen vallen bij de OESO in goede aarde. Niettemin hoeft er maar iets te gebeuren en ook het tekort op de Duitse begroting loopt uit de hand.

WERKLOOSHEID

De OESO-ramingen voor de werkloosheid bedragen voor dit jaar, volgend jaar en voor 1993 voor Japan respectievelijk 2,2, 2,3 en 2,3 procent van de beroepsbevolking. Voor de VS geeft de OESO percentages van respectievelijk 6,7, 6,7 en 6,1 op. Deze percentages zijn lager dan die voor het gemiddelde van de 24 OESO-landen. Die bedragen achtereenvolgens 7,1, 7,4 en 7,1.

Dat het gemiddelde voor het hele OESO-gebied hoger is komt voor rekening van de Europese leden van de organisatie, waarvoor gemiddelde percentages worden gegeven van respectievelijk 8,7, 9,3 en 9,3. Zelfs voordat de economische bedrijvigheid in de tweede helft van 1990 begon af te nemen lag de werkloosheid een vol procentpunt boven het niveau van 1979. Met genoegen stelt de OESO vast dat de overheden nu 1,5 procent van het bruto nationaal produkt uittrekken voor hun arbeidsmarktbeleid.

Over de economische ontwikkelingen in midden- en oost-europa schrijft de OESO dat die ongunstig uitvallen door de desintegratie van de Sovjetunie. De vermindering van de produktie en de export maakt het de landen des te moeilijker om aan hun buitenlandse verplichtingen te voldoen. De officiële werkloosheid wordt laag gehouden door bedrijven in stand te houden met subsidies en goedkope leningen. Hiervoor moet geld worden gedrukt en daardoor wordt de inflatie alleen maar groter.

De OESO-landen kunnen de Midden- en Oosteuropese staten bijstaan door die landen toegang tot hun markten te verlenen. Dat mag evenwel niet ten koste gaan van de markttoegang voor andere landen. Westerse steun is cruciaal, maar het is van het allergrootste belang dat die steun ook goed wordt besteed, aldus de OESO.

Polen en Tsjechoslowakije hebben de laatste tijd goede vooruitgang geboekt in het vinden van andere exportmarkten ter vervanging van de Sovjetunie. Het wegvallen van de Sovjetunie als een vaste afnemer bemoeilijkt wel de pogingen om over te gaan van een geleide naar een vrije-markteconomie en om nieuwe handelsbetrekkingen aan te knopen.

Wellicht hebben de Midden- en Oosteuropese landen baat bij de voorziene groei van de wereldhandel. De OESO ziet de wereldhandel dit jaar groeien met 3,3 procent. Dat percentage loopt volgend jaar op tot 5,7 procent en in 1993 tot 7,2 procent.

NEDERLAND

De OESO verwacht dat de groei van de economie van Nederland dit jaar zal afnemen tot ongeveer twee procent en volgend jaar zelfs tot onder dat niveau, om in 1993 weer aan te trekken tot 2,5 procent. Dit zal gepaard gaan met een groei van de werkloosheid. Nu bedraagt die volgens de definitie van de OESO ongeveer zes procent van de beroepsbevolking en dat percentage kan volgend jaar stijgen tot 6,5 procent.

De groei van de economie is volgend jaar minder dan de helft van die van de afgelopen twee jaar. De hoge rente zal ons land parten spelen, aldus de OESO. De rentetarieven houden doorgaans gelijke tred met die in Duitsland en pas in 1993 is een duidelijke daling van de rente te verwachten.

De export zal blijven toenemen en daarmee het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans.

Kazachstan: democratische rechtsstaat

MOSKOU - Kazachstan, een van vijf Centraalaziatische republieken in de voormalige Sovjetunie, heeft maandag zijn onafhankelijkheid uitgeroepen.

Het besluit werd genomen door het parlement van de republiek, dat Kazachstan uitriep tot "democratische en onafhankelijke rechtsstaat", die zijn binnen- en buitenlandse politiek volledig zelf in beheer heeft. Kazachstan is een van de vier republieken in de voormalige Sovjetunie waar kernwapens zijn opgesteld. Van de voorheen vijftien Sovjet-republieken heeft tot dusver alleen Rusland niet de stap gezet een onafhankelijke staat te vormen.

Cubaanse bijstand voor Guyana

GEORGETOWN - Een groep van zestig Cubaanse medici gaat binnenkort naar Guyana. Volgens plan volgen later nog meer artsen en ook leerkrachten.

De voormalige Britse kolonie heeft dringend behoefte aan deskundigen op beide gebieden. Zo blijkt uit een bericht in het dagblad Stabroek News dat in de hoofdstad verschijnt. Volgens dit blad komen er in totaal 104 Cubanen naar Guyana toe. De Cubaanse ambassadeur in Georgetown Mendoza Sosa liet zich in dit verband in lovende termen uit over Guyana omdat dit land in de jaren 70 een van de weinige landen van het Westelijk halfrond is geweest dat zich verzette tegen de door de Verenigde Staten aan Cuba opgelegde blokkade. In september tekenden Cuba en Guyana een verdrag voor samenwerking op het gebied van onderwijs, gezondheidszorg en de sport. Aan de universiteit van Guyana zijn er ook Cubaanse docenten werkzaam.

Tijdens rellen

Bij parlement Pakistan vele gewonden

ISLAMABAD - Bij botsingen tussen aanhangers van de vroegere Pakistaanse premier Benazir Bhutto en ordetroepen zijn in Islamabad tientallen mensen gewond geraakt.

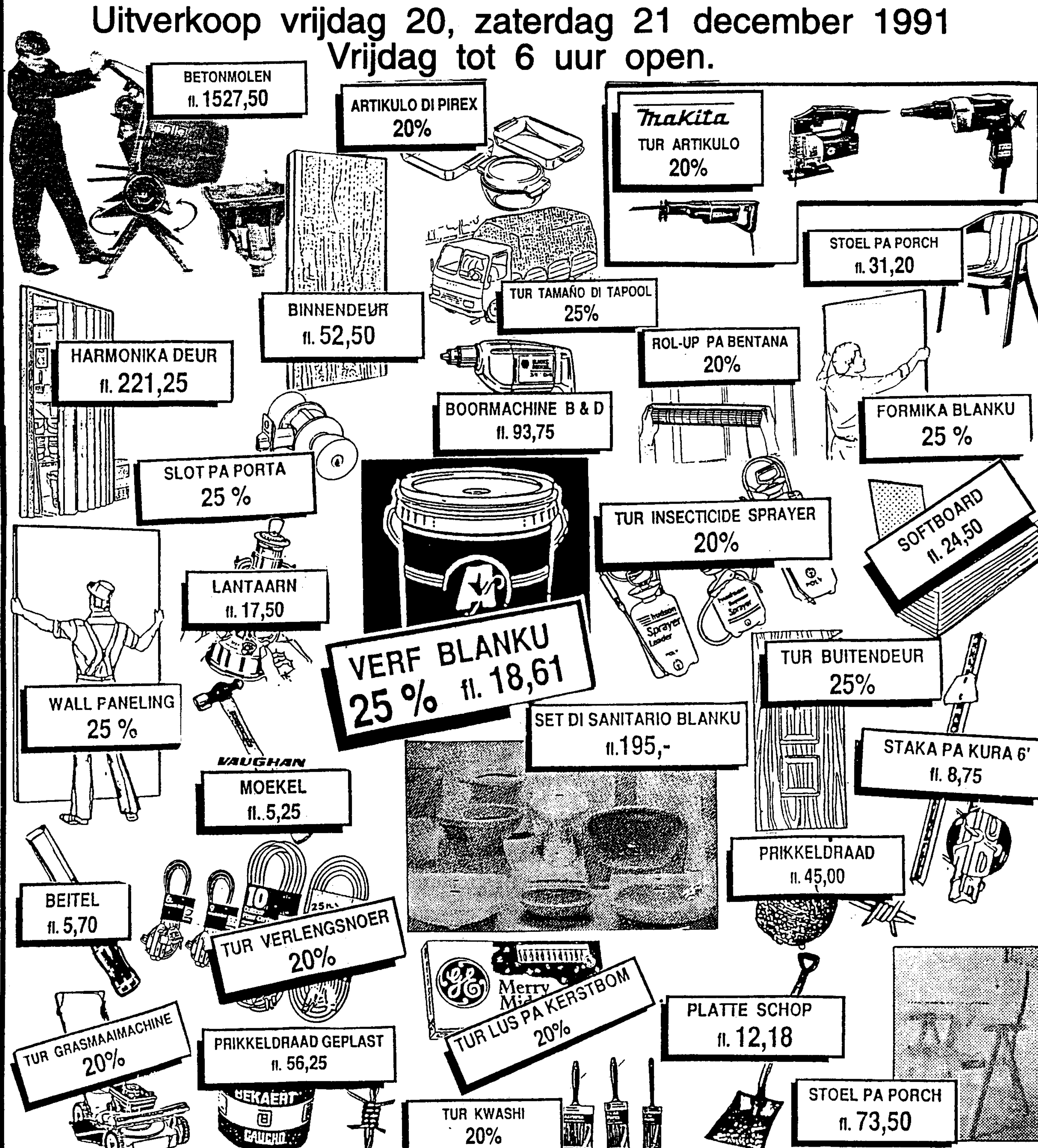
Duizenden leden van de oproerpolitie waren bij het parlement samengetrokken om mogelijke protesten van aanhangers van Bhutto tegen een vermeende groepsverkrachting van een vriendin van Bhutto de kop te kunnen indrukken. De vroegere premier heeft de schoonzoon van de Pakistaanse president van betrokkenheid bij deze zaak beschuldigd.

Benazir Bhutto liep tijdens de toespraak van de president weg, nadat zij en haar medestanders hem gedurende 35 minuten het spreken onmogelijk hadden gemaakt door op hun lessenaars te slaan en beschuldigingen naar Khan te roepen.

Staking bij persbureau van België

BRUSSEL - De journalisten van het Belgische persbureau Belga hebben woensdagmiddag opnieuw hun werk gedurende een paar uren onderbroken. De journalisten voeren actie om de vorige week donderdag op staande voet ontslagen adjunct-hoofdredacteur. Rob van de Voorde, terug te krijgen. Ze willen ook een overlegstructuur die de journalistieke autonomie van de redactie garandeert.





Mercosur-top in Brasilia



***BRASILIA** - Aan het aantal top-conferenties in Latijns Amerika komt geen einde. In de Braziliaanse hoofdstad kwamen ditmaal bijeen de presidenten (vlnr) Andres Rodriguez van Paraguay, Fernando Collor de Mello van Brazilie, Carlos Menem van Argentinie en Alberto Lacalle van Uruguay. Onderwerp van gesprek was het opzetten van een gemeenschappelijke markt tussen hun landen, welke gaat luisteren naar de naam Mercosur.*
(AFP-satellietfoto)

SEOUL - President Roh Tae-Woo van Zuid-Korea heeft donderdag zeven ministers van zijn kabinet vervangen. Roh benoemde onder meer de voormalige voorzitter van de gezamenlijke chefs van staven Choi Sae-Chang als opvolger van minister van Defensie

Christendemocraten terug in spel

Groenen uit formatiebesprekingen in België

BRUSSEL - Koning Boudewijn heeft woensdagavond de Vlaamse liberale voorman Guy Verhofstadt op eigen verzoek ontheven van zijn formateursopdracht. Vooralsnog is niet duidelijk wie er nu zal worden aangezocht als (in)formateur. Maar al wel is de naam gevallen van de Waalse christen-democraat Melchior Wathelet.

Verhofstadt werd, na een informatie-opdracht van partijgenoot Frans Grootjans, begin vorige week benoemd om te proberen een regering in elkaar te zetten. Daarmee zag het ernaar uit dat Belgie voor het eerst sinds jaren een kabinet zonder de Vlaamse christen-democraten van "eeuwig" premier Wilfried Martens zou krijgen. Verhofstadt nam wel serieus contact op met de Vlaamse en Waalse socialisten en de "groene" partijen Agalev en Ecolo, die bij de verkiezingen op 24 november boven verwachting scoorden. De laatste partijen haakten dinsdag echter af uit onvrede over de voorstellen van Verhofstadt op sociaal - en milieugebied, de sanering van de overheidsfinancien en de migranten.

Nu de formatiepoging van de Vlaamse liberaal gestrand is moet het wel heel gek lopen als de christendemocraten geen voorname rol gaan spelen bij de regeringsvorming. De Waalse christen-democraat Melchior Wathelet, vice-premier en minister van Justitie in de demissionaire regering-Martens, zou nu wellicht een informateursrol kunnen vervullen.

Indien de christen-democraten zich intensief met de vorming van een nieuwe regering gaan bemoeien dan is een harde confrontatie met de Waalse socialisten van Guy Spitaels vrijwel niet te vermijden. De vorming van een nieuwe regering zou dan wel eens heel lang kunnen gaan duren.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

Ex-raadslid Janga:
"UPB werpt niet veel vruchten af"

KRALENDIJK — Ex-raadslid Broertje Janga ziet het einde van het jaar naderen zonder dat de bestuurspartij UPB heeft voldaan aan de vele beloften die aan de bevolking zijn gedaan. "De vele reizen die onze bestuurders hebben gemaakt, hebben geen enkele vrucht afgeworpen", aldus Broertje Janga.

De nog steeds actieve politicus attendeert erop dat het de UPB is geweest die met veel fanfare het hotel van Parker op Bonaire introduceerde en dat de regeringspartij nu geconfronteerd wordt met de vele schulden die Parker heeft achtergelaten.

Ook de ontwikkelingen op de staatkundige structuur kunnen de goedkeuring van Janga niet krijgen. Hij merkt op dat er nog geen sprake is van het houden van een referendum, zoals beloofd. Naar zijn mening zal er weer afgewacht worden wat Curaçao beslist.

Janga, altijd al een tegenstander van de renovatie van het Wilhelminapark, blijkt lang niet tevreden met het uiteindelijke resulaat. "Het zijn de Venezolanen die voor Booi de verlichting mochten aanbrengen". Hij attendeert er tevens op, dat in de tijd dat Hotel Bonaire werd geopend iemand uit Rincon de lichtversiering mocht verzorgen. De man is nog steeds springlevend, zegt Janga, en draagt eveneens nog zijn groene petje. Maar naar zijn mening zocht Cai Marsera als coördinator van het lichtfestijn in de Kaya Grandi liever Venezolanen. Hij hoopt evenwel dat Marsera nu ook licht zal komen brengen op Plaza Zorro in Rincon.



Hoofd douane vertrekt



■ *KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag was er een heildronk vanwege het vertrek van het hoofd van de douanepost op Bonaire, verificateur eerste klasse Eddy Sillie. Hij zal de dienst per 1 februari 1992 verlaten wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. Bij zijn afscheid waren aanwezig minister Rudi Ellis, gezaghebber mr. George Soliana en verschillende vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven.*

Op de foto: het moment waarop de inspecteur van Invoerrechten en Accijnzen drs. C.L. Soon de gebruikelijke enveloppe overhandigt aan de jubilaris die tevens zijn dertigjarig dienstverband viert.

Sealy opteert voor tweede periode Kamer

KRALENDIJK — Voor de komende periode heeft de Kamer van Koophandel (KvK) Bonaire twee vacante bestuursfuncties. Eén daarvan is die van voorzitter. Voor het kleinbedrijf heeft aftredend voorzitter Aubrey Sealy een beroep op de kiezers gedaan hem opnieuw voor een periode te kiezen. "In het belang van de continuïteit in het bestuursbeleid", aldus de toelichting van de aftredende voorzitter.

De verkiezing wordt op 23 december gehouden. Een stem mag uitgebracht worden door de vertegenwoordiger van elk bedrijf dat bij de KvK staat ingeschreven. Er kan gekozen worden uit een tweetal kandidaten, waarvan Sealy er één is. De andere kandidaat is een nieuwkomer in de Kamer en dat is ondernemer Paul Maduro.

In zijn aanbevelend schrijven zegt Aubrey Sealy, dat hij al elf jaar ervaring heeft in het bestuur. Hij was samen met de heren Evertsz en Tijssen degene die in november 1980 nieuw leven heeft geblazen in het kwijnend bestaan van de Kamer. In de drie jaren dat Sealy vicevoorzitter was en vooral tijdens zijn voorzitterschap sedert 1984, zegt Sealy met het bestuur zeer ~~actief te~~ zijn geweest. Hij noemt onder andere de sterke positie van de Kamer ten aanzien van de importbeperking. Hij wijst erop, dat die sitautie vooral op Bonaire verantwoordelijk was voor verhoogde kosten van levensonderhoud.

Ook herinnert Sealy aan de lezingen die de Kamer organiseerde over de informatie aan de bevolking over de staatkundige structuur. Ten slotte zegt de aftredend voorzitter dat de Kamer als een soort pressiegroep heeft gefungeerd. Wel weet het bestuur, dat dit bij de overheid niet altijd in dank werd afgenomen. Sealy wijst vooral op zijn strijd tegen de hoge prijs voor water- en elektriciteitsvoorzieningen.

Volgens hem zal eenzelfde koers gevaren moeten worden, 'omdat lang niet alle eisen zijn ingewilligd'. Sealy acht het 'uitproberen' van nieuwe bestuursleden in deze periode niet verstandig. De bestuursleden hebben in de Kamer zitting voor een periode van vier jaar.

Paboso prijst houding van werknemers Telbo

KRALENDIJK — De Paboso is buitengewoon tevreden met het feit dat de werknemers van Telbo ten slotte hun geduld beloond zien. De druk van de vakbond en de druk van de oppositie in de Eilandsraad hebben volgens fractieleider Nochi Willem er toe bijgedragen dat voor een deel de voorwaarden van de cao zijn aanvaard.

Met nadruk zegt Willem dat de overheid, en met name de UPB-fractie, de werknemers van Telbo meer dan een jaar hebben bedrogen. "Zij werden aan het lijntje gehouden en de UPB stuurde ten slotte de directeur van de Landsradiodienst (LRD) om de overeengekomen cao af te ketsen", aldus Willem.

De Paboso-leider herinnert er aan dat zijn partij tijdens verkiezingscampagne veel aandacht heeft besteed aan de verwikkelingen rond Telbo, omdat vermoed werd dat de UPB de werknemers het bos zou insturen na de verkiezingen. De Paboso heeft in tegenstelling tot de UPB de zaak niet laten versloffen, vindt Willem. Telkens bracht de partij de problemen van Telbo in de Eilandsraad, waar de gehele UPB-fractie de Paboso-motie, die ten gunste was van de Telbo-werknemers, wegstemde.

Waalse christendemocraat formateur benoemd
Belgische koning wil haast met nieuw kabinet

BRUSSEL - Koning Boudewijn heeft donderdag de Franstalige christendemocraat Melchior Wathelet tot formateur benoemd. Het wekte verbazing dat hij meteen formateur werd.

De PSC-voorman volgt de liberaal Guy Verhofstadt op, die woensdag zijn pogingen zag mislukken om een regering van socialisten, liberalen en Groenen te vormen. Volgens de PSC-leider is dat de schuld van de Vlaamse socialisten. Wathelet wil "in alle discretie" aan zijn formatieopdracht werken. Op zijn vroegst in januari zullen de media een verklaring tegemoet kunnen zien van hem.

Het heet dat koning Boudewijn met de verkiezingsuitslag van 24 november in zijn achterhoofd snel een nieuwe regering wil. De grote winnaars waren anti-politieke partijen zoals het extreemrechts Vlaams blok, hetgeen werd opgevat als een signaal dat de kiezers de manier waarop tot nu toe de Belgische politiek functioneert, beu zijn. De PSC van Wathelet kon de schade nog beperkt houden.

Als christendemocraat wordt Wathelet gezien als de man die de Vlaamse zusterpartij kan bewegen mee te praten over de vorming van een regering met de socialisten. In de CVP, die op 24 november zwaar verloor, gaan veel stemmen op voor een "oppositiekuur". Wathelet wacht alles bij elkaar een zeer moeilijk karwei.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste luchtlagen, die nog altijd maar weinig van plaats verandert, zal in de komende 24 uur onveranderd het weer op de Benedenwindse eilanden blijven beïnvloeden. Als gevolg hiervan zullen wederom enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	neerslag op afstand	29	24	2.3
Curaçao	half bewolkt	29	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	23	1.3
St Maarten	licht bewolkt	30	24	1.8
Amsterdam	regenbui	11	04	5.4
Caracas	licht bewolkt	27	14	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
New York	onbewolkt	-2	-4	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	31	22	sp
San Juan	licht bewolkt	28	25	0.0
Sto Domingo	half bewolkt	30	24	0.0

Taiwan morgen voor het eerst naar stembus
Als opstapje naar democratie verlaten grijsaarden parlement

TAIPEI - Na vele jaren touwtrekken en herhaaldelijke tumultueuze taferelen in het parlement, waar sommige afgevaardigden elkaar schoenen en asbakken naar het hoofd gooiden, zet het welvarende Taiwan zaterdag een grote en risicovolle stap naar de democratie.

Bij de eerste algemene verkiezingen in veertig jaar komt een einde aan het autoritaire systeem, dat werd gekenmerkt door machteloze hoogbejaarde parlementariers, en dat voor de steeds mondiger en goed-opgeleide kiezers niet langer aanvaardbaar was. Hoewel de regerende Nationalistische partij aan de macht zal blijven, peilingen gaan er van uit dat zij rond zeventig procent van de stemmen zal behalen, zal een groot deel van het autoritaire systeem na de stembusstrijd worden ontmanteld. De nationalisten van wijlen generalissimo Chiang Kai-Shek, die officieel als belangrijkste doel hebben de bevrijding van het uitgestrekte Chinese vasteland van het communistische regime, hebben Taiwan in een ijzeren greep gehouden sinds zij in 1949 de burgeroorlog verloren en naar het vroeger Formosa geheten eiland vluchtten.

De verkiezingen beloven de twintig miljoen Taiwanezen aansluiting te geven bij de moderne tijd en de kloof te dichten tussen de buitengewone economische prestaties en een overleefd politiek stelsel. De Taiwanese kiezers kunnen zich voor het eerst uitspreken over het heetste politieke onderwerp op het eiland - of Taiwan zich onafhankelijk moet verklaren en het officiele doel van de hereniging van China, onder leiding van de nationalisten, zou moeten opgeven.

De Taiwanezen kunnen op 21 december voor het eerst een meerderheid van afgevaardigden kiezen in de nationale assemblee, die de president aanwijst en grondwettelijke veranderingen kan doorvoeren. Bij vorige verkiezingen stond maar een klein deel van de zetels op het spel. In totaal wordt gestemd over 325 zetels, waarvan 225 direct worden gekozen en honderd proportioneel aan elke partij worden toegewezen. Ongeveer 490 bejaarde parlementsleden die in 1949 onder de noodtoestand bij decreet waren aangewezen en sindsdien het beeld van een slapend parlement bepaalden, worden afgelost en kunnen gaan genieten van de hun toegekende "gouden handdruk" en pensioen.

De nieuwgekozen nationale assemblee bespreekt, en aanvaardt naar verwachting, volgend jaar een pakket democratische hervormingen, waarbij de bevoegdheden van de president en het parlement opnieuw worden gedefinieerd en mogelijk directe verkiezingen worden ingevoerd voor het presidentschap en andere hoge posten.

De Taiwanese kiezers beslissen ook voor het eerst over de kwestie van de verhouding van Taiwan met de Chinese volksrepubliek, een onderwerp dat tot dusver taboe was. De DPP heeft de onafhankelijkheid van het eiland opgenomen in haar verkiezingsprogram. De nationalistische regering, die officieel de soevereiniteit over heel China opeist en bezweert het land eens te zullen herenigen, beschouwt de voorstanders van onafhankelijkheid als verraders en heeft gedreigd de DPP te bestraffen en te ontbinden.

BRUSSEL - De Russische president, Boris Jeltsin, heeft vrijdag in een boodschap aan de NAVO gezegd dat de Russische federatie op de lange termijn lid wil worden van het Westerse bondgenootschap. De boodschap werd voorgelezen door de Sovjet-ambassadeur in Brussel. Blijkens de verklaring had Jeltsin dit idee al heel lang maar achtte hij nu het ogenblik aangebroken om het bekend te maken.

Het verzoek sloeg als een bom in NAVO-kringen in. De eerste reactie van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker was: "Dit is een historische dag voor de NAVO en voor heel Europa. Het zal niet lang meer duren of de thema's waarover wij aan deze tafel praten zijn heel verschillend met wat we gewend zijn. De partijen die hier aan tafel zitten stonden in de oude oorlog tegenover elkaar".

Persvrijheid wordt bedreigd in Venezuela

CARACAS - De werkomstandigheden voor journalisten en de media in Venezuela zijn de laatste tijd verslechterd. Dit zegt de Inter American Press Association in een onlangs verschenen verslag.

Er zijn talrijke gevallen geconstateerd van intimidatie en bedreiging, waarbij diverse door overheidsfunctionarissen.

Advocaat-generaal Ramón Escobar Salom verklaarde publiekelijk dat er sprake was van een 'samenzwering waaraan werd deelgenomen door corrupte rechters' om journalisten achter de tralies te zetten.

Sprekend op een seminar over "Aanklacht en vrijheid", zei Escobar Salom dat het doel was om de vrijheid van meningsuiting van journalisten aan banden te leggen. Hij waarschuwde dat dit de democratie zou kunnen ondermijnen.

In de afgelopen maanden zijn er diverse gevallen gemeld van spionage, bedreigingen en aanvallen op de woningen van journalisten en uitgevers. Ook is er sprake van een lastercampagne tegen journalisten die zich kritisch opstellen tegenover de huidige regering.

In het verslag worden door de IPA een aantal gevallen beschreven waarbij de persvrijheid wordt bedreigd.

MENSEN



■ *Oliver Stone filmproducent en zijn vrouw zijn hier op weg naar de premiere van Stone's laatste film JFK. De film waarin deze befaamde filmmaker de moord van president John F. Kennedy reconstrueert.*

De film geeft een heel andere wending aan de feiten zoals zij zijn gedocumenteerd sinds de gruwelijke moord in 1963. Er worden onder meer vraagtekens geplaatst achter de stelling dat slechts één man verantwoordelijk was voor de fatale schoten op JFK.

Wega di Number Kòrsou

4133
3510
2277

HBO

VRIJDAG

16.00 Movie: 'It Takes Two' (1988, George Newbern/Leslie Hope)
17.30 Babar and Father Christmad
18.00 Buy Me That Too! A Kids' Guide to TV Ads
18.30 Movie: 'Second Sight' (1989, Bronson Pinchot/John Larroquette)
20.00 Play by Play: A History of Sports Television
21.00 Movie: 'The Rookie' (1990, Charlie Sheen/Clint Eastwood)
23.00 Movie: 'Next of Kin' (1989, Patrick Swayze/Adam Baldwin)
01.00 Kids in the Hall
01.30 Tales From the Crypt
02.00 Movie: 'Puppet Master II' (1990, Elizabeth MacClellan/Collin Bernsen)
03.30 Inside the NFL
04.30 Damon Wayans: The Last Stand?
05.30 Movie: 'The Rookie' (1990, Charlie Sheen/Clint Eastwood).

CBS

VRIJDAG

21.00 A Charlie Brown Christmas
21.30 To be Announced
22.00 Carol Burnett
23.00 Palace Guard.

NBC

VRIJDAG

21.00 Matlock
22.00 Flesh 'n Blood
22.30 Dear John
23.00 Reasonable Doubts.

TBS

VRIJDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
21.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'The Music Man' (1962, Robert Preston/Shirley Jones)
23.15 Movie: 'Runaway'
02.15 Movie: 'The Beast of Hollow Mountain' (1956, Guy Madison)
04.00 Night Tracks
06.30 Hogan's Heroes.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Wonder Struck;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Kòrsou dòrna na Lus met Hermanito
20.45 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.15 Musical Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Musical Special;
22.40 Late Movie: 'Diamonds';
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

Loesje vraagt zich af

"Waarom afval produceren als het toch wordt weggegooid?" Het is een opmerking van **Loesje**, de onzichtbare dame uit Arnhem. Aan een van de muren van het congrescentrum in Parijs, waar deze week vele milieu- en Derde-Wereldorganisaties bijeen zijn, is haar opmerking in zo'n tien talen te lezen.

De Niet-Gouvernementale Organisaties (NGO's) maken zich grote zorgen over het milieu. Dat blijkt in vele toonaarden in de Franse hoofdstad, waar meer dan 1200 mensen bij elkaar zijn ter voorbereiding van de grote VN-conferentie over milieu en ontwikkeling (Unced), die volgend jaar juni in Rio de Janeiro plaatsvindt.

Het aantal NGO-conferenties over het thema milieu en ontwikkeling groeit gestaag. En daarmee ook de afvalberg die de deelnemers aan dergelijke bijeenkomsten achterlaten. Dit besef begint langzaam en pijnlijk bij de zo goed bedoelende redders van moeder aarde door te dringen.

"Zal dit het enige resultaat van de conferentie zijn?" vraagt een tekst die onder de affiches van Loesje is gekalkt. De tekst verwijst naar de grond van de conferentiehal. Daarop ligt een omgeschudde vuilniszak, met wat conferentiegangers zoal wegdoen: Plastic kopjes, lepeltjes, borden, blikjes en suikerzakjes. Het schaamrood stijgt sommige activisten naar de wangen.

Er is een excuus. De inhoud van de conferentie komt voor rekening van de NGO's zelf, maar de organisatie ervan is in strakke handen van de Franse regering. En dan is het milieu vaak niet meer dan een papieren of hooguit plastic tijger.

Volgend jaar juni praten in Rio de Janeiro tienduizenden mensen over het milieu. Volgens sommigen zal de troep dan al helemaal niet meer te overzien zijn. Een deelnemer weet echter raad: "neem je eigen mok mee naar Rio".



■ *Prins Akishino (links) en zijn vrouw Kiko gaan op familiebezoek bij keizer Akihito en keizerin Michiko. Dochter Mako was ook van de partij.*

Per januari '93:
Bagagecontroles afgeschaft

Vanaf 1 januari 1993 zullen de **bagagecontroles** aan de Europese binnengrenzen verleden tijd zijn. De ministers voor de interne markt zijn het donderdag eens geworden over afschaffing van die soms tijdrovende controles, zo liet een Nederlandse diplomaat weten.

Alleen wanneer er een verdenking van met name drugshandel of terroristische activiteit bestaat, zal de politie op binnenlandse vluchten bagage mogen doorkijken. De richtlijn, die door de nationale parlementen moet worden omgezet in nationale wetgeving, is een van de vele stappen die moeten leiden tot de open Europese markt die in 1993 het licht moet zien.

Uit een rapport van de commissie bleek woensdag dat het met de omzetting in nationale wetten in Nederland niet echt vlot. De Tweede Kamer heeft 96 richtlijnen aanvaard, terwijl de ministers tot nu toe voor 80 procent van de 282 voorstellen in het kader van "1992" besloten hebben.

In het hart-long instituut van het academisch ziekenhuis Utrecht is een nieuwe methode ontwikkeld voor de behandeling van hartritmestoornissen. Tijdens een hartcatheterisatie (met een buisje in het lichaam) wordt de plaats van oorsprong van de ritmestoornis opgespoord. Door plaatselijke verwarming wordt die stoornis dan uitgeschakeld.

Volgens de Nederlandse hartstichting maakt deze methode voor enkele soorten stoornis een operatie overbodig. Sommige patiënten kunnen voor hun verdere leven zelfs klachtenvrij blijven.

Vanaf 1988 zijn in het Utrechtse ziekenhuis 67 patiënten met deze methode behandeld. Bij 87 procent van hen had de behandeling succes. Voordat grote groepen mensen ermee geholpen kunnen worden, is meer onderzoek nodig. Het Utrechtse ziekenhuis heeft de hartstichting gevraagd geld in te zamelen. Deze actie gaat vrijdag van start.

Britse analfabeetjes

De Britse regering heeft donderdag opgeroepen tot een terugkeer naar de "traditionele" onderwijsmethoden nadat uit een studie bleek dat meer dan een kwart van de Britse zevenjarigen **niet kan lezen** en geen simpele **sommen kan maken.**

De conservatieve regering, die de tegenvallende uitkomst wijt aan progressieve onderwijsmethoden, gaf opdracht voor een onderzoek onder 600.000 kinderen op staatsscholen in het kader van de plannen om een landelijke test voor jonge kinderen in te voeren. Uit de studie bleek dat 28 procent van de zevenjarigen niet zonder hulp kan lezen of uit het hoofd simpele sommetjes kan maken.

De oppositionele Labourpartij noemt de slechte resultaten een schokkende aanklacht tegen bijna twaalf jaar conservatief bewind. Onderwijs is een omstreden politieke kwestie in de aanloop naar de algemene verkiezingen volgende jaar.

Minister Kenneth Clake van onderwijs verklaarde op zijn beurt dat het onderzoek zijn campagne tegen "trendy" onderwijsmethoden rechtvaardigt, waarbij kinderen bijvoorbeeld in groepen leren en er geen sprake is van de vroegere strikte discipline.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

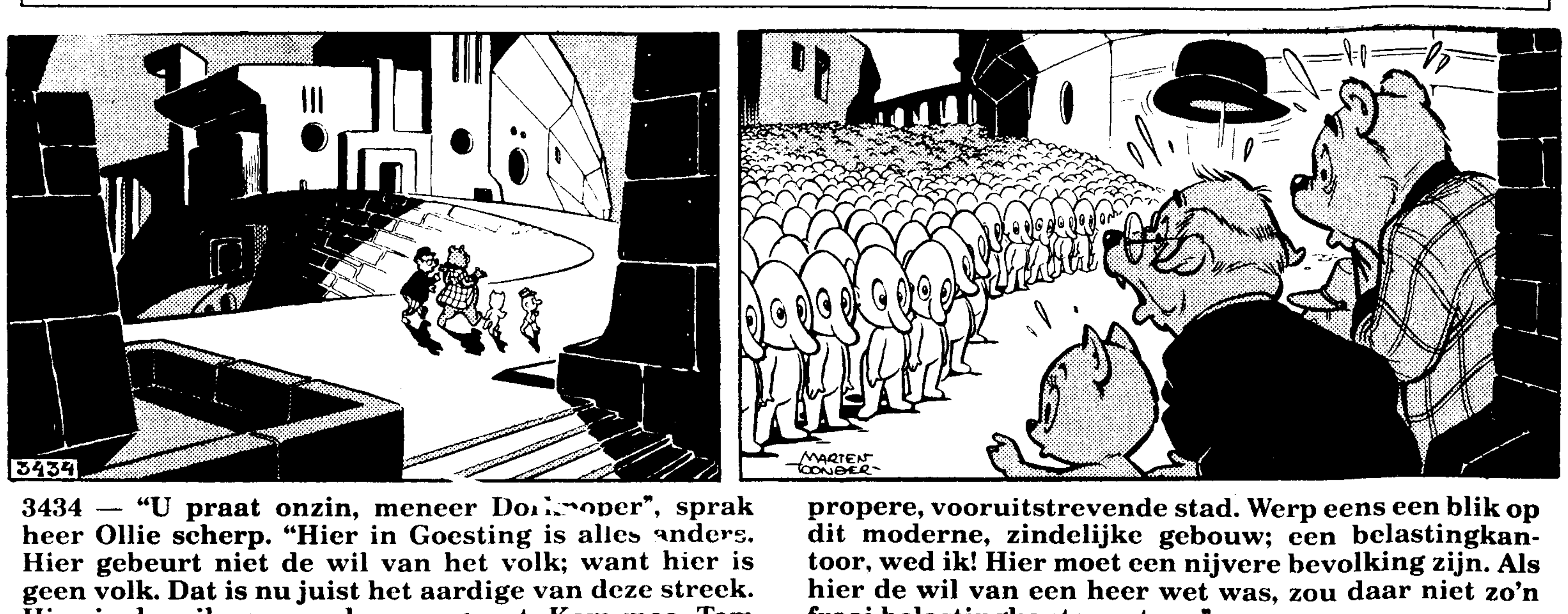
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kwanten door Marten Toonder



3434 — "U praat onzin, meneer Dorknoper", sprak heer Ollie scherp. "Hier in Goesting is alles anders. Hier gebeurt niet de wil van het volk; want hier is geen volk. Dat is nu juist het aardige van deze streek. Hier is de wil van een heer nog wet. Kom mee, Tom Poes, we gaan eens verder".

Hij schreed met ferme pas heen; voorafgegaan door het gidsje, dat ongerust de twist gevolgd had. Tom Poes volgde na enig aarzelen, zodat de beambte alleen over bleef.

Maar dat zinde deze laatste in het geheel niet. In de eerste plaats wist hij nog steeds de bushalte niet en in de tweede plaats voelde hij, dat hij heer Ollie's misvatting recht moest zetten.

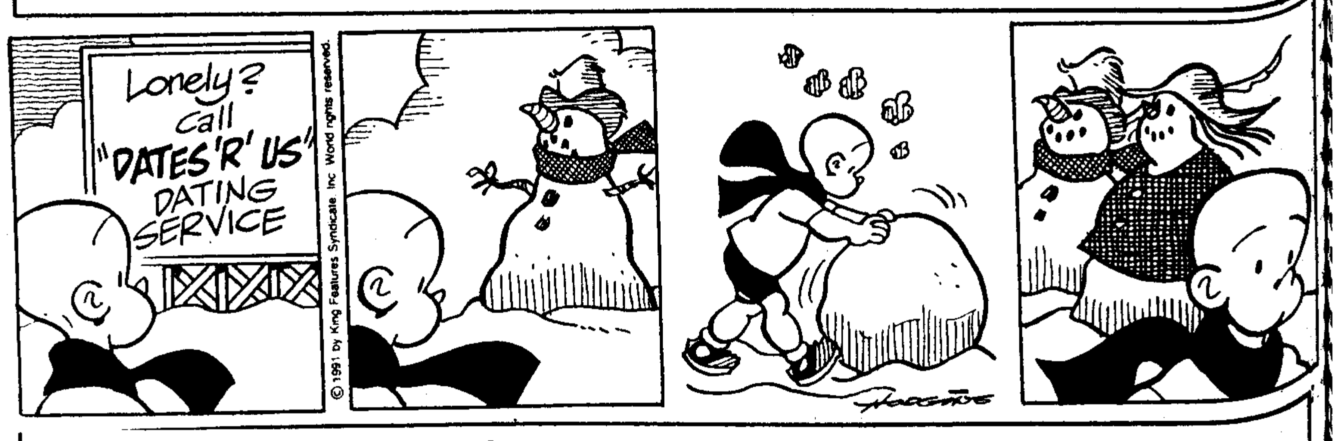
"Wat u daar zegt, kan niet!" zo riep hij uit, terwijl hij snel het groepje inhaalde. "Kijkt u maar naar deze propere, vooruitstrevende stad. Werp eens een blik op dit moderne, zindelijke gebouw; een belastingkantoor, wed ik! Hier moet een nijvere bevolking zijn. Als hier de wil van een heer wet was, zou daar niet zo'n fraai belastingkantoor staan".

"Zoals u wilt", prevelde de gids zuchtend. "Een bevolking; ook goed! Waar men tegenwoordig al geen schik in heeft! Maar het is mij om het even".

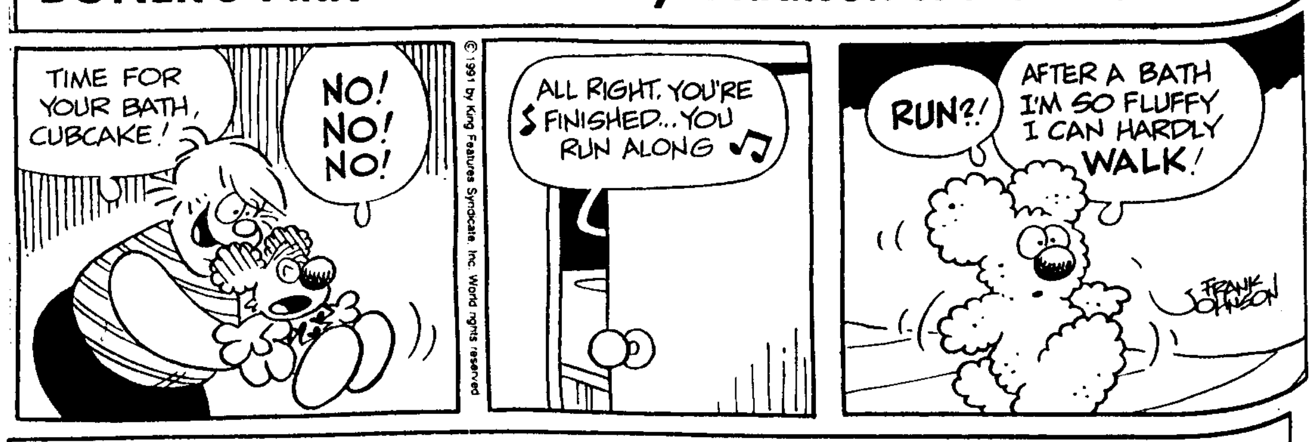
Het gezelschap had inmiddels een hoek van de straat bereikt. Nu stond het plotseling voor een onafzienbare menigte kleine, witte figuurtjes die hen zwijgend aanstaarde.

"Ziet u wel! Een bevolking!" riep de heer Dorknoper zegevierend uit. Doch toen schrok hij een weinig. "Het zijn...... hm... het zijn allemaal kwanten!" voegde hij er wat teleurgesteld aan toe.........

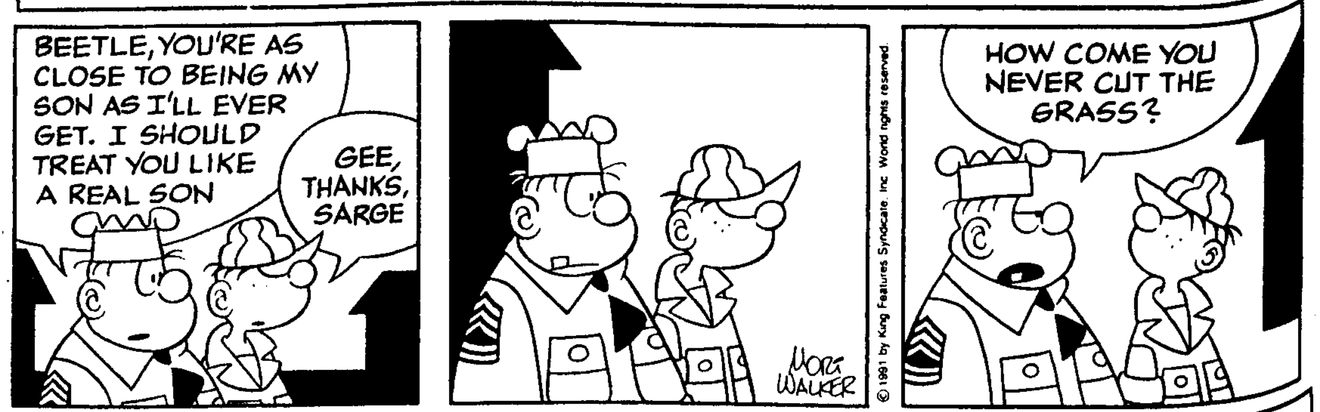
HENRY ® By Dick Hodgins



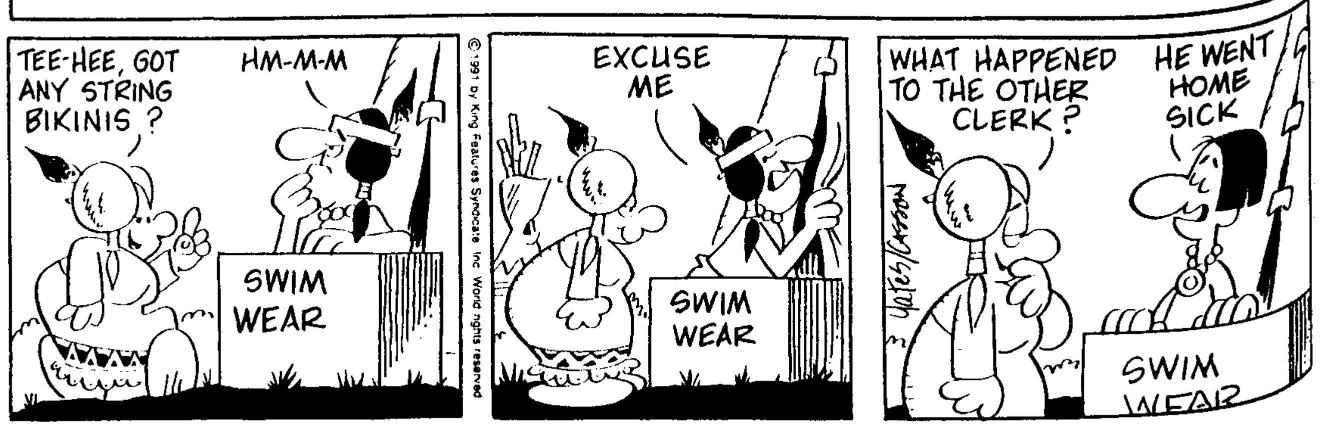
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



tockmarkets-NEWS

K	PREV.	19-12	FRANKFURT	PREV.	19-12	AMSTERDAM	PREV	19-12
S	2907.	2906.	DAX INDEX	1873	1861	CBS GEN.INDEX	87.80	87.20
S			ASKO	581.00	582.50	ABN-AMRO	42.00	41.80
	18.13	18.13	BASF	223.50	221.80	AEGON	120.30	118.70
R B	56.25	57.25	BMW	485.00	474.00	AHOLD	79.90	75.70
	38.00	38.38	COMMERZBANK	243.80	242.50	AMEV	49.90	49.70
	29.88	29.63	DAIMLER BENZ	735.40	726.50	AKZO	128.50	126.90
L B	78.25	78.63	DEUTSCHE BANK	667.80	661.80	BOLS	43.20	42.80
R	10.13	9.88	HOECHST	220.10	217.20	BUHR.TET.	38.70	38.70
P	9.25	9.00	KAUFHOF	434.50	429.50	DAF	21.80	21.50
CO	25.25	24.38	MAN	330.00	328.50	DSM	92.80	91.80
LA	74.38	74.75	PREUSSAG	309.70	309.50	ELSEVIER	99.60	99.60
	51.13	50.75	SIEMENS	621.50	618.50	FOKKER	28.80	28.50
	44.38	45.13	VW	302.00	296.10	GIST BROC.	31.30	30.80
DAK	45.38	44.88				HAGEMEYER	123.00	122.20
	58.00	58.50				HEINEKEN	152.90	152.00
	24.75	24.25	LONDON			HOOGOVENS	46.30	45.20
CT.	67.88	68.00				ING	45.40	45.10
TORS	27.63	26.88	FT-100 INDEX	2413	2391	KLM	38.30	39.20
	37.63	37.25				KNP	44.80	44.70
AKE	15.13	15.25	ARGYLL	2.80	2.74	NEDLLOYD	52.60	52.30
	86.38	84.88	BARCLAYS BANK	3.63	3.62	PHILIPS	30.60	30.50
G	57.38	57.50	BASS	10.00	9.92	ROBECO	92.40	91.80
ALDS	36.25	36.63	BRITISH STEEL	0.65	0.61	ROLINCO	93.20	92.50
	151.63	152.50	BRITISH TEL	3.22	3.22	RORENTO	69.90	69.60
.MNG	86.88	87.38	BTR	3.76	3.77	RODAMCO	56.10	55.20
CORP	65.75	66.25	CADBURY	4.22	4.15	ROYAL DUTCH	144.00	142.60
			CABLE & WIRE	5.77	5.70	UNILEVER	173.40	172.00
	74.13	73.50	GRAND MET	8.56	8.53	VMF STORK	40.70	40.40
IS	71.75	72.38	MARKS & SPENCER	2.81	2.75	VOC	40.60	40.40
	71.75	70.25	REDLAND	4.25	4.18	VNU	71.50	70.70
	34.38	33.88	TATE & LYLE	3.88	3.88	WESSANEN	78.30	77.80
	39.50	39.00						
TH	24.00	23.88						
			TOKYO					
	358.05	358.40				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22630	21991			
	4.05	4.05				TSE 300	3326.	3327.
			BRIDGESTONE	1060	1000			
OIL	19.51	19.55	CANON	1410	1390	ALCAN	18.38	18.38
			DAI ICHI KANGYO	2380	2270	BELL	46.50	46.38
	128.30	128.14	DAIWA SEC.	1120	1110	BANK OF NS	20.38	20.13
			HITACHI	905	890	CAN.PAC.	16.75	16.75
ARK	1.57	1.56	HONDA MOT.	1450	1440	IMASCO	35.25	35.13
			JAPAN AIRLINES	956	945	LAIDLAW	9.13	9.38
	182.70	183.40	NEC			MOORE	22.13	22.13
			NOMURA SEC.	1610	1560	NORANDA	17.00	17.13
	1.77	1.75	NIPPON STEEL	357	351	PLACER DOME	11.38	11.50
	129.55	130.45	MASDA	512	482	POWER CORP.	14.38	14.50
	87.22	86.84	SONY	4190	4050	ROYAL BANK	25.63	25.88

oersen Centrale Bank

OTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE TILLEN GELDIG OP VRIJDAG 20 DECEMBER 1991 EN T NADER ORDER:

UTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.515	1.535	1.555
STERLING	3.205	3.260	3.320
GLD	101.03	101.75	102.55
FRANCS	128.78	129.50	130.30
RANCS	32.22	33.32	34.02
SE MARK	113.99	114.71	115.51
RE	1.19	1.49	1.55
LORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
NSE YEN	138.15	139.01	139.81
	-.-	233.42	234.22

R BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

ERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF IJDAG 20 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIE-N BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

N - Het Westduitse rn Siemens heeft de tweede maal in tijd een omvang-transactie afgesloten et Tsjechoslowaakse oconcern Skoda zo is vrijdag bekend-akt. Dit maal en de twee een joint re voor de produktie locomotieven. Het e belang wordt 51 nt. De transactie omgerekend f 175 n.

gelopen maand koos Plzen Siemens als partner voor een gezamenlijke onerneming op het gebied van energie in een transactie van omgerekend f 298 miljoen. Siemens gaf toen het Amerikaanse Westinghouse en het Zweeds-Zwitserse ABB het nakijken. Ook bij de jongste transactie vist ABB achter het net.

De transportdivisie van skoda plzen telt 3100 man personeel. Ze was de belangrijkste fabrikant van locomotieven van de voormalige Comecon-landen. Dit jaar werden er 120 locomotieven geproduceerd.

Financieel Nieuws

Hoogovens glijdt weg

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs maakte zich vrijdagochtend duidelijk op voor het weekeinde en ook voor de te verwachten rustige laatste dagen van het beursjaar. In navolging van andere Europese beurzen moest het koersniveau op de aandelenmarkt onder invloed van de donderdag aangekondigde renteverhogingen in diverse landen omlaag. Over het algemeen bleef de schade erg beperkt. Een echte uitzondering vormde Hoogovens, die tegen het niddaguur f 1,60 was weggegleden naar f 43,60.

De Londense beurs stond rond elf uur op een verlies van 27 punten, terwijl Tokyo het koerspeil een procent zag wegzakken. In Amsterdam stond de stemmingsindex laat in de ochtend 0,4 punt beneden het slot van donderdag op 86,8.

Bij de hoofdfondsen was slechts voor enkele fondsen winst weggelegd en die waren dan ook nog minimaal. KLM ging 60 cent vooruit naar f 39,80, Volmac 60 cent naar f 23,50, Internatio twee kwartjes naar f 54,- en HCS een dubbeltje naar f 1,45.

Koninklijke Olie moest f 1,30 terug naar f 141,30. De op zich mooie kwartaalcijfers van ING waren geen verrassing meer. Het fonds volgde de ontwikkeling van de markt met een verlies van 30 cent op f 44,80. VNU brokkelde f 1,20 af tot f 69,50.

Elders bleef de notering van Grasso opgeschort na de mededeling van Begemann, dat deze naast de duitse GEA ook belangstelling had voor het noodlijdende bedrijf. Van Melle werd aangeboden nadat de snoepfabrikant een strategische samenwerking had aangekondigd met een Italiaans bedrijf. De stukken waren f 3,- lager op f 43,- onverkoopbaar. HBG moest een rijksdaalder terug naar f 196. LCI was twee dubbeltjes beter op f 5,90 en medeautomatiseerder Newtron 10 cent op f 1,80.

Op de optiebeurs werd veel winst genomen op putopties op de EOE-index, die vrijdagmiddag zouden expireren. Beleggers die tot het laatste moment wachtten met het sluiten van posities kregen gelijk. De totale omzet op de EOE bedroeg tegen het middaguur ruim 14.000 contracten.

Dollar zakt halve cent

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar, die donderdag bijna een cent in koers daalde doordat de rente in Duitsland werd verhoogd, is vrijdag de handel op de Europese wisselmarkten begonnen met weer een lagere koers. Om 10.00 uur noteerde de dollar in Amsterdam f 1,7535 na een slotkoers van f 1,7585 op donderdag. De koers ging in het Verre Oosten nog wat verder omlaag nadat de Europese markten en die in de VS waren gesloten. De daling had groter kunnen uitvallen, ware het niet dat er op het lagere koerspeil kopers afkwamen. Negatief voor de dollar is de nog steeds verwachte rentedaling in de VS. De valutahandel stelt verder weinig voor, omdat veel banken de boeken voor dit jaar al hebben gesloten.

Wall Street verdeeld

NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is donderdag verdeeld gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen steeg met 6,27 punten tot 2.914,36. Maar over de hele linie sloten er duidelijk meer fondsen lager dan hoger. De verhouding bedroeg ongeveer vijf tegen drie. De omzet kwam uit op 197 miljoen aandelen tegen 193 miljoen op woensdag.

De Dow Jones-index lag een groot deel van de dag onder het slotniveau van woensdag. De stemming werd gedrukt door de flinke koersverliezen op de beurzen elders in de wereld en zwakte van IBM. Het koersgemiddelde kwam aan het begin van de middag op een maximaal verlies te staan van zeventien punten. Daarna trad een herstel op toen de obligatiemarkt positief reageerde op de gunstige afloop van de veiling van Amerikaanse staatsobligaties.

Op de valutamarkt in New York zakte de dollarkoers verder weg onder invloed van de renteverhoging in Duitsland. Tegen het slot van de handel werd f 1,7570 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 1,7585 in Amsterdam. Woensdag sloot de dollar in New York nog op f 1,7705.

Japanse autoindustrie paait VS met importen

TOKYO - De vier grote autoproducenten van Japan hebben maatregelen aangekondigd waarmee ze de toenemende wrijving tussen hun land en de Verenigde Staten over de onderlinge handel willen wegnemen. Toyota, Nissan, Honda en Mazda gaan de invoer van auto's en auto-onderdelen uit de VS vergroten tot een bedrag van 28,6 miljard dollar in 1994. Dat bedrag is tweemaal zo hoog als in 1990.

De plannen komen precies op tijd. Begin januari brengt president Bush een bezoek aan Japan. Hij wordt vergezeld door vertegenwoordigers van het Amerikaanse bedrijfsleven, onder wie niet de minste. Zo gaan mee Lee Iacocca van Chrysler, Robert Stempel van General Motors (GM) en Harold Poling van Ford.

Bush heeft al laten weten dat hij tijdens zijn bezoek Japan ervan wil overtuigen dat het zijn markt verder moet openstellen voor importprodukten, zodat de VS meer naar Japan junnen exporteren. Japan boekte in 1990 in de handel met de VS een overschot van 41 miljard dollar. Vijfenzeventig procent van dat tekort werd veroorzaakt doordat Japan veel makkelijker zijn auto's in de VS kwijt kan dan andersom.

Volgens Iacocca, topman van Chrysler, moet Japan zijn grenzen openen. Japanse autoproducenten hebben op het ogenblik een marktaandeel in de VS van dertig procent. Amerikaanse autofabrikanten hebben tot nu toe slechts een procent van de japanse automarkt weten te veroveren.

Bush heeft er sinds kort een mooi argument bij om de Japanners te overtuigen. De woensdag aangekondigde ingrijpende sanering bij GM, waarbij 74.000 banen verdwijnen en 21 fabrieken worden gesloten, moet de woorden van Bush kracht bij zetten. GM heeft de maatregelen moeten nemen niet alleen vanwege de recessie in de VS, maar ook vanwege de grote concurrentie uit Japan.

Air Holland weer in de lucht

BADHOEVEDORP - De Nederlandse chartermaatschappij Air Holland gaat voor het eerst sinds begin oktober weer het luchtruim kiezen. Vandaag wordt met een Boeing 757-200er Tenerife op de Canarische eilanden aangedaan vanaf Schiphol.

Tevens deelde de maatschappij mee dat de naam Air Holland Regional, zoals de uit de financiële malaise herrezen onderneming vooralsnog was gedoopt, wordt veranderd in Air Holland Charter.

Air holland lijkt de toekomst weer met het nodige optimisme tegemoet te zien. Zo is aangekondigd dat de vloot in april 1992 zal worden uitgebreid met een Boeing 737-300 waarin ongeveer 140 mensen een plaats kunnen vinden. Met beide typen toestellen kan volgens Air Holland naar eigen zeggen de vloot worden uitgebreid met een minimale investering in onder meer reserveonderdelen en opleidingen. Verdere vlootuitbreiding is evenwel niet eerder dan maart 1993 aan de orde, aldus de maatschappij.

Op de IT-markt (verzorgde vliegvakanties) verwacht Air Holland in 1993 een aandeel van circa twintig procent. Dit aandeel moet in de loop der jaren worden uitgebreid tot 25 à 30 procent. "Aangezien concurrerende maatschappijen hun activiteiten ook in belangrijke mate hebben gespreid of hebben gereorganiseerd moet het voor Air Holland bereikbaar zijn om vanaf 1994 in de IT-markt een aandeel te stabiliseren van 25 tot 30 procent."

In de periode tot de zomer van 1993 zal met andere activiteiten worden getracht een maximale dekking te bereiken. Hierbij gaat het onder meer om het uitvoeren van vluchten in opdracht van andere maatschappijen of het verhuren van toestellen met of zonder bemanning.

Air holland verklaarde verder dat het voor het derde achtereenvolgende jaar is uitgeroepen tot de beste chartermaatschappij van Nederland. Dat is gebleken uit de onderzoeksresultaten onder Nederlandse reisagenten in opdracht van het reisvakblad Reisrevue.

Aannemersgigant in Italië

ROME - Na jaren van onderhandelingen is de Italiaanse staatshoudstermaatschappij Iri erin geslaagd een aannemingsconcern van de grond te krijgen dat na de Franse gigant Bouygues het grootste in Europa wordt. Iri heeft haar divisies Italstat (weg- en waterbouw en woningbouw) en Italimpianti (industriële bouw) ondergebracht in Iritecna.

Iritecna wordt een onderneming met een omzet van 8000 miljard lire (f 12 miljard). De orderportefeuille bevat 16.000 miljard lire (f 24 miljard). Er komen 25.000 mensen te werken.

De bundeling van de activiteiten vindt plaats in het licht van de eenwording van de Europese markt en de toenemende concurrentie op de wereldmarkt. Vanuit politieke hoek is er veel verzet geweest tegen de plannen, omdat de overheid de controle over de activiteiten zou kwijtraken.

Vooral italimpianti was actief in een sector die politiek nogal gevoelig ligt in Italië. Deze onderneming kreeg veel overheidsopdrachten en had nauwelijks last van concurrentie. De directie van iritecna is min of meer een afspiegeling van de veelkleurige coalitieregering van Italië.

Om de bundeling te kunnen uitvoeren was Iri verplicht de boeken van Italimpianti en Italstat op orde te brengen. Dat leidde tot een afschrijving van 172 miljard lire (f 258 miljoen). Mogelijke verliezen zijn die op een fabriek voor stalen buizen in Volsky in rusland, een staalfabriek in Isfahan en de haven van Bandar Abbas in Iran. Iri hoopt nog steeds op een betaling van 205 miljoen dollar door Iran.

Ku tristesa, pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta anunsiá morto repentino di

Sra. Viuda MANUELITA BERNADITA MERCERA - ST. JAGO
na edat di 87 aña

Yunan	:	Vera i Julian Gutierrez - Mercera i famia Sixto (Boels) i Can Mercera i famia Fernando (Chon) i Lilian Mercera i famia Editha i Eddie Nicholson - Mercera i famia Ulda i Frank Sprock - Mercera i famia Criama Mercera Reina Mercera i yu Franklin i Rose-Mary Mercera i famia
Suegro	:	Oscar Daal i famia
Rumannan	:	Rosa Jansen i famia Floricia Kramers i famia Alejandro Janga
Sua	:	Minguel Coffie i famia
Kuñá	:	Ursula Janga i famia
Primanan	:	Luisa Harms i rumannan
Famianan	:	St. Jago, Van der Lee, Mercera, Coffie, Gutierrez, Cárdenas, Frânkel, Seinpaal, Provence, Thomas, Maduro, Daal, De Bruin, Hennep, Cardoze, Martis, Nicholson, Sprock, Odato, La Paz, Pourrier, Wout, Bishop i D'Arnault i Harms.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra, 21 di desèmber 1991 pa 3.30'or di atardi saliendo for di Kasa Mortuoria di Sint Elisabeth Hospital pa Santana Katóliko na Roodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia. Promé ku entiero lo tin un sakrifisio di misa na misa di Santa Familia.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682344/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Van 18 tot en met 24 december heeft zuster Geerts, tel.: 370460, nachtdienst.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
21 december 1991 vanaf 08.00 uur tot 13 december 1991 o/m 07.00 uur:
Dokter Dunker, Sentro Mediko Marie Pompoen, tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
20 december 1991 vanaf 17.00 uur tot 23 december 1991 om 07.00 uur:
Dokter Gerstenbluth, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 675681 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
20 december 1991 vanaf 17.00 uur tot 23 december 1991 om 07.00 uur.
Dokter Spong, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 648700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
21 december: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst senioren van 'De Zegelzoekers' - Jeugdhuis De Tamarijn, hoek Mahaai-/Jasmijnweg.

* * * * * * * * * * * * * * * *

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn donderdag vrij fors gedaald. De Nikkei-index van de 225 fondsen zakte met 638,71 punten tot 21.991,19 punten en daarmee bedroeg de gemiddelde daling van de koersen 2,8 procent.

De koersdaling werd toegeschreven aan de verkoopprogramma's die de computers aangaven op grond van de termijnnoteringen. Doordat er vrijwel geen kopers waren, kwamen die verkoopprogramma's extra hard aan.

WEEKEND Sizzle